

FULLY AUTOMATIC COMPACT COFFEE MACHINE PROFI LINE FULLY AUTOMATIC COMPACT COFFEE MACHINE ONE TOUCH

208953, 208984



User manual | Gebrauchsanweisung | Gebruiksaanwijzing | Instrukcja obsługi | Mode d'emploi
Istruzioni per l'utente | Instrucțiunile utilizatorului

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

INSTRUCTIONS OF COFFEE MACHINE PARTS (208984)



- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1 Bean container cover | 9 Bean container 250 g |
| 2 Water tank lid | 10 Coffee spout |
| 3 Water tank | 11 Handle |
| 4 Coffee grounds container | 12 Milk pipe |
| 5 Drip tray | 13 Milk frother |
| 6 Drip tray grid | 14 Hot water spout |
| 7 Powder container cover | 15 Milk and cream spout |
| 8 Grinding wheel | 16 Power cord |

EN



COFFEE MACHINE OPERATION INTERFACE INSTRUCTIONS (208984)



- 1 Espresso icon
- 2 Long coffee icon
- 3 Hot water icon
- 4 Power switch
- 5 Screen

- 6 Cappuccino icon
- 7 Coffee Latte icon
- 8 Hot milk/cream icon
- 9 Cleaning button
- 10 Rotary button

INSTRUCTIONS OF COFFEE MACHINE PARTS (208953)



EN

- | | | | |
|---|--------------------------|----|----------------------|
| 1 | Bean container cover | 9 | Bean container 750 g |
| 2 | Water tank lid | 10 | Coffee spout |
| 3 | Water tank | 11 | Handle |
| 4 | Coffee grounds container | 12 | Milk pipe |
| 5 | Drip tray | 13 | Milk frother |
| 6 | Drip tray grid | 14 | Hot water spout |
| 7 | Powder container cover | 15 | Milk and cream spout |
| 8 | Grinding wheel | 16 | Power cord |



COFFEE MACHINE OPERATION INTERFACE INSTRUCTIONS (208953)



- 1 Espresso icon
- 2 Long coffee icon
- 3 Hot water icon
- 4 Power switch
- 5 Screen

- 6 Cappuccino icon
- 7 Coffee Latte icon
- 8 Hot milk/cream icon
- 9 Cleaning button
- 10 Rotary button

EN

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Please see specification label on the bottom of coffee machine or technical date indicated in instruction manual (P26).

PRECAUTIONS

- Please do not contact with heat parts of coffee machine to avoid scalding.
- To avoid operator's injury caused by burn, electric shock or other unexpected reasons, please do not contact the power cord, plug, and main body with water.
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Children shall not play with the appliance.**
- **Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.**
- Unplug from outlet when stop using and before cleaning. Allow to cool before disassembling and cleaning the coffee machine.
- Use of parts that are not explicitly recommended would result in a fire of coffee machine, electric shock, or injury to persons.
- Please do not use the machine outdoor.
- Please do not hang up the power cord to the edges of the table, for it might be abased to an electric leakage, and cause injury to operators.
- Please place the machine in a fixed and stable workbench, and keep far away from high temperature (e.g. gas stoves, electric cookers, induction cookers, etc).
- Power off the machine, until the cleaning program finished and no indication on screen, and then unplug the power.
- When using espresso, long coffee and hot water, liquid in high temperature will flow from coffee spout and hot water spout. Please do not touch it to avoid scalding.
- When using cappuccino, coffee latte, hot milk/cream, please confirm that the milk pipe has been connected from the milk frother to milk before making cappuccino, coffee latte, and hot milk/cream. Otherwise, high temperature steam may cause personal injury.

WARNINGS

Never disassemble and repair the machine without authorization. If there is any error, please send it to authorized service center for repairing

PROHIBITIONS

Except for cleaning and daily maintenance to coffee machine, if it fails to work please send it to authorized after-sale service center for repairing, or contact with customer service for after-sale services.

- Never immerse the machine into water, and do not put the machine near the water tap or water tank.
- Never disassemble coffee machine without authorization, for any maintenance needs disassembling the machine, please return it to Service Centre or contact after-sales service center.
- Never use an unmatched voltage to the electric specification of the machine; otherwise, the machine would be burnt.
- Only purified water in room temperature is allowed to be filled into the water tank. Never put warm water, hot water, milk or other liquid into it.
- Never carry or move the coffee machine while working. For moving or carrying the coffee machine, please switch it off and unplug the power cord firstly.
- The machine may release heat. Therefore, when placing the machine in the workbench, at least 3 cm must be left against its surface, sides and wall side; at least 15 cm must be left against its top. Prohibit placing the machine into a narrow space. As for dimension of the machine, please look at the Technical Data of User Manual (Page 26).
- Never use non-family usage detergent to wipe the machine, otherwise it may cause corrosion of coffee machine, and result in a risk of electric shock.
- Never use wet rag to wipe coffee machine, may result in a risk of electric shock.
- Never use hard edged tool or rough rag to clean the stain on the machine, it will damage the machine.
- Never put instant coffee powder or cocoa powder or other mixture powder into the bean container or powder container. It would cause coffee machine damaged.
- Never fill specially treated coffee bean (e.g. cocoa, sugar coated) into the bean container, it would cause coffee machine damaged.
- Only roasted coffee bean is allowed to put into the bean container. Rice, soybean, chocolate bean, nut, sugar, spice, etc., are prohibited. Otherwise it would cause coffee machine damaged.
- Never wash bean container or powder container with water, it will damage the machine.
- Never use coffee machine in the environment temperature below 0 °C. Water inside the machine will freeze and cause the coffee machine damaged.
- Never expose the machine in rainy, snowy, frosty environment. It would cause coffee machine damaged.



If the coffee machine is damaged because of the situation that has been warned above, it is not covered in the warranty!



2. PROPER OPERATION

To guarantee the coffee taste, make sure that temperature of the water filled into the water tank is at 25°C or so.

Coffee machine can only be used for preparing coffee, hot milk, milk foam, and hot water. Do not use it for any other intended use. We will not take any responsibility for the consequences of improper use. Please carefully read all

the contents of this manual, so that you can know the coffee machine sufficiently.

Please keep this manual properly for looking up at any time.

SAFETY TIPS

Please notice the following tips to avoid personal injury from electric shock.

- Do not operate the coffee machine if the appliance or the power cord is damaged.
- When encountering breakdowns of the machine (if any burning smell or smoke), unplug the power cord immediately and contact with service center.
- If the power cord of the coffee machine is damaged, please contact with service center.
- Place the coffee machine and the power cord far away from heat sources.
- Please don't contact power cord with sharp tools.
- Do not repair the coffee machine without authorization or operate it in the way that was not mentioned in this manual, to avoid personal injury.
- Place the coffee machine out of the reach of children.
- When Coffee machine is unused for long periods, unplug the power cord and put it away, so that not to trip up people or damage to the power cord.
- Please don't use unoriginal parts, otherwise, it may cause the machine damaged.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

Reading this manual will help you be familiar with the coffee machine, and use it properly.

"Instructions for first-time use" introduces the operation

process of coffee machine step-by-step, for first time use. "failures handling" will provide information when encountering problems.

SYMBOL DESCRIPTION



Non-compliance with the operation, may cause electric shock, and threat to life.



Non-compliance with the operation may cause Coffee machine damaged, or personal injury.



Non-compliance with the operation, may cause scalded or burn injury.



This symbol, if prompted, please carefully read it.



This symbol, if prompted, represents recycle.

CATALOGUE

1. Safety Instructions	6
2. Proper operation	8
3. Instructions for use	8
Symbol description	8
4. Instructions for first time use	10
Power connection	10
Fill water tank	10
Fill beans	10
Grinding wheel	10
Power on	11
Power off	11
5. Making beverages	12
Preparing coffee by touch icon	12
Single time setting of coffee parameters	13
Preparing coffee with coffee powder	14
6. Program setting	14
Maintenance setting	14
Setting beverage parameters and range	15
Temperature setting	15
Hard water	15
Energy-saving setting	16
Automatic switch off	16
Reset	16
Information	16
Language	16
Exit	16
7. Cleaning and maintenance	17
Cleaning the coffee machine before operation	17
Cleaning brewing unit	17
Rinse milk unit	16
Descaling the coffee machine	20
Cleaning coffee grounds container and drip tray	22
Cleaning water tank	23
Cleaning bean container	23
Disassembling and cleaning the milk frother	23
Installing milk pipe	23
Cleaning milk pipe	23
Cleaning coffee machine	24
8. Failures handling	24
9. Display information	25
10. Transport and recycle	26
11. Technical data	26



4. INSTRUCTIONS FOR FIRST-TIME USE

This chapter will help you understand the basic operations and settings for your first time use.

POWER CONNECTION



- Place the coffee machine on a stable workbench that is not close to water.
- Keep the coffee machine far away from high temperature heat source.
- Be sure to use power supply that is in accordance with specification label.
- Put the power cable at a suitable place to avoid people tripping over.

FILL WATER TANK



- Only purified water at room temperature is allowed to fill in the water tank, never fill any other liquid (e.g. warm water, hot water, milk). It will damage coffee machine. In order to ensure the taste of coffee, it is recommended to use water at 25°C or so. Low temperature water will not make a good taste.
- To ensure healthy and the taste of coffee, please change the water in the tank every day.
- The amount of water in the water tank cannot exceed the height of the MAX mark.

FILL BEANS



- Never put the coffee beans that have been specially treated (e.g. sugar, cocoa) into the bean container.
- Only roasted coffee beans can be put into the bean container, never put others like rice, soybeans, chocolate beans, nuts, sugar, and spices.
- Never put hard objects into the bean container, otherwise it will damage the grinder.



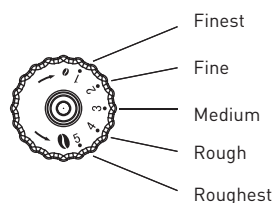
- The bean container cover playing a role as seal. It keeps the aroma of coffee beans maximally. Please do not lose the cover.
- Don't fill the liquid in the bean container.



GRINDING WHEEL




- Please adjust the fineness of coffee bean powder according to the coffee beans.
- Please adjust the grinding wheel when the grinder is running, or the grinder will be damaged.
- If your coffee beans are in dark color, it is recommended to set to the rough mode.
- If your coffee beans are in light color, it is recommended to set to the fine mode.
- During making coffee, if the coffee outflows very slowly or completely does not outflow, please set it to the rough mode.
- If the coffee outflows very quickly and the color of crema on the top is very light, please set it to the fine mode.
- The adjustment of grinding wheel will be effective only after making two or more cups of coffee.



POWER ON

- As the machine has been tested at factory, there may be a little coffee powder left. We promise the machine is brand new.
- The coffee machine will start self-testing and cleaning at the first-time use, this helps the coffee machine achieve the best working condition, and this process cannot be skipped.
- Every time powering on the coffee machine, it will automatically complete heating and cleaning for one time, and the process cannot be stopped. The coffee machine can only be used after finished the above cycle process.
- During the cleaning process, some hot water may flow out of the coffee spout into the drip tray. Please avoid contacting the spilling hot water.




Please ensure the power is connected before pressing  power button.



POWER OFF

- Every time when powering off the coffee machine, it will automatically complete cleaning process for one time, and the process cannot be stopped. This operation is to clean up the coffee pipelines and remove the coffee grounds.
- During the cleaning process, some hot water will flow out of the coffee spout into the drip tray. Avoid touching spilt hot water, so as not to be burned.
- Only after using milk/cream/cappuccino/lattee, the Rinse Milk Unit function will be operated when power off.



When you press  power button, the machine will be power off after auto cleaning.



EN



5. MAKING BEVERAGES



This chapter instructs you making various kinds of coffee, hot water, hot milk and milk foam by this coffee machine. Please read the following instructions carefully to help you make high-quality beverages.

The temperature of the hot water is high, please do not touch it to avoid being scalded.



Before we make all kinds of coffee, please ensure "READY" is indicated on the display.

- Never use dark roasted coffee beans.
- The coffee beans should be put at dry place and avoid sunlight.
- Only purified water at normal temperature can be used. To make the coffee taste better, it is recommended to use water around 25°C.
- To ensure the quality of coffee, please change the water in water tank every day.
- Please warm the coffee cup before making coffee for better taste.
- Please adjust the height of the coffee spout according to the height of the cup in order to avoid coffee splashing.
- Adjustable height of coffee spout: 80-140 mm.



PREPARING COFFEE BY TOUCH ICON

You can make 4 kinds of coffee by touch icons, when the screen shows "READY"

EN

Take espresso for example to explain how to make coffee by touch icons.

The volume of espresso is suggested between 30 to 50 ml.

Because of the small volume of espresso, please warm the coffee cup before making coffee.



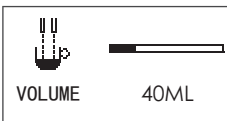
espresso

Touch the espresso icon for espresso function.



The grinder will begin to grind. At this time you can adjust the amount of coffee beans by rotating the rotary button.

Default amount of coffee beans for espresso: ☺ ☺



During making coffee, you can adjust the volume of coffee by rotating the rotary button.

Default volume of espresso: 50 ML



When the screen shows as the left picture, it means the espresso is ready, please enjoy it.



SINGLE TIME SETTING OF COFFEE PARAMETERS





8 items as bellow can be set at single time.

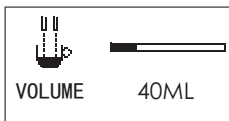
- Set the amount of coffee beans during grinding process.
- Set the volume of coffee when making coffee
- Set the making time of milk foam to control volume when making cappuccino
- Set the making time of milk to control volume when making latte
- Set the temperature of hot water before making hot water
- Set the hot water volume when making hot water
- Set the making time of hot milk to control volume when making hot milk
- Set the making time of hot cream when making hot cream


Detail instructions

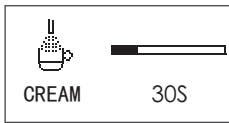
You can set the fineness of coffee and the volume of beverage before or during making the beverage at single time, the setting will not be saved.




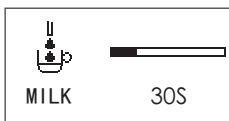
 When grinding the coffee beans, you can rotate the rotary button to adjust the amount of coffee beans, to left is mild , and to right is strong . The default amount is normal .




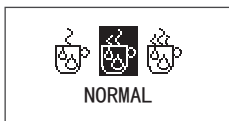
 When making coffee, coffee volume can be adjusted by rotary button. For example, the current volume is 100 ml, 2 cells to left to reduce to 95 ml, and 2 cells to right to increase to 105 ml.




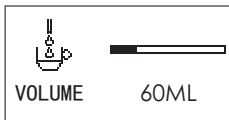
 When making cappuccino, milk foam or coffee latte, cream making time can be adjusted by rotating the rotary button while milk foam outflows. For example, the current time is 20s, 2 cells to left to reduce to 19S, and 2 cells to right to increase to 21S.




 When making hot milk or coffee latte, milk making time can be adjusted by rotating the rotary button. For example, the current milk making time is 20S, 2 cells to left to reduce to 19S, and 2 cells to right to increase to 21S.



 Before making hot water, the temperature can be adjusted by rotating the rotary button. To left is low, to right is high. The default temperature is normal.



 When making hot water, the hot water volume can be adjusted by rotating the rotary button. For example, the current volume is 150ML, 2 cells to left to reduce to 145ML, and 2 cells to right to increase to 155ML.



PREPARING COFFEE WITH COFFEE POWDER

You can choose this function if you want to make coffee with coffee powder.



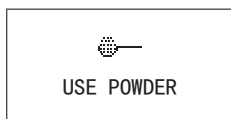
- Prohibit filling other mixtures such as instant coffee powder or cocoa powder in the powder container. Otherwise it will damage the machine.
- Do not fill the coffee powder into the coffee bean container, otherwise, it will damage the machine.
- Do not rinse the powder container with water, or it will result in operator's injury by electric shock.
- Please use proper grounded coffee powder for espresso.



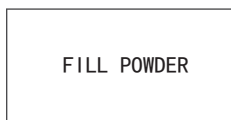
- Only 7-14g coffee powder can be added. Machine will be damaged with more powder.
- The process of using coffee powder to make coffee only skips the process of grinding coffee beans, other operations are the same as making espresso, long coffee, cappuccino, and coffee latte. This chapter illustrates with espresso.



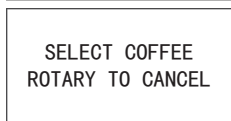
Long press rotary button to enter into setting when the coffee machine is "READY".



Display shows "USE POWDER" page after entered into setting. Press rotary button to make coffee.



Open powder container cover and fill the coffee powder, then close cover. Touch the beverage icon you need to make coffee. Press rotary button to cancel.



6. PROGRAM SETTING



- This chapter will give instructions on program setting.
- Ensure the coffee machine shows "READY", long press the rotary button, then you can enter into the program setting menu.

MAINTENANCE SETTING

Please read the detailed instructions about rinsing the brewing unit and decalcifying on P17 and P20.

BEVERAGE SETTING

- This chapter will instruct you how to set beverages. The setting parameters include coffee strength, volume of coffee, temperature of hot water, volume of hot water, time of making hot milk, time of making hot cream.
 - The parameters accomplished by beverage setting will be the default values for each beverage.
1. Espresso setting
 2. Long coffee setting
 3. Hot water setting
 4. Cappuccino setting
 5. Coffee latte setting
 6. Hot milk setting
 7. Hot cream setting

SETTING BEVERAGE PARAMETERS AND RANGE









The parameters as strength, volume, temperature and time can be set for the beverages bellow.

- The strength and volume of espresso can be set
- The strength and volume of long coffee can be set
- The strength and volume of coffee part in cappuccino can be set. Milk foam making time can be set
- The strength and volume of coffee part in latte can be

set. Milk and milk foam making time can be set

- The temperature and the volume of hot water can be set
- Hot milk making time can be set
- Hot cream making time can be set

Please read the following table for the detail setting parameters and adjustment range

Drinks	Strength	Volume
espresso	Mild:  Normal:  Strong: 	Volume: 15 - 120ML
long coffee	Strong: 	Volume: 15 - 240ML
cappuccino	Mild:  Normal:  Strong: 	Volume: 15 - 240ML Milk time: 3 - 120SEC
coffee Latte	Strong: 	Cream time: 3 - 120SEC
hot water		Volume: 25 -450ML
hot milk		Milk time: 3 -120SEC
hot cream		Cream time: 3 -120SEC

TEMPERATURE SETTING

- The coffee temperature can be adjusted to meet your favor with the “Temperature setting” function and you can choose:
 1. Low
 2. Middle
 3. High

The default temperature is middle, and it's only workable for coffee not milk.

HARD WATER



After moving into the menu you can adjust the hardness of water by rotating the rotary button “10”. You can choose one of the fourth options of hard water representing by the black drop where 1 black drop means soft water and 4 black drops mean hard water.



ENERGY-SAVING SETTING



- In the energy-saving mode, the machine needs 30 seconds to warm up and then to make Cappuccino, Coffee Latte, Hot milk and Cream. While for normal mode, making above beverages do not need waiting heat up. The normal mode is more energy consumption than the energy-saving mode.
- The factory default setting of the machine is normal mode.
- After entering the program setting, please turn the rotary button to "ECO SETTING" option, then press the rotary button, setting is finished.

AUTOMATIC SWITCH-OFF



- The machine's default switch off time is 30 minutes, which means the machine will automatically switch off after the last use on 30 minutes.
- The setting range of automatic switch-off is from 15 minutes to 24 hours.
- After entering the program setting, please turn the rotary button to the "Auto-off" option. Then press the rotary button, the setting is completed.

RESET



- This function will reset all the menu setting and default beverage parameters to the factory settings (except the language options). In addition, the information options will not be reset.
- After entering the program setting, please turn the rotary button to "RESET" option then press the rotary button to confirm, the setting is completed.

INFORMATION



- In this program you can view the information on numbers of produced each drinks, total drinks numbers, and maintenance times.
 1. Total numbers on produced drinks
 2. Numbers of produced espresso
 3. Numbers of produced long coffee
 4. Numbers of produced hot water
 5. Numbers of produced cappuccino
 6. Numbers of produced coffee Latte
 7. Numbers of produced hot milk
 8. Numbers of produced cream
 9. Numbers of rinsing operations
 10. Numbers of decalcifying operations
 11. Numbers of produced coffee by coffee powder
 12. Numbers of rinsing brewing unit operations
 13. Numbers of rinsing milk unit
- At the first-time use, there is already a number of produced beverages because each coffee machine has been tested before leaving factory.

LANGUAGE

- You can set your preferred language on the coffee machine.
- After entering the program setting, turn the rotary button to the "CHOOSE LANGUAGE" option, then press the rotary button, rotate the rotary to choose the language, and press the rotary button, setting is completed.

EXIT

- After entering the program setting, please turn the rotary button to the "EXIT" option. Then press the rotary button. After completing setting, the machine will return to "READY".

7. CLEANING AND MAINTENANCE



- This chapter will instruct you how to clean and maintain the coffee machine.
- Paying attention to daily maintenance of coffee machine, not only ensure the taste of each cup of coffee, but also extend the life of the coffee machine.

Recommended cleaning and maintenance supplies dedicated to Hendi's fully automatic coffee machines.

Intended use	Cleaning brewing unit		Descaling	Rinse milk unit
Product name	Professional automatic coffee maker cleaning tablets	Professional coffee maker cleaner	Professional descaler for commercial appliances	Professional liquid milk frother cleaner
Model	231319	231272	975008	231296

CLEANING THE COFFEE MACHINE BEFORE OPERATION



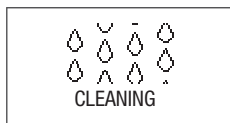
- This chapter will instruct you how to clean and maintain the coffee machine.
- Before making coffee, press the cleaning button before the cleaning light is on. It will pre-heat the brewing unit and inner pipeline, to improve the taste of the coffee next time.



- Cleaning function must be processed in "READY" status.



When the coffee machine is in "READY" status and the cleaning indicator light is not on, press the cleaning button to start cleaning the brewing unit and coffee spout.



The process of cleaning coffee machine cannot be interrupted, and it will automatically return to "READY" status after cleaning.



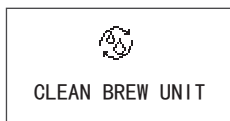
EN

CLEANING BREWING UNIT

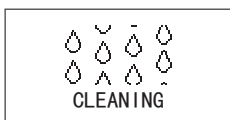
- After a long-term use, there will be some coffee powder left on the brewing unit. Remove the powder by deeply cleaning brewing unit.
- The process of cleaning brewing unit takes about 20 minutes.



After entering the program settings, turn the rotary button to the "MAINTENANCE" option, and press the rotary button.



When the screen shows the picture as left, it indicates cleaning brewing unit program has been selected. Press the cleaning button to start cleaning brewing unit.



The brew unit is cleaning.



OPEN COVER ADD
CLEANING TABLET

Open the coffee powder container lid, add the cleaning tablet.

CLOSE COVER
PRESS RINSE

Close the coffee powder container lid, press the cleaning button to start it.


CLEAN



When screen displays as the left picture, please press the cleaning button to clean the brew unit.


CLEANING

Brew unit is under cleaning.


READY

After cleaning finished, the machine enters into "READY" status.

EN

Please empty the drip tray after the cleaning program is completed.

RINSE MILK UNIT

- Prepare approx. 250 ml of liquid milk frother cleaner solution in coffee makers (recommended using of Hendi liquid – product code: 231296) according to the product label
- Put the milk pipe into a vessel with a solution then press "8" button milk/cream and set time of hot milk to approx. 30 seconds
- Prepare 500 ml of clean cold water then press "8" button milk/cream and set time of hot milk to approx. 60 seconds





Enter program setting, Turn the rotary button to "MAINTENANCE" page and pressed on.

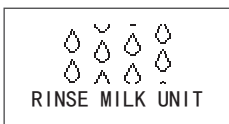


When showing left picture in the display, it is in unit cleaning, press to start.



Remove the milk pipe from the milk box/container and insert to the hole of the drip tray grid according to the display.

Press rinse button to rinse milk unit.



Milk unit is cleaning.

After cleaning finished, the machine enters into "READY" status.

Please empty the drip tray after the cleaning program is completed.



DESCALING THE COFFEE MACHINE

- The daily usage will cause calcareous deposited in coffee machine. The depositing rate varies with the local water hardness.



- Decalcifier contains acidic substances that would stimulate your eyes and skin, so you must strictly comply with the security warnings noted by manufacturer on the packaging. If you have contacted it with your eyes or skin by accident, please wash it with clean water immediately.



- Dissolve the decalcifier in clean water, and then put the mixed liquid into the water tank. Fully dissolve the decalcifier can descale the coffee machine more thoroughly.



- The whole descaling process takes about 30 minutes.

- The termination during the descaling process will damage the coffee machine. So once you start the descaling process, please do not terminate it midway.



NEED DESCALE



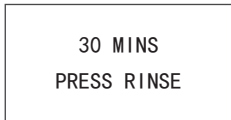
PRESS RINSE



MAINTENANCE



DESCALE



30 MINS
PRESS RINSE

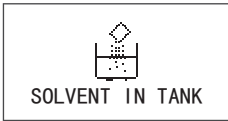
After a certain time use, if it reaches the degree of descaling, "NEEDS DESCALE" and "PRESS RINSE" will automatically display on the screen alternately. Now, press the cleaning button to enter the descaling program.

Turn the rotary button to maintenance setting option, press rotary button to enter.

Turn the rotary button to descaling option, press rotary button to enter.

After entering the descaling program, press cleaning button to start the descaling program; it will take 30 minutes.

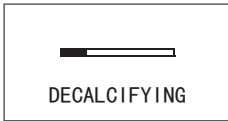




Take a bag of decalcifier and sufficiently dissolves it in clean water, then put this mixed liquid to the water tank, and reinstall the water tank to coffee machine.



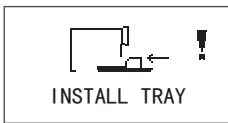
After adding decalcifier, press cleaning button to start descaling and cleaning.



To start descaling and cleaning for the first time, put a container, of which the capacity is more than 1L, under the coffee spout.



Empty tray.



Install tray.



After descaling and cleaning for the first time, take the water tank out, empty the rest water and clean it. Add purified water again, and reinstall it to the coffee machine.



Press cleaning button to enter descaling and cleaning for the second time. To clean the residual decalcifier in pipes at this time. Put a container, of which the capacity is more than 1L, under the coffee spout.



Decalcifying.



When the screen shows "READY", it indicates the descaling is completed; Now, you can continue to make coffee.



Please empty the drip tray after the cleaning program is completed.



CLEANING COFFEE GROUNDS CONTAINER AND DRIP TRAY



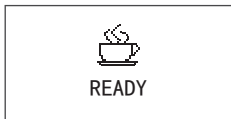
- Do not use chemical solvents and erosive cleaner or alcohol to clean the coffee grounds container and drip tray.
- The drip tray and coffee grounds container cannot be cleaned in dishwasher.
- Do not use metal objects to clean dirt or coffee precipitate to avoid scraping the drip tray and coffee grounds container.
- When prompted to clean the coffee grounds, coffee grounds must be cleaned up, or it will cause the machine damaged.



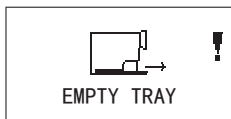
When it cumulates to 15 cups, it will automatically indicate "EMPTY GROUNDS".



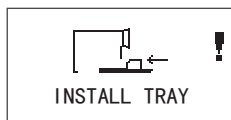
When it shows "INSTALL TRAY", please remove coffee grounds of the drip tray and coffee grounds container. This will take more than 3 seconds.



Reinstall the water drip tray to the machine, it returns to "READY" status. You can continue using the machine.



If the drip tray is full, the machine will automatically indicate "EMPTY TRAY". Take out the water drip tray and pour the waste water.



After clearing the waste water, reinstall the drip tray to the coffee machine, it returns to "READY" status. You can continue using the machine.



- Every time when cleaning coffee grounds and waste water in the drip tray, please empty the drip tray and coffee grounds container.

- Every time after cleaning coffee grounds and waste water in the drip tray, please firstly rinse the tray with clean water, and wipe dry the 2 steel plates at the end of drip tray, then reinstall the drip tray to the coffee machine.

CLEANING WATER TANK

- Suggested that, each time adding water, clean the tank thoroughly with running water first.
- Cleaning water tank regularly (about 1 time per month) it would be better to use wet rag and some mild cleaning fluid.
- Because the water tank is made from food-grade and environmental materials, it might be friable to crack. Please gently pick it up and put it down, and never let it fall down. If the water tank damaged, please contact with customer service center.



CLEANING BEAN CONTAINER

- Please do not use water to wash the beans container, it would cause the grinder damaged.
- Please use a dry rag or a paper towel to clean the residuary grease in the bean container.
- Because the bean container cover is made from food-grade and environmental materials, it might be friable to crack. Please gently pick it up and put it down, and never let it fall down. If the bean container lid damaged, please contact with customer service center.



DISASSEMBLING AND CLEANING THE MILK FROTHER

- In order to guarantee the fine and smooth milk foam, please clean the milk frother every day.
1. Carefully take off the milk frother.
 2. Disassemble each part of the milk frother thoroughly.
 3. Wash the parts with running water.
 4. Reassemble the milk frother, and install it to the coffee machine. Then the milk frother cleaning is completed.



EN



INSTALLING MILK PIPE

- Install the milk pipe to the milk frother inlet.

CLEANING MILK PIPE

In order to keep milk pipe clean, please clean it every day.

1. Take off milk pipe carefully.
2. Clean milk pipe in running water.





CLEANING COFFEE MACHINE



- Before cleaning the interior of the coffee machine, power it off, and pull out plug. Never immerse the coffee machine in water. There will be a risk of electric shock.

- Regularly check the coffee machine whether there is excessive coffee powder precipitate inside the machine. You can use a brush to remove the coffee precipitate.



- Use a dry and soft rag to wipe the touch panel of the machine. As the touch panel is made of glass, please do not hit it to avoid the risk of electric shock once the glass broken.



- Use a dry and soft rag to wipe the surface of the machine, and never use hard objects to clean coffee leftover on the surface, otherwise it would cause the surface damaged.

8. FAILURES HANDLING

- This chapter will instruct you some errors that may encounter and the solutions.



- If there are some failures cannot be resolved by the following methods, please contact with the customer service center.

Problem	Cause	Solutions
The coffee temperature is too low.	The coffee cup was not pre-heated.	Wash the coffee cup with hot water before making coffee.
	Several minutes have passed since the last time of coffee making, so the brewing unit and the internal pipes are already cold.	Make some more cups of coffee.
Coffee only comes out from the coffee spout drop by drop.	Over fine coffee powder or coffee bean has been grounded too fine.	Adjust the grinding wheel to a rough state or use the suitable coffee powder.
	Brewing unit filter was blocked.	Run the brewing unit washing program.
Insufficient coffee oil.	Picked the wrong coffee bean type.	Use the suitable coffee beans.
The grinder arising noises.	There are foreign objects in the grinder.	Make coffee again, if it still failures, please contact with the customer service center.
The milk frother cannot make any milk foam.	The milk frother is blocked.	Cleaning the milk frother (refer to P23).
Milk sprays from the milk frother.	The milk frother was not assembled correctly.	Reassemble the milk frother.
Screen always indicates "EMPTY TRAY".	The sheetmetals at the end of the drip tray are dirty or wet.	Wipe the sheetmetals to dry (refer to P22).
Screen always indicates "INSTALL TRAY".	Coffee grounds in the bottom of the machine are not cleaned.	Clean the coffee grounds in the bottom.
Screen always indicates "FILL WATER TANK", but the water tank is full.	The water tank inductor is trapped.	Clean the water tank (refer to P23).
Screen always indicates "FILL BEANS", but the bean container is full.	The bean container is too oily and sticky for coffee beans.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stir coffee beans in bean container. 2. Observe if the coffee beans are over roasted or charcoal roasted. 3. Clean the beans container (refer to P23).
"Errors 1 to 7" is displayed.	The coffee machine failures, cannot continue to be used.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restart coffee machine. 2. If "errors" still exists, switch off the main power, and contact with the customer service center.

9. DISPLAY INFORMATION



- This chapter will instruct you the information shows on the screen and the solutions.

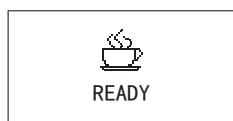
	Causes	Solutions
 EMPTY TRAY	If the water drip tray is full, any function of making beverage will be out of service.	Take the drip tray out, empty the waste water in the drip tray and reinstall it to the machine.
 EMPTY GROUNDS	If the coffee grounds container is full, any function of making beverage will be out of service.	Take the coffee grounds container out, empty the coffee grounds container and reinstall it.
 FILL WATER TANK	If water in the water tank is used up, any function of making beverage will be out of service.	Fill the water tank with water.
 FILL BEANS	If coffee beans in the bean container are used up, function of making coffee will be out of service.	Add beans into bean container, and press the rotary button to release.
 FILL POWDER	There is not enough coffee powder in the powder container.	Next time when making coffee with coffee powder, please put a full spoon of powder.
 INSTALL TRAY	The drip tray is not installed correctly; any function is out of service.	Install the drip tray correctly.
 UNIT EMPTY	The water in the pipe inside the machine is not enough; any function is out of service.	Press the rotary button to release, to run the water replenishing system.
 TEMPERATURE HIGH	Temperature of the machine is too high, the machine cannot be used.	Power off the main power, and use it 1 hour later.
 TEMPERATURE LOW	Temperature of the machine is too low, the machine cannot be used.	Increase environmental temperature to above 10°C.
 ERROR 1	The coffee machine failures, may not be able to be used.	1. Power off, restarting up; 2. If still unresolved, please pull out the plug. Contact with customer service center.
 PRESSURE HIGH	1. Using dark roasted coffee beans or over fine coffee powder; 2. The filter of the brewer is clogged.	1. Adjust grinder wheel to rougher; 2. Start brewer cleaning procedure (refer to P17).
VALVE RESET RESTART MACHINE	Dispenser valve is blocked.	Restart coffee machine.



10. TRANSPORT AND RECYCLE

TRANSPORT

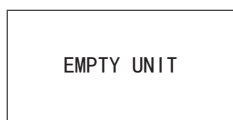
- Please save the packaging of the coffee machine for future transportation.
- Make sure to empty water inside the machine before transportation, otherwise, it will damage the machine.
- After emptying the waterway, please wipe the machine both inside and outside to dry.
- Once the empty waterway program was executed, the system will rerun to the program of "first-time use", when the coffee machine is used again. (refer to P10, First-time use).
- While emptying the waterway, there will be a high-temperature steam sprays from coffee spout. Please pay special attention to avoid being scalded.



The machine is on the status of "READY".



Take out the water tank, and the machine indicates "FILL WATER TANK".



Long pressing the cleaning button until the screen shows "EMPTY UNIT", the machine begins to clean up the waterway automatically, and steam will spray from the coffee spout, please keep distance to avoid scalding.



After emptying the waterway, the machine will automatically power off. Take the drip tray out after the power is switched off, and clear the water in the drip tray.

RECYCLE

When recycling the machine, some inner parts can be recycled to use again. Please pay attention to recycle them for environmental protection.



11. TECHNICAL DATA

Model	208984	208953
Dimensions	302x450x(H)370 mm	302x450x(H)590 mm
Supply/Frequency	230 V ~50/60 Hz	230 V ~50/60 Hz
Power	1400 W	1400 W
Pump pressure	19 bar	19 bar
Capacity of water tank	1,8 l	1,8 l
Capacity of bean container	250 g	750 g
Capacity of coffee grounds container	15 cakes	50 cakes
Capacity of the brewing unit	7-14 g	7-14 g
Adjustable scope range	80-140 mm	80-140 mm
Length of power cord	1,5 m	1,5 m
Net weight	11,5 kg	13 kg



PROGRAM SETTINGS FOR BASEMENT AND WATER INLET:

For first use, fill in water tank and put machine on basement, turn on the machine, when screen shows "Ready", turn off the machine. It means machine system has water now, please do following Program Settings:

- 1) Turn on the machine, when screen shows "Ready", long press the rotary button and choose "Program Setting"

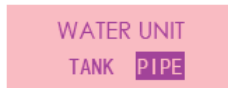


- 2) Rotate the button to "Exit" on screen, then long press the rinse button for 5 seconds to enter engineer setting.



- 3) You can find "WATER UNIT" on screen, enter and choose "PIPE", then confirm it with rotary button, the screen shows "Confirmed".

※ With this setting, the water level sensor will not work and the machine will not remind "Fill in water".



- 4) Choose rotary button to find "WASTE UNIT" on screen, enter and choose "BASE", then confirm it with rotary button, the screen shows "Confirmed".

※ With this setting, the machine will not remind "Empty Tray".



- 5) After "Program Setting", rotate the button to "Exit", then it shows "Ready" on screen. Please turn off the machine and remove the basement before following "Assembly Guidance".



ASSEMBLY GUIDANCE ON WATER INLET GROUP:

Tool Name: T10 screw tool



- 1) Take out the Drip Tray and the water tank, ensure no beans inside the bean container. Put the coffee machine aside down, cut off the original water hose by the scissor.
- 2) Take out the original water hose and put one side onto the water connector tube of water inlet group.
- 3) After connecting the water inlet group, put the machine onto the basement and ensure the silicon pipe is in the notch. Please do not let the machine press the water pipe.
- 4) Put the water pipe into the water barrel.



Special Instruction:

- 1) Using water inlet group, when turn on the machine, the screen shows "Unit Empty", it's normal, just follow instruction to fill in water into system.
- 2) The water tank cannot be used if the machine is equipped with the water inlet group, otherwise the machine will be damaged.
- 3) The filter inside the water inlet group cannot be taken out to avoid the blog by impurities in the water.



EN



CAUTION AND PROBLEM SHOOTING:

1. If screen shows "Unit Empty" during operation, please follow below steps:
 - 1) Confirm if the water inside water barrel is used up.
 - 2) Confirm if the water inlet group with filter side is inside the water.
 - 3) Confirm if the water connection tube is well fitted with the original water pipe in the coffee machine.

2. How to empty coffee grounds and waste water:
 - 1) The sample machine with basement does not have the system reminder of "Empty Grounds". The capacity is 50 portions coffee grounds, so please empty the coffee grounds in time. For future production, we will add the system reminder of "Empty Grounds" for every 50 portions coffee grounds.
 - ※ If the coffee grounds cannot be emptied on time, the coffee machine may be damaged.
 - 2) The coffee machine with basement will not indicate "Empty Tray" because there is no water sensor on the basement. The capacity of waste water container is 2L, so please empty the container in time to avoid waste water leakage.

3. How to use Water Inlet Group:
 - 1) On one side of water pipe there is a filter, please do not take out the filter, otherwise the coffee machine internal pipe may be blocked by impurities in the water.



BEZEICHNUNG DER KAFFEEMASCHINENTEILE (208984)



- 1 Bohnenbehälterdeckel
- 2 Wassertankdeckel
- 3 Wassertank
- 4 Kaffeesatzbehälter
- 5 Tropfschale
- 6 Tropfgitter
- 7 Pulverbehälterdeckel
- 8 Mühlenknopf

- 9 Bohnenbehälter 250 g
- 10 Kaffeeauslauf
- 11 Griff
- 12 Milchschauch
- 13 Milchaufschäumer
- 14 Heißwasserauslauf
- 15 Milch- und Sahneauslauf
- 16 Stromkabel

BEZEICHNUNG DER FUNKTIONSTASTEN (208984)



- 1 Espressotaste
- 2 "Langer Kaffee" - Taste
- 3 Heißwassertaste
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Display

- 6 Cappuccinotaste
- 7 Milchkaffeetaste
- 8 Milch-/Sahneauslauf
- 9 Reinigungstaste
- 10 Drehknopf



BEZEICHNUNG DER KAFFEEMASCHINENTEILE (208953)



- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1 Bohnenbehälterdeckel | 9 Bohnenbehälter 750 g |
| 2 Wassertankdeckel | 10 Kaffeeauslauf |
| 3 Wassertank | 11 Griff |
| 4 Kaffeesatzbehälter | 12 Milchschauch |
| 5 Tropfschale | 13 Milchaufschäumer |
| 6 Tropfgitter | 14 Heißwasserauslauf |
| 7 Pulverbehälterdeckel | 15 Milch- und Sahneauslauf |
| 8 Mühlenknopf | 16 Stromkabel |

DE



BEZEICHNUNG DER FUNKTIONSTASTEN (208953)



- 1 Espressotaste
- 2 "Langer Kaffee" - Taste
- 3 Heißwassertaste
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Display

- 6 Cappuccinotaste
- 7 Milchkaffee-taste
- 8 Milch-/Sahneauslauf
- 9 Reinigungstaste
- 10 Drehknopf



1. SICHERHEITSHINWEISE

Technische Daten finden Sie auf dem Etikett am Boden des Gerätes oder in dieser Bedienungsanleitung (S. 54).

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Keine heißen Maschinenteile berühren, um Verbrennen zu verhindern.
- Das Stromkabel, den Stecker und das Gehäuse vom Wasser schützen, um Verletzen durch Verbrennen, Stromschlag oder andere Faktoren zu vermeiden.
- **Das Gerät kann von den Kindern nur dann benutzt werden, wenn sie älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden oder Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und welche Gefahren damit verbunden sind. Die Reinigung und Wartung kann von den Kindern nur dann durchgeführt werden, wenn sie älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden. Das Gerät sollte für Kinder im Alter unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahrt werden. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen.**
- **Das Gerät sollte durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissens nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und welche Gefahren damit verbunden sind.**
- **Das defekte Stromkabel sollte nur von dem Hersteller, seinem Vertreter oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden.**
- Das Gerät aus der Steckdose ziehen, wenn es gereinigt oder nicht benutzt wird. Das Gerät vor der Reinigung oder Zerlegung abkühlen lassen.
- Beim Nichtverwenden von Originalersatzteilen besteht die Gefahr des Maschinenbrandes, der Verletzung oder des Stromschlages.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen.
- Das Stromkabel nicht über den Tischrand hängen, da es beschädigt werden und Verletzungsgefahr für Bediener darstellen kann.
- Das Gerät auf einen flachen und stabilen Tisch weitab von Wärmequellen (z.B. Gasherden, Elektroherden, Induktionsherden etc.) stellen.
- Nach dem Abschließen des Reinigungsprozesses das Gerät ausschalten und aus der Steckdose ziehen.
- Während der Zubereitung von Espresso, langem Kaffee und Heißwasser fließt warme Flüssigkeit aus dem Kaffee- und Heißwasserauslauf. Den Auslauf nicht berühren, da Verbrennungsgefahr besteht.
- Bevor Sie Cappuccino, langen Kaffee, warme Milch oder Milchschaum zubereiten, stellen Sie sicher, dass der Milchschauch an den Milchschaumer angeschlossen ist, da sonst Gefahr durch Verbrennen besteht.

WARNUNG

Zerlegung und Reparatur der Maschine sollte nur von berechtigten Personen durchgeführt werden. Sollten Fehler auftauchen, sollte das Gerät ins Reparaturzentrum eingeschickt werden.

VERBOTE

Der Bediener führt nur die Reinigung und tägliche Pflege des Gerätes durch. Sollte es beschädigt werden, senden Sie es zur Reparatur ins Reparaturzentrum ein oder setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Kontakt.

- Die Maschine nie ins Wasser eintauchen und es nicht in die Nähe eines Wasserhahns oder Wassertanks stellen.
- Das Gerät nie ohne Berechtigung zerlegen. Zur Reparatur sollte das Gerät immer zum berechtigten Reparaturzentrum eingeschickt werden.
- Nie an eine falsche Spannung anschließen, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
- Nur sauberes, lauwarmes Wasser in den Wassertank füllen. Nie warmes oder heißes Wasser, Milch oder andere Flüssigkeiten in den Wassertank füllen.
- Nie das Gerät in Betrieb schieben oder tragen. Bevor das Gerät geschoben oder getragen werden kann, muss es zuerst ausgeschaltet und aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Gerät setzt Wärme frei. Der Abstand zwischen dem Gehäuse des Gerätes in Betrieb und der Wand muss an jeder Stelle 3 cm betragen; über dem Gerät muss zumindest 15 cm Platz bleiben. Das Gerät sollte nicht auf einen engen Platz gestellt werden. Die Außenmaße des Gerätes sind im Kapitel "Technische Daten" zu finden (Seite 54).
- Nie aggressive Reinigungsmittel zum Abwischen des Gerätes benutzen, da es zur Korrosion des Gerätes und Gefahr durch Stromschlag führen kann.
- Das Gerät nie mit einem nassen Lappen abwischen, da Gefahr durch Stromschlag besteht.
- Nie harte Werkzeuge oder raue Lappen zur Ablagerungsbeseitigung benutzen, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
- Nie Instantkaffee-, Kakaopulver oder andere Substanzen in den Bohnen- oder Pulverbehälter füllen, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
- Nie besonders aufbereitete Bohnen (z.B. mit Kakao oder Zucker bedeckt) in den Bohnenbehälter füllen, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
- Nur geröstete Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter füllen. Reis-, Soja-, Schokobohnen, Nüsse, Zucker, Gewürze etc. dürfen in den Bohnenbehälter nicht gefüllt werden, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
- Den Bohnen- und Pulverbehälter nie mit Wasser reinigen, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist als 0 °C. Das Wasser im Gerät wird frieren und die Maschine kann dadurch beschädigt werden.
- Das Gerät vom Regen, Schnee und Frost schützen, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.



Sollte das Gerät durch Nichtbeachten der oben aufgeführten Warnungen beschädigt werden, übernimmt der Hersteller keine Gewährleistung.



2. BEDIENEN

Damit Kaffee gut schmeckt, sollte die Temperatur des Wassers, das in den Wassertank gefüllt wird, circa 25 °C betragen.

Die Kaffeemaschine kann nur zur Getränke- und Heißwasserzubereitung benutzt werden. Das Gerät sollte nie zum anderen Zweck benutzt werden. Für Schäden, die durch

falschen Gebrauch entstanden sind, wird keine Haftung übernommen. Lesen Sie bitte alle Kapitel dieser Bedienungsanleitung, um das Gerät verwenden zu können.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die Verwendung in der Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die unteren Hinweise, um die Gefahr durch Stromschlag zu vermeiden.

- Das Gerät nicht benutzen, wenn das Gerät oder Stromkabel defekt ist.
- Beim Ausfall des Gerätes (wenn Rauch oder spezifischer Geruch aus dem Gerät dringt) den Netzstecker ziehen und den Kundendienst kontaktieren.
- Den Kundendienst kontaktieren, wenn das Gerät oder Stromkabel defekt ist.
- Das Gerät und Stromkabel nicht in die Nähe der Wärmequellen stellen.

- Das Stromkabel nicht mit scharfen Werkzeugen berühren.
- Das Gerät nicht ohne Berechtigung reparieren oder nicht gemäß den Bedienungshinweisen benutzen, da Verletzungsgefahr dadurch bestehen kann.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Sollte die Kaffeemaschine für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, sollte es aus der Steckdose gezogen und weggeräumt werden, damit niemand über das Stromkabel stolpert und es beschädigt.
- Das Nichtverwenden von Originalersatzteilen kann das Gerät beschädigen.

DE

3. BEDIENUNGSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, um die Kaffeemaschine richtig zu benutzen.

Im Kapitel "Hinweise für Inbetriebnahme" werden die Schritte

bei der ersten Inbetriebnahme beschrieben.

Im Kapitel "Fehler beheben" wird die Vorgehensweise bei Problemen beschrieben.

SYMBOLERKLÄRUNG



Nichtbeachten der Anweisung kann zur Lebensgefahr durch Stromschlag führen.



Nichtbeachten der Anweisung kann zur Beschädigung des Gerätes oder Verletzung des Bedieners führen.



Nichtbeachten der Anweisung kann zur Gefahr durch Verbrühen führen.



Die Anweisung sollte genau gelesen werden.



Dieses Symbol bezieht sich auf Recycling.



INHALTSÜBERSICHT

1. Sicherheitshinweise	34
2. Bedienen	36
3. Bedienungshinweise	36
Symbolerklärung	36
4. Hinweise für Inbetriebnahme	38
Stromanschluss	38
Wassertank auffüllen.....	38
Bohnenbehälter befüllen.....	38
Mühle.....	38
Einschalten	39
Ausschalten.....	39
5. Getränkezubereitung	40
Kaffee mithilfe der Funktionstasten zubereiten.....	40
Einmalige Einstellung der Kaffeeparameter	41
Kaffee aus Kaffeepulver zubereiten	42
6. Programmeinstellung	42
Pflegeeinstellung	42
Einstellbereich der Getränkeparameter	43
Temperatureinstellung	43
Härte des wassers	43
Energiesparende Einstellung	44
Automatische Abschaltung.....	44
Reset	44
Informationen.....	44
Sprache	44
Exit.....	44
7. Reinigung und Pflege	45
Kaffeemaschine vor dem Einsatz reinigen.....	45
Brüheinheit reinigen	45
Spülen des Milchautomaten	46
Kaffeemaschine entkalken	48
Satzbehälter und Tropfschale reinigen	50
Wassertank reinigen.....	51
Bohnenbehälter reinigen.....	51
Milchaufschäumer abbauen und reinigen.....	51
Milchschlauch anschließen	51
Milchschlauch reinigen.....	51
Kaffeemaschine reinigen.....	52
8. Fehler beheben	52
9. Displaymeldungen	53
10. Transport und Recycling	54
11. Technische Daten	54



4. HINWEISE FÜR INBETRIEBNAHME

In diesem Kapitel werden die Grundschritte und -einstellungen bei der ersten Inbetriebnahme beschrieben.

STROMANSCHLUSS



- Das Gerät auf einer stabilen Fläche weitab vom Wasser aufbewahren.
- Das Gerät weitab von Wärmequellen aufbewahren.
- Das Stromkabel an die für das Gerät richtige Stromversorgung anschließen.
- Das Stromkabel so aufbewahren, dass keine Stolpergefahr besteht.

WASSERTANK AUFFÜLLEN



- Nur sauberes, lauwarmes Wasser in den Wassertank füllen. Nie andere Flüssigkeiten in den Wassertank füllen (z.B. warmes Wasser, heißes Wasser, Milch), da das Gerät dadurch beschädigt werden kann. Damit Kaffee gut schmeckt, sollte die Temperatur des Wassers ungefähr 25°C betragen. Mit kälterem Wasser kann kein guter Kaffee zubereitet werden.
- Damit Kaffee immer gesund ist und gut schmeckt, sollte das Wasser im Tank jeden Tag gewechselt werden.
- Das Wasser im Wassertank sollte den maximalen Stand (die MAX-Markierung) nicht überschreiten.

BOHNENBEHÄLTER FÜLLEN



- Nie besonders aufbereitete Bohnen (z.B. mit Kakao oder Zucker bedeckt) in den Bohnenbehälter füllen.
- Nur geröstete Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter füllen. Nie Reis-, Soja, Schokobohnen, Nüsse, Zucker, Gewürze etc. verwenden.
- Nie harte Gegenstände in den Bohnenbehälter stecken, da die Mühle dadurch beschädigt werden kann.



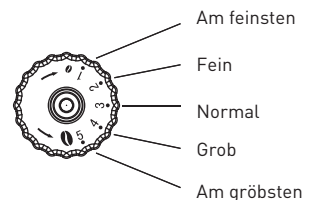
- Der Deckel macht den Bohnenbehälter dicht. Dank des Deckels bleibt der Duft der Bohnen intensiv. Den Bohnenbehälterdeckel nicht verlieren.
- Keine Flüssigkeiten in den Bohnenbehälter füllen.



MÜHLE




- Der Mahlgrad sollte abhängig von den verwendeten Kaffeebohnen eingestellt werden.
- Der Mahlgrad sollte nur dann eingestellt werden, wenn die Mühle in Betrieb ist, sonst kann sie beschädigt werden.
- Für die Bohnen in dunkler Farbe sollte ein gröberer Mahlgrad eingestellt werden.
- Für die Bohnen in heller Farbe sollte ein feinerer Mahlgrad eingestellt werden.
- Wenn Kaffee während der Zubereitung gar nicht oder sehr langsam ausgegeben wird, sollte ein gröberer Mahlgrad eingestellt werden.
- Wenn Kaffee während der Zubereitung sehr schnell ausgegeben wird und eine helle Farbe hat, sollte ein feinerer Mahlgrad eingestellt werden.
- Die Änderungen der Einstellungen des Mahlgrades werden erst nach der Zubereitung von zwei oder mehr Kaffees sichtbar sein.



EINSCHALTEN

- Da das Gerät in der Fabrik getestet wurde, kann etwas Kaffeepulver innen geblieben sein. Wir garantieren, dass das Gerät fabrikneu ist.
- Bei dem ersten Gebrauch wird das Gerät einen Selbsttest und eine Reinigung durchführen. Dieser Prozess kann nicht übergangen werden, da das Gerät dadurch einen optimalen Arbeitszustand erreicht.
- Bei jedem Einschalten des Gerätes wird die Aufheizung und Reinigung durchgeführt. Der Vorgang kann nicht unterbrochen werden. Das Gerät kann nur nach dem Abschließen dieses Vorgangs benutzt werden.
- Während der Reinigung kann warmes Wasser aus dem Kaffeeauslauf in die Tropfschale fließen. Achten Sie darauf, Gefahr durch Verbrennen zu vermeiden.




Das Gerät muss an die Steckdose angeschlossen  werden, bevor es eingeschaltet werden kann.



AUSSCHALTEN

- Bei jedem Ausschalten des Gerätes wird die Reinigung durchgeführt. Der Vorgang kann nicht unterbrochen werden. Dadurch wird der Kaffeesatz beseitigt und die Leitungen werden gereinigt.
- Während der Reinigung kann warmes Wasser aus dem Kaffeeauslauf in die Tropfschale fließen. Achten Sie darauf, Gefahr durch Verbrennen zu vermeiden.
- Sollten Sie Milch/Schaum/Cappuccino/Milchkaffee zubereitet haben, wird auch der Reinigungsprozess der Milcheinheit nach dem Ausschalten durchgeführt.



Nach dem Betätigen  des Ein-/Ausschalters wird die Maschine nach der automatischen Reinigung abschalten.



DE



5. GETRÄNKEZUBEREITUNG



In diesem Kapitel wird die Zubereitung der verschiedenen Kaffees, warmen Milch, des Heißwassers und des Schaums beschrieben. Lesen Sie die folgenden Hinweise, um hochqualitative Getränke zuzubereiten.

Da die Temperatur des Heißwassers hoch ist, achten Sie auf die Verbrennungsgefahr.



Bevor Sie ein Getränk zubereiten, sollte auf dem Display "READY" erscheinen.

- Nie dunkel geröstete Bohnen verwenden.
- Bohnen in einem trockenen und schattigen Platz aufbewahren.
- Nur sauberes und lauwarmes Wasser verwenden. Die optimale Temperatur für Getränkezubereitung beträgt 25°C.
- Wasser im Tank zwecks besserer Kaffeequalität jeden Tag wechseln.
- Kaffeetasse vor der Kaffeezubereitung zwecks besseren Kaffeegeschmacks aufwärmen.
- Die Höhe des Kaffeeauslaufes abhängig von der Tassenhöhe einstellen, um Verspritzen des Kaffees zu vermeiden.
- In der Höhe verstellbarer Kaffeeauslauf: 80-140 mm.



KAFFEE MIT HILFE DER FUNKTIONSTASTEN ZUBEREITEN

Damit Sie eins der 4 Getränke zubereiten können, muss auf dem Display "READY" erscheinen.

Unten wird als Beispiel die Espressozubereitung dargestellt.

Für Espresso wird die Getränkmenge 30-50 ml empfohlen.

Wegen der kleinen Menge wird empfohlen, die Tasse vor dem Getränkezubereitung aufzuwärmen.



ESPRESSO



espresso

Drücken Sie die Espresso-Taste.



STRONG



Die Mühle wird in Betrieb gesetzt. Sie können jetzt mit dem Knopf die Kaffeebohnenmenge einstellen. Die Standardeinstellung ist: ☼☼☼



VOLUME

40ML



Während der Kaffeezubereitung können Sie mit dem Knopf die Kaffeemenge einstellen. Die Standardmenge für Espresso beträgt 50 ml.



ENJOY !

Wenn auf dem Display "ENJOY!" erscheint, ist der Espresso fertig.



EINMALIGE EINSTELLUNG DER KAFFEEPARAMETER

8 Parameter können jedes Mal eingestellt werden.

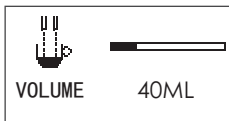
- Die Kaffeebohnenmenge kann während des Mahlens eingestellt werden
- Die Kaffeemenge kann während der Kaffeezubereitung eingestellt werden
- Die Zubereitungszeit des Milchschaums kann während der Cappuccinozubereitung eingestellt werden
- Die Zubereitungszeit der Milch kann während der Milchkaffeezubereitung eingestellt werden
- Die Temperatur des Heißwassers kann vor der Heißwasserzubereitung eingestellt werden
- Die Menge des Heißwassers kann während der Heißwasserzubereitung eingestellt werden
- Die Zubereitungszeit der warmen Milch kann während der Zubereitung von warmer Milch eingestellt werden
- Die Zubereitungszeit des warmen Schaums kann während der Schaumzubereitung eingestellt werden

Detaillierte Anweisungen

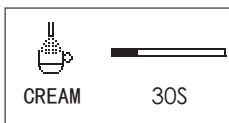
Sie können den Mahlgrad und die Menge vor oder während der Getränkezubereitung einmalig einstellen (die Einstellung wird nicht gespeichert).



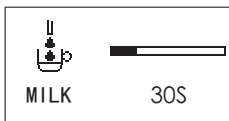
Während des Mahlens kann die Kaffeebohnenmenge mit dem Knopf eingestellt werden. Nach links wird milder Kaffee eingestellt ☉. Nach rechts wird starker Kaffee eingestellt ☀☀☀. Die Standardeinstellung ist normal ☀☀.



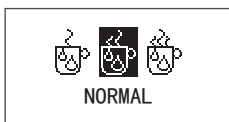
Die Kaffeemenge kann während der Kaffeezubereitung mit dem Knopf eingestellt werden. Die Standardeinstellung für Espresso beträgt 100 ml. Um 95 ml einzustellen, drehen Sie den Knopf um 2 Stellen nach links und um 105 ml einzustellen - 2 Stellen nach rechts.



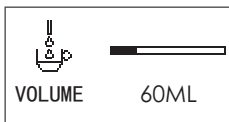
Während der Cappuccino-, Schaum- oder Milchkaffeezubereitung kann die Zubereitungszeit des Schaums mit dem Knopf eingestellt werden, wenn Schaum ausgegeben wird. Die Standardeinstellung beträgt 20 s. Um 19 s einzustellen, drehen Sie den Knopf um 2 Stellen nach links und um 21 s einzustellen - 2 Stellen nach rechts.



Während der Zubereitung von warmer Milch oder Milchkaffee kann die Zubereitungszeit der Milch mit dem Knopf eingestellt werden. Die Standardeinstellung beträgt 20 s. Um 19 s einzustellen, drehen Sie den Knopf um 2 Stellen nach links und um 21 s einzustellen - 2 Stellen nach rechts.



Vor der Heißwasserzubereitung kann die Temperatur mit dem Knopf eingestellt werden. Nach links verringern Sie die Temperatur, nach rechts vergrößern Sie sie. Die Standardeinstellung der Temperatur ist normal.



Während der Heißwasserzubereitung kann die Menge des Wassers mit dem Knopf eingestellt werden. Die Standardeinstellung beträgt 150 ml. Um 145 ml einzustellen, drehen Sie den Knopf um 2 Stellen nach links und um 155 ml einzustellen - 2 Stellen nach rechts.



KAFFEE AUS KAFFEEPULVER ZUBEREITEN

Diese Funktion kann benutzt werden um Kaffee aus Kaffeepulver zuzubereiten.



- Nie andere Substanzen wie z.B. Kakao- oder Instantkaffeepulver in den Pulverbehälter füllen, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
- Kaffeepulver nicht in den Bohnenbehälter füllen, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
- Pulverbehälter nicht mit Wasser spülen, da die Gefahr durch Stromschlag besteht.



- Nur gut gemahlenes Kaffeepulver für die Espressozubereitung benutzen.
- Nur 7-14 g Kaffeepulver einfüllen. Zu viel Pulver kann das Gerät beschädigen.



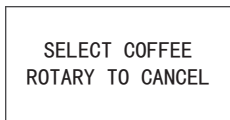
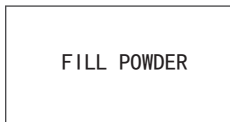
- Bei der Zubereitung des Kaffees aus Pulver wird nur das Mahlen der Kaffeebohnen übergangen. Andere Etappen der Zubereitung sind gleich wie bei der Zubereitung von Espresso, langem Kaffee, Cappuccino oder Milchkaffee. In diesem Kapitel wird die Espressozubereitung dargestellt.



Wenn auf dem Display "READY" erscheint, drücken Sie lang den Drehknopf, um zu Einstellungen zu gehen.



Display meldet jetzt "USE POWDER". Drücken Sie den Drehknopf, um den Zubereitungsprozess zu starten.



Öffnen Sie den Pulverbehälter, füllen Sie Kaffeepulver ein und schließen Sie den Behälter. Drücken Sie die Taste des gewünschten Getränkes. Drücken Sie den Drehknopf, um abzubrechen.



6. PROGRAMMEINSTELLUNG



- In diesem Kapitel werden die Hinweise zur Programmeinstellung beschrieben.
- Auf dem Display sollte "READY" erscheinen. Drücken Sie lang den Drehknopf, um das Einstellungs Menü zu öffnen.

PFLEGEINSTELLUNG

Beachten Sie die Hinweise zur Spülung der Brüheinheit und zur Entkalkung auf den Seiten 45 und 48.

GETRÄNKEEINSTELLUNG

- In diesem Kapitel werden die Hinweise zur Getränke-einstellung beschrieben. Die Einstellungsparameter sind: Kaffeestärke, Kaffeemenge, Heißwassermenge- und Temperatur, Zubereitungszeit von warmer Milch und Schaum.
- Die eingestellten Parameter werden Standardeinstellungen für jedes Getränk.

1. EspressoEinstellung
2. Einstellung von langem Kaffee
3. Heißwassereinstellung
4. CappuccinoEinstellung
5. MilchkaffeeEinstellung
6. Einstellung von warmer Milch
7. Schaumeinstellung








EINSTELLBEREICH DER GETRÄNKEPARAMETER

Einige Parameter wie z.B. Stärke, Menge, Temperatur und Zubereitungszeit können für Getränke eingestellt werden.

- Für Espresso kann Stärke und Menge eingestellt werden
- Für langen Kaffee kann Stärke und Menge eingestellt werden
- Für Cappuccino kann Stärke und Menge eingestellt werden
Milchschaumzubereitungszeit kann eingestellt werden
- Für Milchkaffee kann Stärke und Menge eingestellt werden
Zubereitungszeit von Schaum und Milch kann eingestellt werden

- Für Heißwasser kann Temperatur und Menge eingestellt werden
- Zubereitungszeit von warmer Milch kann eingestellt werden
- Zubereitungszeit von Schaum kann eingestellt werden

In der unten stehenden Tabelle finden Sie die Parameter und ihren Einstellbereich für bestimmte Getränke.

Getränk	Strength	Menge
Espresso	Mild:  Normal:  Stark: 	Menge: 15-120 ml
Langer Kaffee	Stark: 	Menge: 15-240 ml
Cappuccino	Mild:  Normal:  Stark: 	Menge: 15-240 ml Milchzeit: 3-120 s Schaumzeit: 3-120 s
Heißwasser		Menge: 25-450 ml
Warme Milch		Milchzeit: 3-120 s
Warmer Schaum		Schaumzeit: 3-120 s

TEMPERATUREINSTELLUNG

- Mit der Funktion "Temperature setting" kann die Temperatur eingestellt werden.
Die möglichen Einstellungen:

1. Niedrig
2. Normal
3. Hoch

Die Standardeinstellung ist "normal" und es kann nur für Kaffee (keine Milch) eingestellt werden.

HÄRTE DES WASSERS



Nach dem Eingang in das Menü kann man eine von 4 Varianten der Härte des benutzten Wassers durch Verdrehen des Drehknopfes "10" einstellen, wobei 1 schwarzer Tropfen weiches Wasser und 4 schwarze Tropfen hartes Wasser bedeuten.



ENERGIESPARENDE EINSTELLUNG



- Im energiesparenden Modus braucht das Gerät 30 Sekunden, um sich zu erwärmen bevor es Cappuccino, Milchkaffee, warme Milch und Schaum zubereiten kann. Im normalen Modus braucht das Gerät kein Erwärmen. Der normale Modus verbraucht mehr Energie.

- Der normale Modus ist die Standardeinstellung für das Gerät.
- Gehen Sie zu Einstellungen und mit dem Drehknopf wählen Sie "ECO SETTING". Dann drücken Sie den Knopf, um Ihre Wahl zu bestätigen.

AUTOMATISCHE AUSSCHALTUNG



- Die automatische Ausschaltzeit ist auf 30 Minuten eingestellt. Nach 30 Minuten seit dem letzten Gebrauch schaltet das Gerät automatisch ab.
- Der Einstellbereich beträgt von 15 Minuten bis zu 24 Stunden.

- Gehen Sie zu Einstellungen und mit dem Drehknopf wählen Sie "Auto-off". Dann drücken Sie den Knopf, um Ihre Wahl zu bestätigen.

RESET



- Diese Funktion wird die Geräteeinstellungen (außer der Spracheinstellung) und Getränkeparameter auf den Werkszustand zurücksetzen. Die gespeicherten Informationen werden auch nicht gelöscht.

- Gehen Sie zu Einstellungen und mit dem Drehknopf wählen Sie "RESET". Dann drücken Sie den Knopf, um Ihre Wahl zu bestätigen.

INFORMATION



- Sie können die Informationen über das Gerät, die Wartungsperioden und Anzahl der zubereiteten Getränke einsehen.
 1. Die Anzahl der zubereiteten Getränke
 2. Die Anzahl der zubereiteten Espressos
 3. Die Anzahl der zubereiteten langen Kaffees
 4. Die Anzahl der zubereiteten Heißwasser
 5. Die Anzahl der zubereiteten Cappuccinos
 6. Die Anzahl der zubereiteten Milchkaffees
 7. Die Anzahl der zubereiteten Milchbecher
 8. Die Anzahl der zubereiteten Schäume

9. Die Anzahl der durchgeführten Spülvorgänge
 10. Die Anzahl der durchgeführten Entkalkungen
 11. Die Anzahl der aus Kaffeepulver zubereiteten Kaffees
 12. Die Anzahl der durchgeführten Spülungen der Brüheinheit
 13. Die Anzahl der durchgeführten Spülungen der Milcheinheit
- Bei der Inbetriebnahme ist bereits eine Anzahl der zubereiteten Getränke im Gerät gespeichert, da jedes Gerät in der Fabrik getestet wird.

SPRACHE

- Sie können die Sprache des Gerätes ändern.
- Gehen Sie zu Einstellungen und mit dem Drehknopf wählen Sie "CHOOSE LANGUAGE". Dann drücken Sie

den Knopf. Wählen Sie die gewünschte Sprache mit dem Drehknopf. Drücken Sie den Knopf, um Ihre Wahl zu bestätigen.

EXIT

- Gehen Sie zu Einstellungen und mit dem Drehknopf wählen Sie "EXIT". Drücken Sie den Knopf. Auf dem

Display erscheint wieder "READY".



7. REINIGUNG UND PFLEGE



- In diesem Kapitel wird die Reinigung und Pflege des Gerätes beschrieben.
- Die tägliche Pflege wird die Lebensdauer des Gerätes verlängern und einen guten Kaffeegeschmack gewährleisten.

Empfohlene Chemie zum Reinigen und Warten für automatische Kaffeemaschinen der Marke HENDI

Bestimmungszweck	Reinigung der Brüheinheit	Entkalken	Reinigung des Milchschaumsystems
Bezeichnung des Produktes	Tabletten zum Reinigen der automatischen Kaffeemaschinen	Professionelles Pulver zum Reinigen der Kaffeemaschinen	Professionelle Flüssigkeit zum Reinigen der Milchschaumsystemen in Kaffeemaschinen
Code des Produktes	231319	231272	975008
			231296

KAFFEEEMASCHINE VOR DEM EINSATZ REINIGEN



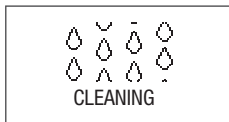
- In diesem Kapitel wird die Reinigung und Pflege des Gerätes beschrieben.
- Vor der Kaffeezubereitung und wenn die Reinigungslampe aus ist, drücken Sie die Reinigungstaste. Dadurch werden die Leitungen und Brüheinheit vorgeheizt, was wichtig für den guten Kaffeegeschmack ist.



- Bevor Sie den Vorgang starten, muss auf dem Display "READY" erscheinen.



Wenn auf dem Display "READY" erscheint und die Reinigungslampe aus ist, drücken Sie die Reinigungstaste um den Reinigungsprozess der Brüheinheit und des Kaffeeauslaufs zu starten.



Der Reinigungsprozess kann nicht unterbrochen werden. Sobald der Vorgang abgeschlossen wurde, erscheint auf dem Display wieder "READY".



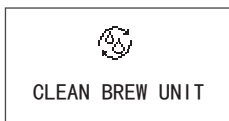
DE

BRÜHEINHEIT REINIGEN

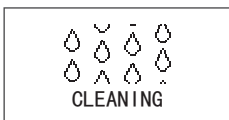
- Nach langem Benutzen kann sich Kaffeepulver in der Brüheinheit ablagern. Der Pulver sollte durch sorgfältiges Reinigen beseitigt werden.
- Die Reinigung der Brüheinheit dauert ungefähr 20 Minuten.



Gehen Sie zu Einstellungen und mit dem Drehknopf wählen Sie "MAINTENANCE". Drücken Sie den Knopf, um Ihre Wahl zu bestätigen.



Wenn auf dem Display "CLEAN BREW UNIT" erscheint, bedeutet es, dass die Reinigung der Brüheinheit gewählt wurde. Drücken Sie die Reinigungstaste, um den Reinigungsprozess zu starten.



Die Brüheinheit wird gereinigt.



OPEN COVER ADD
CLEANING TABLET

Den Pulverbehälterdeckel öffnen und die Reinigungstablette hineinwerfen.

CLOSE COVER
PRESS RINSE

Den Deckel zumachen und die Reinigungstaste drücken, um den Reinigungsprozess zu starten.



CLEAN



Wenn auf dem Display "CLEAN" erscheint, drücken Sie die Reinigungstaste, um den Reinigungsprozess zu starten.



Die Brüheinheit wird gereinigt.



READY

Sobald der Vorgang abgeschlossen wurde, erscheint auf dem Display wieder "READY".

DE

Nachdem die Reinigung abgeschlossen wurde, entleeren Sie die Tropfschale.

SPÜLEN DES MILCHAUTOMATEN

- Bereiten Sie eine ca. 250 ml Lösung für die Flüssigkeit zum Reinigen des Milchschaumsystems in der Kaffeemaschine vor (die Anwendung einer Flüssigkeit der Marke HENDI wird empfohlen – Code des Produktes: 231296), und zwar entsprechend der Anleitung, die sich auf dem Etikett befindet
- Legen Sie den Milchschauch in das Gefäß mit der Lösung und drücken Sie anschließend die Taste "8" Milch/Cream bzw. stellen Sie die Zeit für heiße Milch auf ca. 30 Sekunden ein
- Bereiten Sie 500 ml reines kaltes Wasser vor und drücken Sie anschließend die Taste "8" Milch/Cream bzw. stellen Sie die Zeit für heiße Milch auf ca. 60 Sekunden ein.





Gehen Sie zu Einstellungen und mit dem Drehknopf wählen Sie "MAINTENANCE". Drücken Sie den Knopf, um Ihre Wahl zu bestätigen.



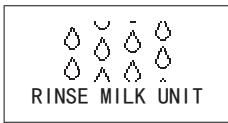
Wenn auf dem Display "RINSE MILK UNIT" erscheint, drücken Sie den Knopf, um die Reinigung zu starten.



Nehmen Sie den Milchschauch aus dem Milchbehälter und stecken Sie ihn ins Loch in der Tropfgitter. Drücken Sie die Reinigungstaste, um den Spülungsvorgang zu starten.



Die Milcheinheit wird gereinigt.
Sobald der Vorgang abgeschlossen wurde, erscheint auf dem Display wieder "READY".



Nachdem die Reinigung abgeschlossen wurde, entleeren Sie die Tropfschale.



KAFFEEEMASCHINE ENTKALKEN

- Durch tägliches Benutzen des Gerätes entstehen Kalkablagerungen. Der Umfang der Ablagerungen kommt auf die Härte des lokalen Wassers an.
- Entkalker enthalten Säuren, die Augen und Haut reizen können. Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf der Verpackung des Entkalkers. Sollte es zum Kontakt des Entkalkers mit Ihren Augen oder Ihrer Haut kommen, spülen Sie sie sofort mit sauberem Wasser aus.
- Fertigen Sie eine Lösung aus Entkalker und sauberem Wasser an und gießen Sie sie in den Wassertank. Die Entkalkungslösung wird das Gerät gründlich entkalken.
- Der ganze Entkalkungsprozess dauert ungefähr 30 Minuten.
- Der Abbruch des Entkalkungsprozesses kann das Gerät beschädigen. Wenn der Entkalkungsprozess bereits gestartet ist, sollte er nicht abgebrochen werden.



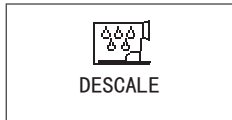
NEED DESCALE



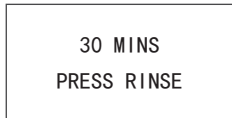
PRESS RINSE



MAINTENANCE



DESCALE



30 MINS
PRESS RINSE

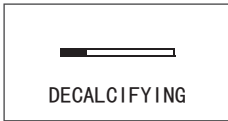
Wenn die Entkalkung erforderlich wird, erscheint auf dem Display abwechselnd "NEED DESCALE" und "READY". Drücken Sie die Reinigungstaste, um das Entkalkungsprogramm zu öffnen.

Wählen Sie "MAINTENANCE" mit dem Drehknopf. Drücken Sie den Knopf, um Ihre Wahl zu bestätigen.

Wählen Sie "DESCALE" mit dem Drehknopf. Drücken Sie den Knopf, um Ihre Wahl zu bestätigen.

Nach dem Öffnen des Entkalkungsprogramms drücken Sie die Reinigungstaste, um die Entkalkung zu starten. Der Prozess dauert ungefähr 30 Minuten.





Nehmen Sie ein Paket Entkalker, fertigen Sie eine Lösung aus Entkalker und sauberem Wasser an, gießen Sie die Lösung in den Wassertank und setzen Sie ihn wieder ein.

Drücken Sie die Reinigungstaste, um die Reinigung und Entkalkung zu starten.

Um den Entkalkungs- und Reinigungsprozess zum ersten Mal zu starten, stellen Sie einen Behälter mit dem Fassungsvermögen größer als 1 L unter den Kaffeeauslauf.

Leeren Sie die Tropfschale.

Setzen Sie die Tropfschale ein.

Nach der ersten Etappe der Entkalkung und Reinigung entnehmen Sie den Wassertank und reinigen Sie ihn. Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser auf und setzen Sie ihn wieder ein.

Drücken Sie die Reinigungstaste, um zur zweiten Etappe der Entkalkung und Reinigung zu gehen. Um das restliche Entkalkungsmittel aus der Maschine zu beseitigen, stellen Sie einen Behälter mit dem Fassungsvermögen größer als 1 L unter den Kaffeeauslauf.

Entkalkung wird durchgeführt.

Nachdem die Entkalkung beendet wurde, erscheint auf dem Display "READY". Die Maschine kann wieder benutzt werden.

Nachdem die Reinigung abgeschlossen wurde, entleeren Sie die Tropfschale.



SATZBEHÄLTER UND TROPFSCHALE REINIGEN

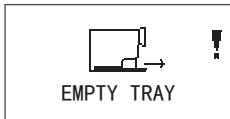
- Benutzen Sie keine chemischen Lösungsmittel, aggressive Reinigungsmittel oder Alkohol um den Satzbehälter und die Tropfschale zu reinigen.
- Die Tropfschale und der Satzbehälter sollten nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.



- Benutzen Sie keine Gegenstände aus Metall um Satz und Verschmutzungen zu beseitigen, da Sie sonst die Schale und den Behälter zerkratzen können.



- Wenn es erforderlich wird, den Satzbehälter zu leeren, sollte dies schnellstmöglich durchgeführt werden, da das Gerät sonst beschädigt werden kann.



Nach der Zubereitung der 15 Tassen Kaffee wird auf dem Display automatisch "EMPTY GROUNDS" erscheinen.

Wenn auf dem Display "INSTALL TRAY" erscheint, beseitigen Sie den Satz aus der Tropfschale und dem Satzbehälter. Es wird einige Sekunden in Anspruch nehmen.

Setzen Sie die Tropfschale wieder ein. Auf dem Display erscheint wieder "READY". Das Gerät kann wieder benutzt werden.

Wenn die Tropfschale voll ist, erscheint auf dem Display "EMPTY TRAY". Entnehmen Sie die Tropfschale und schütten Sie das Wasser weg.

Setzen Sie die Tropfschale wieder ein. Das Gerät ist wieder im Bereitschaftsstatus ("READY"). Das Gerät kann wieder benutzt werden.



- Beim Beseitigen des Kaffeesatzes und des Restwassers aus der Tropfschale sollten der Satzbehälter und die Tropfschale immer geleert werden.
- Nachdem die Tropfschale gereinigt wurde, spülen Sie sie mit sauberem Wasser, wischen Sie die zwei kleinen Blechteile am Ende der Tropfschale trocken ab und setzen Sie die Tropfschale wieder in die Maschine ein.

WASSERTANK REINIGEN

- Bevor Sie den Wassertank auffüllen, spülen Sie ihn sorgfältig mit sauberem Wasser aus.
- Der Wassertank sollte regelmäßig gereinigt werden (ungefähr einmal im Monat). Zum Reinigen sollten ein feuchter Lappen und ein mildes Reinigungsmittel angewendet werden.
- Da der Wassertank aus lebensmitteleuglichem und ökologischem Material hergestellt wurde, kann er leicht krachen. Gehen Sie mit ihm vorsichtig um und lassen Sie ihn nie auf den Boden fallen. Sollte der Wassertank beschädigt werden, setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Kontakt.



BOHNENBEHÄLTER REINIGEN

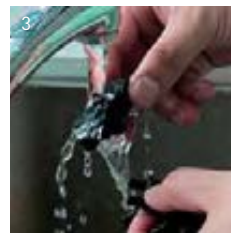
- Zum Reinigen des Bohnenbehälters sollte kein Wasser benutzt werden, da die Mühle dadurch beschädigt werden kann.
- Benutzen Sie einen trockenen Lappen oder ein Papierhandtuch, um das Fett aus dem Bohnenbehälter abzuwischen.
- Da der Bohnenbehälterdeckel aus lebensmitteleuglichem und ökologischem Material hergestellt wurde, kann er leicht krachen. Gehen Sie mit ihm vorsichtig um und lassen Sie ihn nie auf den Boden fallen. Sollte der Bohnenbehälterdeckel beschädigt werden, setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Kontakt.



MILCHAUFSCHÄUMER ABBAUEN UND REINIGEN

- Damit Milchschaum immer fein und glatt ist, sollte der Milchaufschäumer jeden Tag gereinigt werden.
1. Den Milchaufschäumer vorsichtig entnehmen.
 2. Den Milchaufschäumer in seine Einzelteile zerlegen.

3. Jedes Teil mit sauberem Wasser spülen.
4. Den Milchaufschäumer wieder zusammenbauen und ins Gerät einsetzen. Die Reinigung des Milchaufschäumers ist abgeschlossen.



MILCHSCHLAUCH ANSCHLIESSEN

- Den Milchschlauch an den Milchaufschäumer anschließen.

MILCHSCHLAUCH REINIGEN

Der Milchschlauch sollte jeden Tag gereinigt werden.

1. Den Milchschlauch vorsichtig entnehmen.
2. Den Milchschlauch mit sauberem Wasser spülen.





KAFFEEMASCHINE REINIGEN



- Vor der Reinigung des Gerätes schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker. Tauchen Sie die Kaffeemaschine nie ins Wasser. Es besteht die Gefahr durch Stromschlag.

- Prüfen Sie regelmäßig, ob es notwendig wird, den Kaffeepulversatz aus der Maschine zu beseitigen. Der Kaffeesatz kann mit einer Bürste beseitigt werden.



- Das Touch Panel kann mit einem trockenen und weichen Lappen abgewischt werden. Da das Touch Panel aus Glas ist, sollte es nicht geschlagen werden, weil Gefahr durch Stromschlag besteht, wenn es zerbricht.



- Benutzen Sie einen trockenen und weichen Lappen um das Gehäuse des Gerätes abzuwischen. Benutzen Sie nie harte Gegenstände um Kaffeesatz vom Gehäuse abzuwischen, da es dadurch beschädigt werden kann.

8. FEHLER BEHEBEN

- In diesem Kapitel wird die Vorgehensweise bei Fehlermeldungen beschrieben.



- Konnten Sie einen Fehler auf die beschriebene Weise nicht beheben, setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Kontakt.

Problem	Grund	Lösung
Die Temperatur des Kaffees ist zu niedrig	Die Kaffeetasse wurde nicht vorgeheizt.	Spülen Sie die Tasse mit warmem Wasser, bevor Sie einen Kaffee zubereiten.
	Da bereits einige Minuten seit der letzten Getränkezubereitung vergangen sind, sind die Leitungen und Brüheinheit kühl.	Einige Kaffees zubereiten.
Kaffee wird aus dem Kaffeeauslauf Tropfen nach Tropfen ausgegeben.	Zu feines Pulver oder zu fein gemahlene Bohnen.	Richtiges Pulver benutzen oder einen gröberen Mahlgrad einstellen.
	Brüheinheitsfilter ist blockiert.	Reinigung der Brüheinheit durchführen.
Nicht genug Kaffeeöl.	Falsche Kaffeebohnsensorte verwendet.	Richtige Kaffeebohnsensorte verwenden.
Die Mühle verursacht Geräusche.	Es befinden sich Fremdkörper in der Mühle.	Versuchen Sie erneut, Kaffee zuzubereiten. Sollte das Problem weiterhin bestehen, kontaktieren Sie den Kundendienst.
Der Milchaufschäumer bereitet keinen Schaum zu.	Der Milchaufschäumer ist blockiert.	Milchaufschäumer reinigen (siehe S. 50).
Milch dringt aus dem Milchschaümer.	Der Milchaufschäumer wurde nicht richtig zusammengesetzt.	Bauen Sie den Milchaufschäumer richtig zusammen.
Das Display meldet "EMPTY TRAY".	Die kleinen Blechteile am Ende der Tropfschale sind nass oder schmutzig.	Blechteile trocken abwischen (siehe S. 49).
Das Display meldet "INSTALL TRAY".	Kaffeesatz am Boden des Gerätes wurde nicht beseitigt.	Kaffeesatz am Boden beseitigen.
Das Display meldet "FILL WATER TANK", obwohl der Wassertank voll ist.	Die Wassertanzeige ist blockiert.	Den Wassertank reinigen (siehe S. 50).
Auf dem Display erscheint "FILL BEANS", obwohl der Bohnenbehälter voll ist.	Der Bohnenbehälter ist ölig und die Kaffeebohnen kleben.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Bohnen im Behälter umrühren. 2. Prüfen, ob die Bohnen nicht zu stark geröstet sind. 3. Den Bohnenbehälter reinigen (siehe S. 50).
"Errors 1 to 7" erscheint auf dem Display.	Die Kaffeemaschine ist defekt und kann nicht benutzt werden.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Führen Sie ein Reset des Gerätes durch. 2. Sollte auf dem Display weiterhin "Errors" erscheinen, schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie den Kundendienst.



9. DISPLAYMELDUNGEN

- In diesem Kapitel wird die Vorgehensweise bei Displaymeldungen beschrieben.



Grund

Wenn die Tropfschale voll ist, ist die Getränkezubereitung nicht möglich.

Lösung

Die Tropfschale entnehmen, leeren und wieder in das Gerät einsetzen.



Wenn der Satzbehälter voll ist, ist die Getränkezubereitung nicht möglich.

Satzbehälter entnehmen, leeren und wieder einsetzen.



Wenn der Wassertank leer ist, ist die Getränkezubereitung nicht möglich.

Den Wassertank mit Wasser auffüllen.



Wenn der Bohnenbehälter leer ist, ist die Getränkezubereitung nicht möglich.

Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter füllen und den Drehknopf drücken.



Nicht genug Kaffeepulver im Pulverbehälter.

Bei der Zubereitung des Kaffees aus Pulver immer einen vollen Löffel Pulver hinzufügen.



Die Tropfschale ist nicht richtig eingesetzt; keine Funktion der Maschine kann benutzt werden.

Die Tropfschale richtig einsetzen.



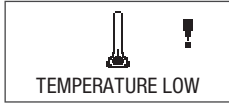
Nicht genug Wasser in der Leitung; das Gerät kann nicht benutzt werden.

Drücken Sie den Drehknopf, um das Wassernachfüllsystem zu starten.



Die Temperatur des Gerätes ist zu hoch und es kann nicht benutzt werden.

Das Gerät ausschalten und es wieder nach einer Stunde benutzen.



Das Gerät kann nicht benutzt werden, da seine Temperatur zu niedrig ist.

Sorgen Sie dafür, dass die Umgebungstemperatur größer ist als 10°C.



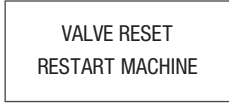
Das Gerät ist defekt und kann nicht benutzt werden.

1. Das Gerät ausschalten und ein Reset durchführen; 2. Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie den Kundendienst.



1. Das Verwenden von zu dunkel gerösteten Kaffeebohnen oder zu fein gemahlendem Pulver; 2. Brühheinisfilter ist blockiert.

1. Einen größeren Mahlgrad einstellen; 2. Die Brühheinisreinigung durchführen (siehe S. 45).



Das Dosierventil ist blockiert.

Führen Sie ein Reset des Gerätes durch.

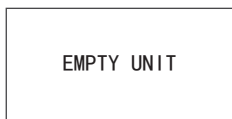
DE



10. TRANSPORT UND RECYCLING

TRANSPORT

- Die Verpackung für den zukünftigen Transport des Gerätes behalten.
- Das Wasser aus dem Gerät vor dem Transportieren beseitigen, da es die Maschine beschädigen kann.
- Nach dem Beseitigen des Wassers sollte die Maschine innen und außen getrocknet werden.
- Nachdem das Wassersystem geleert wurde, wird das Gerät beim nächsten Einschalten das "Inbetriebnahme"-Programm ausführen (siehe S. 38, "Inbetriebnahme").
- Beim Leeren des Wassersystems wird heißer Dampf aus dem Kaffeeauslauf dringen. Bitte achten Sie darauf, Verbrennen zu vermeiden.



Die Maschine ist im Bereitschaftsstatus.

Den Wassertank entnehmen. Auf dem Display erscheint "FILL WATER TANK".

Halten Sie lang die Reinigungstaste gedrückt, bis auf dem Display "EMPTY UNIT" erscheint. Das Gerät wird automatisch die Reinigung des Wassersystems starten.

Achten Sie auf den heißen Dampf, der aus dem Kaffeeauslauf dringen wird, um Verbrennen zu vermeiden.

Nach dem Abschließen des Vorgangs wird das Gerät automatisch abschalten. Nach dem Ausschalten des Gerätes entnehmen Sie die Tropfschale und beseitigen Sie das Wasser aus ihr.



RECYCLING

Manche Innenteile des Gerätes können wiederverwendet werden. Bitte achten Sie darauf, sie zu recyceln, um die Umwelt zu schützen.



11. TECHNISCHE DATEN

Modell	208984	208953
Außenmaße	302x450x(H)370 mm	302x450x(H)590 mm
Spannung/Frequenz	230 V ~50/60 Hz	230 V ~50/60 Hz
Nennleistung	1400 W	1400 W
Pumpendruck	19 bar	19 bar
Fassungsvermögen des Wassertanks	1,8 l	1,8 l
Fassungsvermögen des Bohnenbehälters	250 g	750 g
Fassungsvermögen des Satzbehälters	15 Tassen	50 Tassen
Fassungsvermögen der Brüheinheit	7-14 g ln der	7-14 g ln der
Höhe verstellbarer Kaffeeauslauf	80-140 mm	80-140 mm
Länge des Stromkabels	1,5 m	1,5 m
Leergewicht	11,5 kg	13 kg



PROGRAMMEINSTELLUNG FÜR BASIS UND WASSERZULASSUNG (2)

Bei der Inbetriebnahme füllen Sie den Wassertank auf, stellen Sie das Gerät auf seine Basis, schalten Sie es ein und wenn auf dem Display "Ready" erscheint, schalten Sie das Gerät aus. Es bedeutet, dass der Wassertank richtig aufgefüllt wurde. Jetzt führen Sie die folgenden Einstellungen durch:

Schalten Sie das Gerät ein. Wenn auf dem Display "Ready" erscheint, drücken Sie lang den Drehknopf und wählen Sie "Program Setting".

Drehen Sie den Knopf, bis auf dem Display "Exit" erscheint. Halten Sie die Reinigungstaste für 5 Sekunden gedrückt, um das Einstellungs Menü zu öffnen.

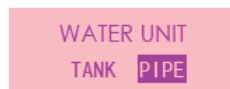
Wählen Sie "WATER UNIT" und dann "PIPE". Bestätigen Sie Ihre Wahl mit dem Drehknopf. Auf dem Display erscheint jetzt "Confirmed".

※ Nachdem Sie diese Einstellung durchgeführt haben, wird die Wassertankanzeige deaktiviert und das Display wird nicht "Fill in water" melden.

Mit dem Drehknopf wählen Sie "WASTE UNIT", drücken Sie den Knopf. Wählen Sie "BASE" und drücken Sie den Knopf. Das Display meldet "Confirmed".

※ Nachdem Sie diese Einstellung durchgeführt haben, wird das Display nicht "Empty Tray" melden.

Gehen Sie zu "Program Setting" und dann wählen Sie "Exit" mit dem Drehknopf. Das Display meldet wieder "Ready". Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Basis, bevor Sie zur nächsten Etappe - "Wasserzuleitung zusammenbauen" - gehen.



WASSERZULEITUNG ZUSAMMENBAUEN

Notwendiges Werkzeug: Schraubenzieher T10



- 1) Entnehmen Sie die Tropfschale und den Wassertank. Prüfen Sie, ob der Bohnenbehälter leer ist. Stellen Sie das Gerät auf den Kopf und schneiden Sie den Wasserschlauch mit der Schere ab.
- 2) Schließen Sie ein Ende des Wasserschlauchs an den Verbindungsschlauch der Wasserzuleitung an.
- 3) Stellen Sie das Gerät auf seine Basis. Stellen Sie sicher, dass das Silikonröhrchen sich in der Kerbe befindet. Das Gerät sollte den Schlauch nicht drücken.
- 4) Stecken Sie das Wasserrohr in eine große Wasserflasche.



Besondere Anweisungen:

- 1) Wenn die Wasserzuleitung benutzt wird und das Gerät eingeschaltet ist, erscheint auf dem Display "Unit Empty". Befolgen Sie die Schritte zur Auffüllung des Wassersystems.
- 2) Der Wassertank kann im Gerät mit der Wasserzuleitung nicht benutzt werden, sonst kann das Gerät beschädigt werden.
- 3) Das Filter der Wasserzuleitung kann nicht abgebaut werden, da die Innenleitung sonst durch Verschmutzungen verstopft werden kann.



VORSICHT UND PROBLEMBEHEBUNG:

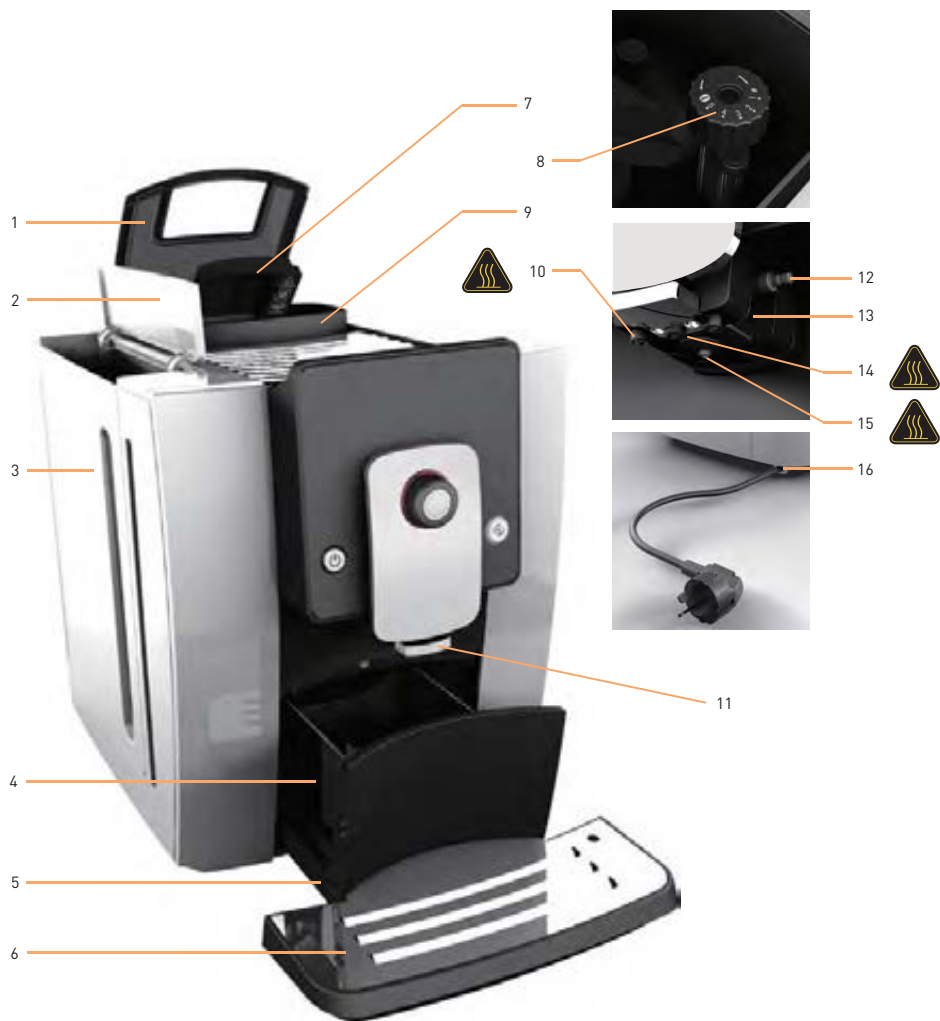
1. Wenn auf dem Display "Unit Empty" erscheint, handeln Sie wie folgt:
 - 1) Prüfen Sie, ob es noch Wasser in der Wasserflasche gibt.
 - 2) Prüfen Sie, ob sich die Wasserzuleitung samt Filter im Wasser befindet.
 - 3) Prüfen Sie, ob der Verbindungsschlauch an den Wasserschlauch richtig angeschlossen wurde.

2. Kaffeesatz und Wasser beseitigen:
 - 1) Das Gerät hat keine Funktion, die an die Entleerung des Satzbehälters erinnert ("Empty Grounds"). Das Fassungsvermögen des Behälters beträgt 50 Tassen Kaffee und der Behälter sollte rechtzeitig entleert werden. In der Zukunft wird geplant, die Erinnerung "Empty Grounds" nach 50 Tassen Kaffee hinzuzufügen.
※ Wenn der Kaffeesatz nicht rechtzeitig beseitigt wird, kann das Gerät beschädigt werden.
 - 2) Das Gerät hat keine Funktion, die an die Entleerung der Tropfschale erinnert ("Empty Tray"), da kein Wassersensor eingebaut wurde. Das Fassungsvermögen des Wasserbehälters beträgt 2 l. Der Behälter sollte rechtzeitig entleert werden um Auslaufen zu vermeiden.

3. Wasserzuleitung benutzen:
 - 1) An einem Ende des Wasserschlauchs ist das Filter eingebaut. Bauen Sie das Filter nicht ab, da die Innenleitung durch Verschmutzungen verstopft werden kann.



DE VERSCHILLENDE ONDERDELEN VAN HET KOFFIEZETAPPARAAT (208984)



- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1 Deksel koffiebonenreservoir | 9 Koffiebonenreservoir 250 g |
| 2 Deksel waterreservoir | 10 Koffietuit |
| 3 Waterreservoir | 11 Handvat |
| 4 Koffieresidubak | 12 Melkleiding |
| 5 Lekbak | 13 Melkopschuimer |
| 6 Lekrooster | 14 Heetwatertuit |
| 7 Deksel poederreservoir | 15 Melk en schuim-tuit |
| 8 Maalwiel | 16 Netsnoer |

DE BEDIENINGSELEMENTEN OP HET KOFFIEZETAPPARAAT (208984)



- 1 Pictogram espresso
- 2 Pictogram lungo
- 3 Pictogram heet water
- 4 Aan/uit-knop
- 5 Scherm

- 6 Pictogram cappuccino
- 7 Pictogram latte
- 8 Pictogram warme melk/schuim
- 9 Reinigingsknop
- 10 Draaiknop



DE VERSCHILLENDE ONDERDELEN VAN HET KOFFIEZETAPPARAAT (208953)



NL

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1 Deksel koffiebonenreservoir | 9 Koffiebonenreservoir 750 g |
| 2 Deksel waterreservoir | 10 Koffietuit |
| 3 Waterreservoir | 11 Handvat |
| 4 Koffieresidubak | 12 Melkleiding |
| 5 Lekbak | 13 Melkopschuimer |
| 6 Lekrooster | 14 Heetwatertuit |
| 7 Deksel poederreservoir | 15 Melk en schuim-tuit |
| 8 Maalwiel | 16 Netsnoer |

DE BEDIENINGSELEMENTEN OP HET KOFFIEZETAPPARAAT (208953)



- 1 Pictogram espresso
- 2 Pictogram lungo
- 3 Pictogram heet water
- 4 Aan/uit-knop
- 5 Scherm

- 6 Pictogram cappuccino
- 7 Pictogram latte
- 8 Pictogram warme melk/schuim
- 9 Reinigingsknop
- 10 Draaiknop

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bekijk het specificatielabel op de onderkant van het koffiezetapparaat of de technische gegevens die zijn afgedrukt in de handleiding (P82).

VOORZORGSMAATREGELEN

- Raak de hete onderdelen van het koffiezetapparaat niet aan om brandwonden te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer, de stekker en de behuizing van het apparaat niet in contact komen met water om letsel door brandwonden, elektrische schokken of andere onverwachte redenen te voorkomen.
- **Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder indien zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren die samengaan met het gebruik van het apparaat begrijpen. Reinigen en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
- Apparaten mogen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen met gebrek aan kennis en ervaring indien zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren die samengaan met het gebruik van het apparaat begrijpen.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een vertegenwoordig van de fabrikant of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u stopt met het gebruik van het apparaat en voordat u het apparaat reinigt. Laat het koffiezetapparaat afkoelen voordat u het demonteert en reinigt.
- Het gebruik van onderdelen die niet expliciet worden aanbevolen kan resulteren in brand, elektrische schokken of verwondingen aan de gebruiker.
- Gebruik het koffiezetapparaat niet buitenshuis.
- Laat het netsnoer niet over de randen van een tafel hangen, omdat dat kan leiden tot beschadigingen aan het netsnoer, elektrische lekkage en verwondingen bij de gebruiker.
- Plaats het apparaat op een vaste en stabiele ondergrond en houd het uit de buurt van hoge temperaturen (bijv. gasfornuizen, elektrische fornuizen, inductiefornuizen, etc.).
- Schakel het apparaat uit tot het reinigingsprogramma is voltooid en er niets meer op het scherm staat, haal de stekker daarna uit het stopcontact.
- Bij het gebruik van lungo en heet water loopt er vloeistof bij hoge temperaturen uit de koffietuit en heetwatertuit. Raak de tuit niet aan om brandwonden te voorkomen.
- Controleer of de melkslang tussen de melkopschuimer en de melk is aangesloten voordat u cappuccino, latte of warme melk/schuim maakt. Als dit niet het geval is, kan stoom met hoge temperaturen voor lichamenlijk letsel zorgen.

WAARSCHUWINGEN

Demonteer en repareer het apparaat nooit zonder toestemming. Als er zich fouten voordoen, stuur het apparaat dan naar een erkend servicecentrum voor reparatie.

VERBODEN

Als gebruiker mag u alleen normale reinigingshandelingen en dagelijks onderhoud uitvoeren. Als het apparaat niet goed werkt, stuur het dan naar een erkend servicecentrum voor reparatie of neem contact op met de klantenservice voor after-sales service.

- Dompel het apparaat nooit onder in water en plaats het apparaat niet in de buurt van een kraan of een waterreservoir.
- Demonteer het koffiezetapparaat nooit zonder toestemming voor onderhoud. Als het apparaat gedemonteerd moet worden voor onderhoud, retourneer het dan naar een servicecentrum of neem contact op met de klantenservice.
- Zorg er altijd voor dat de spanning die is vermeld op het specificatielabel overeenkomt met de spanning van het lichtnet, anders kan het apparaat in brand vliegen.
- U mag het waterreservoir alleen vullen met gezuiverd water bij kamertemperatuur. Giet nooit warm water, heet water, melk of andere vloeistoffen in het reservoir.
- Verplaats of pak het koffiezetapparaat nooit op wanneer het in werking is. Als u apparaat wilt verplaatsen, schakel het dan eerst uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Het koffiezetapparaat kan warmte vrijgeven. Daarom moet er altijd een ruimte van 3 cm worden vrijgelaten aan het oppervlak, aan de zijkanten en aan de wandzijde; er moet minimaal 15 cm worden vrijgelaten aan de bovenkant van het apparaat. Het is verboden om het

apparaat in een te kleine ruimte te plaatsen. De afmetingen van het apparaat kunt u vinden onder de technische gegevens in deze handleiding (pagina 82).

- Gebruik alleen normale reinigingsmiddelen voor thuisgebruik om het apparaat schoon te vegen, anders kan er corrosie optreden en dit kan resulteren in elektrische schokken.
- Gebruik nooit een natte doek om het koffiezetapparaat schoon te vegen, dit kan leiden tot elektrische schokken.
- Gebruik nooit harde gereedschappen of een ruwe doek om vlekken op het koffiezetapparaat te verwijderen, omdat dit kan leiden tot schade aan het apparaat.
- Doe nooit koffiepoeder of cacao poeder in het koffiebonenreservoir of poederreservoir. Dit zal het koffiezetapparaat beschadigen.
- Vul het koffiebonenreservoir nooit met speciaal behandelde koffiebonen (bijv. met cacao of suikerlaag), dit zal het koffiezetapparaat beschadigen.
- Er mogen alleen gebrande koffiebonen in het koffiebonenreservoir worden gedaan. Rijst, sojabonen, chocoladebonen, noten, suiker, kruiden, etc. zijn verboden en zullen het koffiezetapparaat beschadigen.
- Was het koffiebonen- of poederreservoir nooit met water, dit kan het apparaat beschadigen.
- Gebruik het koffiezetapparaat nooit bij een omgevings-temperatuur onder 0 °C. Het water in het koffiezetapparaat zal bevriezen en het apparaat beschadigen.
- Stel het apparaat nooit bloot aan regen, sneeuw of vorst. Dit omstandigheden zullen het koffiezetapparaat beschadigen.



Als het koffiezetapparaat is beschadigd door een van de bovenstaande omstandigheden en waarvoor dus is gewaarschuwd, dan wordt de schade niet gedekt door de garantie!



2. HET KOFFIEZETAPPARAAT APPARAAT

CORRECT GEBRUIKEN

Om een goede koffiesmaak te garanderen moet u het waterreservoir vullen met water van ongeveer 25 °C. Het koffiezetapparaat mag alleen worden gebruikt voor het bereiden van koffie, warme melk, melkschuim en warm water. Gebruik het niet voor andere doelen. Wij dragen geen verantwoordelijkheid voor de gevolgen van oneigen-

lijk gebruik. Lees de inhoud van deze handleiding zorgvuldig door, zodat u weet hoe u het koffiezetapparaat correct moet gebruiken.

Bewaar de handleiding, zodat u alles op elk gewenst moment nog eens kunt teruglezen.

VEILIGHEIDSTIPS

Let op de volgende tips om lichamelijk letsel door elektrische schokken te voorkomen.

- Gebruik het koffiezetapparaat niet als het apparaat of het netsnoer is beschadigd.
- Als het apparaat een defect vertoont (eventuele brandgeur of rook), haal de stekker dan onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met een servicecentrum.
- Als het netsnoer van het koffiezetapparaat is beschadigd, neem dan contact op met een servicecentrum.
- Plaats het koffiezetapparaat en het netsnoer ver uit de buurt van warmtebronnen.
- Laat het netsnoer niet in contact komen met scherp ge-

reedschap.

- Repareer het koffiezetapparaat niet zonder toestemming en gebruik het apparaat, om lichamelijk letsel te voorkomen, niet op andere manieren dan de manieren die zijn genoemd in de handleiding.
- Plaats het koffiezetapparaat buiten bereik van kinderen.
- Als het koffiezetapparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt, haal de stekker dan uit het stopcontact en berg het op, zodat er geen mensen over het netsnoer struikelen en het netsnoer niet beschadigd kan raken.
- Gebruik geen onderdelen die niet origineel zijn, dit kan leiden tot schade aan het apparaat.

3. GEBRUIKSINSTRUCTIES

Het lezen van de handleiding helpt u bekend te raken met het koffiezetapparaat en het apparaat op de juiste manier te gebruiken. "Instructies voor het eerste gebruik" introduceert de werking van het koffiezetapparaat stap-voor-stap,

wanneer het apparaat voor het eerst wordt gebruikt. "Problemen oplossen" geeft informatie voor het geval u problemen ondervindt.

BESCHRIJVING SYMBOLEN



Niet-naleving van de handeling kan leiden tot elektrische schokken en levensbedreigende situaties.



Niet-naleving van de handeling kan leiden tot schade aan het koffiezetapparaat of lichamelijk letsel.



Niet-naleving van de handeling kan leiden tot brandwonden..



Dit symbool geeft aan dat de instructies zorgvuldig gelezen moeten worden.



Dit symbool staat voor het belang van recycling.

INDEX

1. Veiligheidsinstructies	62
2. Het koffiezetapparaat apparaat	64
3. Gebruiksaanwijzingen	64
Beschrijving symbolen	64
4. Instructies voor het eerste gebruik	66
Aansluiten op lichtnet	66
Het waterreservoir vullen	66
Het koffiebonenreservoir vullen	66
Het maalwiel	66
Inschakelen	67
Uitschakelen	67
5. Bereiding van dranken	68
Koffie bereiden met de aanraakgevoelige pictogrammen	68
Het eenmalig instellen van de koffie-parameters	69
Koffie bereiden met koffiepoeder	70
6. Programma-instellingen	70
Onderhoudsinstellingen	70
Drankinstellingen	71
Het instellen van de drankinstellingen en het bereik van de instellingen	71
Temperatuur instellen	71
Waterhardheid	71
Energiebesparende instellingen.....	72
Automatisch uitschakelen	72
Reset	72
Informatie.....	72
Taal	72
Verlaten	72
7. Reinigen en onderhoud	73
Het koffiezetapparaat vóór gebruik reinigen.....	73
De brouweenheid reinigen.....	73
Melk unit reinigen	74
Het koffiezetapparaat ontkalken	76
De koffieresidubak en lekbak reinigen	78
Het waterreservoir reinigen	79
Het koffiebonenreservoir reinigen	79
De melkopschuimer demonteren en reinigen.....	79
De melk slang installeren.....	79
De melk slang reinigen.....	79
Het koffiezetapparaat reinigen	80
8. Storingen verhelpen	80
9. Informatie op het display	81
10. Transport en recycling	81
11. Technische gegevens	81



4. INSTRUCTIES VOOR HET EERSTE GEBRUIK

In dit hoofdstuk maakt u kennis met de basishandelingen en instellingen wanneer u het koffiezetapparaat voor het eerst gebruikt.

AANSLUITEN OP LICHTNET



- Plaats het koffiezetapparaat op een stevige ondergrond, uit de buurt van water.
- Houd het koffiezetapparaat ver uit de buurt van warmtebronnen.
- Zorg ervoor dat de voeding in overeenstemming is met de gegevens op het specificatielabel.
- Plaats het netsnoer zo dat er geen mensen over het netsnoer kunnen struikelen.

HET WATERRESERVOIR VULLEN



- Gebruik alleen gezuiverd water op kamertemperatuur om het waterreservoir te vullen, vul het reservoir nooit met andere vloeistoffen (bijv. warm water, heet water, melk). Dit zal het koffiezetapparaat beschadigen. Om een goede koffiesmaak te garanderen wordt aanbevolen het waterreservoir vullen met water van ongeveer 25 °C. Water met een lage temperatuur heeft een negatieve invloed op de smaak.
- Ververs het water in het reservoir elke dag voor gezonde en smaakvolle koffie.
- Het water in het waterreservoir mag niet boven de MAX-markering uitkomen.

HET KOFFIEBONENRESERVOIR VULLEN



- Vul het koffiebonenreservoir nooit met speciaal behandelde koffiebonen (bijv. met cacao of suikertaag).
- Er mogen alleen gebrande koffiebonen in het koffiebonenreservoir worden gedaan. Vul het reservoir nooit met rijst, sojabonen, chocoladebonen, noten, suiker of kruiden.
- Vul het koffiebonenreservoir nooit met harde voorwerpen, anders kan dit de molen beschadigen.

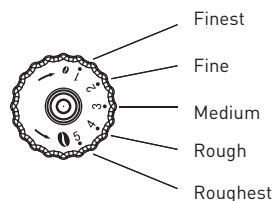


- Het deksel van het koffiebonenreservoir doet dienst als afdichting. Het zorgt voor een optimaal aroma van de koffiebonen. Verlies het deksel niet.
- Vul het koffiebonenreservoir niet met vloeistoffen.

HET MAALWIEL




- Pas de fijnheid van koffiebonenpoeder aan op basis van de koffiebonen.
- Stel het maalwiel in als de molen draait, anders zal de molen beschadigd raken.
- Als uw koffiebonen donker van kleur zijn, wordt aanbevolen de ruwe modus in te stellen.
- Als uw koffiebonen licht van kleur zijn, wordt aanbevolen de fijne modus in te stellen.
- Als de koffie er, tijdens het koffiezetten, erg traag of zelfs helemaal niet uitstroomt, stel het maalwiel dan in op de ruwe modus.
- Als de koffie er erg snel uitstroomt en de kleur van het schuim op de koffie erg licht is, stel het maalwiel dan in op de fijne modus.
- De instelling van het maalwiel is pas effectief na het zetten van twee of meer koppen koffie.



INSCHAKELEN

- Omdat het koffiezetapparaat is getest in de fabriek, is het mogelijk dat er nog een restje koffiepoeder in het apparaat zit. Wij beloven u dat het apparaat gloednieuw is.
- Het koffiezetapparaat start de zelftest en het reinigen nadat het voor de eerste keer is gebruikt. Dit zorgt ervoor dat het koffiezetapparaat altijd in optimale staat blijft en dit proces kan niet worden overgeslagen.
- Elke keer als het koffiezetapparaat wordt ingeschakeld, zal het automatisch één keer verwarmen en reinigen. Dit proces kan niet worden gestopt. Het koffiezetapparaat kan alleen worden gebruikt nadat de bovenstaande processen zijn voltooid.
- Tijdens het reinigingsproces kan er wat heet water vanuit de koffietuit naar de lekbak lopen. Voorkom dat u in contact komt met het druppende hete water.



Zorg ervoor dat het netsnoer is aangesloten voordat u op de aan/uit-knop drukt. 




UITSCHAKELEN



- Elke keer als het koffiezetapparaat wordt ingeschakeld, zal het automatisch één keer het reinigingsproces uitvoeren. Dit proces kan niet worden gestopt. Het proces wordt uitgevoerd om de koffieleidingen te reinigen en koffieresidu te verwijderen.
- Tijdens het reinigingsproces kan er wat heet water vanuit de koffietuit naar de lekbak lopen. Voorkom contact met het hete water dat gemorst wordt, zodat u niet verbrandt.
- Alleen na het maken van melk/schuim/cappuccino/latte zal de functie voor het reinigen van de melkeenheid worden uitgevoerd als het apparaat wordt uitgeschakeld.



Nadat u op de aan/uit-knop  drukt zal het koffiezetapparaat uitschakelen nadat het automatische reinigingsproces is voltooid.



NL



5. BEREIDING VAN DRANKEN



In dit hoofdstuk krijgt u instructies voor het maken van verschillende soorten koffie, warm water, warme melk en melkschuim met dit koffiezetapparaat. Lees de volgende instructies zorgvuldig door om hoogwaardige dranken te maken.

De temperatuur van warm water is hoog, raak het niet aan om brandwonden te voorkomen.



Zorg er voordat we beginnen met het maken van allerlei soorten koffie voor dat de melding "READY" wordt getoond op het display.

- Gebruik nooit donkere gebrande koffiebonen.
- De koffiebonen moeten op een droge en donkere plaats worden bewaard.
- Er mag alleen gezuiverd water met een normale temperatuur worden gebruikt. Om de koffie beter te laten smaken wordt aanbevolen het waterreservoir vullen met water van ongeveer 25 °C.
- Om de kwaliteit van de koffie te garanderen moet u het water in het waterreservoir elke dag verversen.
- Warm de koffiekop op voor een betere koffiesmaak.
- Stel de hoogte van de koffietuit aan de hand van de hoogte van de kop om het spatten van koffie te voorkomen.
- Verstelbare hoogte van de koffietuit: 80-140 mm.

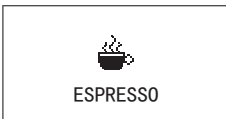


KOFFIE BEREIDEN MET DE AANRAAKGEVOELIGE PICTOGRAMMEN

U kunt 4 verschillende soorten koffie zetten door op de pictogrammen te drukken als het scherm de melding "READY" toont.

Kies bijvoorbeeld voor espresso om te leren hoe u koffie zet met behulp van de aanraakgevoelige pictogrammen.

De aanbevolen hoeveelheid espresso is 30 tot 50 ml. Vanwege de kleine hoeveelheid espresso wordt aanbevolen de koffiekop op te warmen voordat u koffie zet.

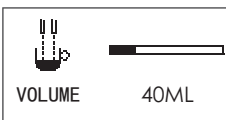


Druk op het espresso-pictogram om de espresso-functie te selecteren.



De molen begint te malen. U kunt nu de hoeveelheid koffiebonen instellen door aan de draaiknop te draaien.

De standaardhoeveelheid koffiebonen voor espresso: 3 3 3



Tijdens het zetten van koffie kunt u de hoeveelheid koffie aanpassen door te draaien aan de draaiknop. Het standaardhoeveelheid voor espresso: 50 ML



Als het scherm er net als in de afbeelding aan de linkerkant uitziet, dan betekent dit dat de espresso klaar is, geniet ervan.



HET EENMALIG INSTELLEN VAN DE KOFFIE-PARAMETERS

Er kunnen 8 items worden ingesteld.

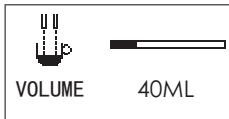
- Stel de hoeveelheid koffiebonen in tijdens het maalproces.
- Stel de hoeveelheid koffie in tijdens het koffiezetproces
- Stel de tijd voor het maken van melkschuim in om de hoeveelheid te regelen als u cappuccino maakt
- Stel de tijd voor het maken van melk in om de hoeveelheid te regelen als u latte maakt
- Stel de temperatuur van warm water in voordat u warm water maakt
- Stel de hoeveelheid warm water in als u warm water maakt
- Stel de tijd voor het maken van warme melk in om het volume te regelen als u warme melk maakt
- Stel de tijd voor het maken van warme room in als u warme room maakt

Gedetailleerde instructies

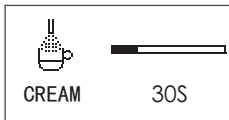
U kunt de fijnheid van koffie en het volume van de drank vóór of tijdens het maken van drank eenmalig instellen, de instelling wordt niet opgeslagen.



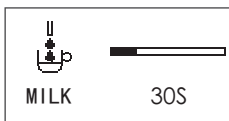
Bij het malen van de koffiebonen kunt u aan de draaiknop draaien om de hoeveelheid koffiebonen in te stellen, draai naar links voor mild ☉ of naar rechts voor sterk ☉☉☉. De standaardhoeveelheid is normaal ☉☉.



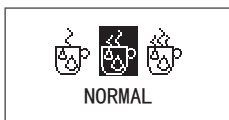
De hoeveelheid koffie kan tijdens het zetten van koffie worden ingesteld met behulp van de draaiknop. Bijvoorbeeld, het huidige volume is 100 ml, 2 cellen naar links om te verlagen naar 95 ml, en 2 cellen naar rechts om te verhogen naar 105 ml.



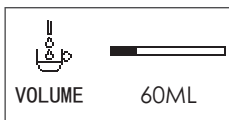
Bij het zetten van cappuccino, melkschuim of latte, kan de tijd voor het maken van schuim worden ingesteld door aan de draaiknop te draaien terwijl het melkschuim uit het apparaat stroomt. Bijvoorbeeld, de huidige tijd is 20s, 2 cellen naar links om te verlagen naar 19s, en 2 cellen naar rechts om te verhogen naar 21s.



Bij het maken van warme melk of latte, kan de tijd voor het maken van melk worden ingesteld door aan de draaiknop te draaien. Bijvoorbeeld, de huidige tijd voor het maken van melk is 20s, 2 cellen naar links om te verlagen naar 19s, en 2 cellen naar rechts om te verhogen naar 21s.



Voordat u warm water maakt, kan de temperatuur worden ingesteld door aan de draaiknop te draaien. Draai naar links voor lage temperatuur of naar rechts voor hoge temperatuur. De standaardtemperatuur is normaal.



Bij het maken van warm water, kan de hoeveelheid worden ingesteld door aan de draaiknop te draaien. Bijvoorbeeld, het huidige volume is 150ML, 2 cellen naar links om te verlagen naar 145ML, en 2 cellen naar rechts om te verhogen naar 155ML.



KOFFIE BEREIDEN MET KOFFIEPOEDER

U kunt deze functie selecteren als u koffie wilt zetten met koffiopoeder.



- Het is verboden om het poederreservoir te vullen met andere mengsels zoals oploskoffiopoeder of cacao-poeder. Als u dit toch doet, zal het apparaat beschadigd raken.
- Doe het koffiopoeder niet in het koffiebonenreservoir, dit kan het apparaat beschadigen.
- Spoel het poederreservoir niet schoon met water, dit kan resulteren in elektrische schokken voor de gebruiker.
- Gebruik alleen goed gemalen koffiopoeder voor espresso.



- Er mag alleen 7-14g koffiopoeder worden toegevoegd. Meer poeder zal leiden tot schade aan het apparaat.



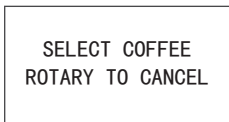
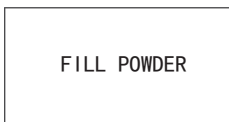
- Het koffiezetproces met behulp van koffiopoeder slaat alleen het maalproces van koffiebonen over, alle andere handelingen zijn hetzelfde als bij het zetten van espresso, lungo, cappuccino en latte. Dit hoofdstuk geeft een voorbeeld van het zetten van espresso



Druk, als het koffiezetapparaat de melding "READY" toont, lang op de draaiknop om de instellingen te openen.



Het scherm toont de pagina "USE POWDER" nadat de instellingen zijn geopend. Druk op de draaiknop om koffie te zetten.



Open het deksel van het poederreservoir, vul het poederreservoir met koffiopoeder en sluit het deksel. Druk op het picogram van de gewenste drank. Druk op de draaiknop om te annuleren.



6. PROGRAMMA-INSTELLINGEN



- Dit hoofdstuk geeft instructies over de programma-instellingen.
- Zorg ervoor dat het koffiezetapparaat de melding "READY" toont en druk lang op de draaiknop om het menu met programma-instellingen te openen.

ONDERHOUDSINSTELLINGEN

Lees de gedetailleerde instructies over het spoelen van de brouweenheid en ontkalken op P73 en P76.

DRANKINSTELLINGEN

- Dit hoofdstuk geeft instructies over de instellingen voor het maken van drank. De instellingen bestaan uit de koffiesterkte, hoeveelheid koffie, temperatuur van warm water, hoeveelheid warm water, tijd voor het maken van warme melk en tijd voor het maken van warme room.
- De instellingen die worden ingesteld in de drankinstellingen zijn de standaardwaarden voor elke drank.

1. Espresso-instellingen
2. Lungo-instellingen
3. Warm water-instellingen
4. Cappuccino-instellingen
5. Latte-instellingen
6. Warme melk-instellingen
7. Warme room-instellingen








HET INSTELLEN VAN DE DRANKINSTELLINGEN EN HET BEREIK VAN DE INSTELLINGEN

Hieronder vindt u de instellingen, zoals sterkte, hoeveelheid, temperatuur en tijd, die kunnen worden ingesteld voor de verschillende soorten drank.

- U kunt de sterkte en hoeveelheid espresso instellen
- U kunt de sterkte en hoeveelheid lungo instellen
- U kunt de sterkte en hoeveelheid van het koffiegedeelte van cappuccino instellen. Daarnaast kunt u de tijd voor het maken van melkschuim instellen
- U kunt de sterkte en de hoeveelheid van het koffiege-

deelte van latte instellen. Daarnaast kunt u de tijd voor het maken van melk en melkschuim instellen

- U kunt de temperatuur en de hoeveelheid van warm water instellen
 - U kunt de tijd voor het maken van warme melk instellen
 - U kunt de tijd voor het maken van warme room instellen
- Bekijk de volgende tabel voor gedetailleerde instelparameters en het instelbereik

Drank	Sterkte	Hoeveelheid
Espresso	Mild:  Normaal:  Sterk: 	Hoeveelheid: 15 - 120ML
Lungo	Sterk: 	Hoeveelheid: 15 - 240ML
Cappuccino	Mild:  Normaal:  Sterk: 	Hoeveelheid: 15 - 240ML Melktijd: 3 - 120SEC
Latte	Sterk: 	Schuimtijd: 3 - 120SEC
warm water		Hoeveelheid: 25 - 450ML
warme melk		Melktijd: 3 - 120SEC
warme room		Schuimtijd: 3 - 120SEC

TEMPERATUUR INSTELLEN

- De koffietemperatuur kan naar wens worden ingesteld met de functie "Temperature setting", u kunt kiezen uit:

1. Laag
2. Gemiddeld
3. Hoog

De standaardtemperatuur is gemiddeld en is alleen van toepassing op koffie, niet melk.

WATERHARDHEID



Nadat u het menu in gaat kan de hardheid van het water worden ingesteld door aan draaiknop "10" te draaien. De zwarte druppels geven 4 mogelijke instellingen aan: 1 druppeltje is voor zacht water, 4 druppels voor hard water.



ENERGIEBESPARENDE INSTELLINGEN



- In de energiebesparende modus heeft het apparaat 30 seconden nodig om op te warmen en daarna cappuccino, lungo, warme melk of room te maken. Terwijl er in de normale modus bij het maken van de bovenstaande dranken geen opwarmtijd benodigd is. In de normale modus verbruikt het apparaat meer stroom dan in de energiebesparende modus.
- In de fabriekinstellingen staat het apparaat standaard ingesteld in de normale modus.
- Draai na het openen van de programma-instellingen aan de draaiknop om de optie "ECO SETTING" te selecteren. Druk daarna op de draaiknop, het instellen is nu voltooid.

AUTOMATISCH UITSCHAKELEN



- De standaard uitschakeltijd van het koffiezetapparaat is 30 minuten. Dit betekent dat het apparaat nadat het 30 minuten niet is gebruikt automatisch zal uitschakelen.
- Het instelbereik van de automatisch uitschakelfunctie is van 15 minuten tot 24 uur.
- Draai, na het openen van de programma-instellingen, aan de draaiknop om de optie "Auto-off" te selecteren. Druk daarna op de draaiknop, het instellen is voltooid.

RESET



- Deze functie herstelt alle menu-instellingen en standaard drankinstellingen naar de fabriekinstellingen (behalve de taalopties). Daarnaast worden ook de informatie-opties niet gereset.
- Draai na het openen van de programma-instellingen, aan de draaiknop om de optie "RESET" te selecteren. Druk daarna op de draaiknop, het instellen is nu voltooid.

NL

INFORMATIE



- In dit programma kunt u de informatie over het aantal geproduceerde dranken van elk soort, het totaal aantal dranken en de onderhoudstijden bekijken.
 1. Totaal aantal geproduceerde dranken
 2. Aantal geproduceerde koppen espresso
 3. Aantal geproduceerde koppen lungo
 4. Aantal geproduceerde koppen warm water
 5. Aantal geproduceerde koppen cappuccino
 6. Aantal geproduceerde koppen latte
 7. Aantal geproduceerde koppen warme melk
 8. Aantal geproduceerde koppen room
 9. Aantal spoelhandelingen
 10. Aantal ontkalkhandelingen
 11. Aantal geproduceerde koppen koffie met koffiopoeder
 12. Aantal spoelhandelingen brouweenheid
 13. Aantal spoelhandelingen melkeenheid
- Het koffiezetapparaat zal bij het eerste gebruik aangeven dat er al een aantal dranken zijn geproduceerd, omdat het apparaat voor het verlaten van de fabriek is getest.

TAAL

- U kunt de gewenste taal instellen op het koffiezetapparaat.
- Draai na het openen van de programma-instellingen aan de draaiknop om de optie "CHOOSE LANGUAGE" te selecteren. Druk daarna op de draaiknop, selecteer de gewenste taal en druk nogmaals op de draaiknop. Het instellen is nu voltooid.

VERLATEN

- Draai na het openen van de programma-instellingen aan de draaiknop om de optie "EXIT" te selecteren. Druk daarna op de draaiknop. Na het voltooiën van de instellingen zal het apparaat terugkeren naar "READY".



7. REINIGEN EN ONDERHOUD



- Dit hoofdstuk geeft u instructies over het reinigen en onderhouden van uw koffiezetapparaat.
- Besteed aandacht aan het dagelijks onderhoud van het koffiezetapparaat, niet alleen om de smaak van de koffie, maar ook om de levensduur van het apparaat te verlengen.

Aanbevolen middelen voor reiniging en onderhoud van Hendi volautomatische koffiemachines.

Gebruiken voor	Reiniging koffiezet mechanisme		Ontkalking	Spoeien melk unit
Product naam	Reinigingstabletten voor professionele automatische koffiezetapparaten	Reinigingsmiddel voor professionele koffiezetapparaten	Professioneel ontkalkingsmiddel voor commerciële apparaten	Professioneel reinigingsmiddel voor melk opschuimers
Model	231319	231272	975008	231296

HET KOFFIEZETAPPARAAT VÓÓR GEBRUIK REINIGEN



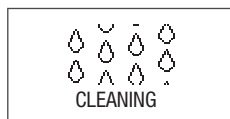
- Dit hoofdstuk geeft u instructies over het reinigen en onderhouden van het koffiezetapparaat.



- Druk vóór het zetten van koffie op de reinigingsknop voordat het reinigingslampje is ingeschakeld. De brouweenheid en binnenleiding wordt voorverwarmd om de koffiesmaak bij het volgende gebruik te verbeteren.
- De reinigingsfunctie moet worden uitgevoerd in de "READY" status.



Als het koffiezetapparaat in de "READY" status staat en de reinigingsindicator niet brandt, druk dan op de reinigingsknop om het reinigingsproces van de brouweenheid en koffietuit te starten.



Het reinigingsproces van het koffiezetapparaat kan niet worden onderbroken en het apparaat zal na het reinigen automatisch terugkeren naar de "READY" status.



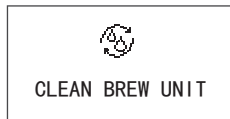
NL

DE BROUWEENHEID REINIGEN

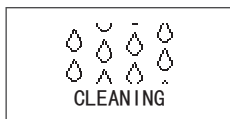
- Na langdurig gebruik kan er koffiepoeder achterblijven in de brouweenheid. Verwijder het poeder door de brouweenheid te reinigen.
- Het reinigingsproces van de brouweenheid neemt ongeveer 20 minuten in beslag.



Draai, na het openen van de programma-instellingen, aan de draaiknop om de optie "MAINTENANCE" te selecteren en druk daarna op de draaiknop.



Als het scherm er net als in de afbeelding aan de linkerkant uitziet, dan geeft dit aan dat het programma voor de brouweenheid is geselecteerd. Druk op de reinigingsknop om het reinigingsproces van de brouweenheid te starten.



De brouweenheid wordt gereinigd.



OPEN COVER ADD
CLEANING TABLET

Open het deksel van het koffiepoederreservoir en voeg het reinigingstablet toe.

CLOSE COVER
PRESS RINSE

Sluit het deksel van het koffiepoederreservoir en druk op de reinigingsknop om het proces te starten.


CLEAN



Als het scherm de afbeelding aan de linkerkant toont, druk dan op de reinigingsknop om de brouweenheid te reinigen.


CLEANING

De brouweenheid wordt gereinigd.


READY

Nadat het reinigingsproces is voltooid keert het koffiezetapparaat terug naar de "READY" status.

NL

Leeg de lekbak nadat het reinigingsprogramma is voltooid.

MELK UNIT REINIGEN

- Bereid een oplossing van ongeveer 250 ml reinigingsmiddel voor melkopschuimer (aanbevolen: Hendi artikelnummer 231296), naar gelang de instructies op het etiket van het reinigingsmiddel
- Plaats de melkslang in de houder met de oplossing en druk op knop "8" voor melk/room en stel een duur van ongeveer 30 seconden in.
- Bereid 500 ml koud schoon water, druk op knop "8" en stel een duur van 60 seconden in.





Open de programma-instellingen. Draai de draaiknop naar de optie "MAINTENANCE" en druk op de knop.



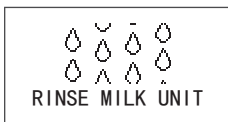
Als de afbeelding aan de linkerkant op het display wordt getoond, dan wordt het apparaat gereinigd, druk om te starten.



Verwijder de melkslang van het melkreservoir en steek de slang in het gat in het lekrooster zoals aangegeven op het display. Druk op de reinigingsknop om de melkeenheid te spoelen.



De melkeenheid wordt gereinigd. Nadat het reinigen is voltooid zal het apparaat terugkeren naar de "READY" status.

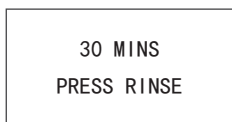
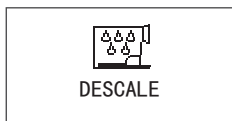


Leeg de lekbak nadat het reinigingsprogramma is voltooid.



HET KOFFIEZETAPPARAAT ONTKALKEN

- Het dagelijks gebruik zorgt ervoor dat er kalkafzettingen in het koffiezetapparaat kunnen ontstaan. De snelheid waarmee dit gebeurt is afhankelijk van de lokale waterhardheid.
- ⚠ Ontkalker bevat zure stoffen die uw ogen en huid kunnen schaden, het is daarom belangrijk dat u zich houdt aan de veiligheidswaarschuwingen die de fabrikant op de verpakking heeft geplaatst. Als u per ongeluk in contact bent gekomen met uw ogen of huid, spoel dan onmiddellijk af met water.
- ⚠ Los de ontkalker op in schoon water en vul het waterreservoir met de gemengde vloeistof. Laat de ontkalker volledig oplossen om het koffiezetapparaat grondiger te ontkalken.
- ⓘ Het gehele ontkalkproces neemt ongeveer 30 minuten in beslag.
- ⚠ Het ontkalkproces tijdens het proces beëindigen zal het koffiezetapparaat beschadigen. Zodra het u ontkalkproces start is het dus belangrijk om het niet halverwege te beëindigen.

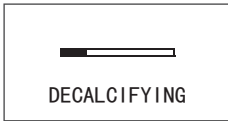
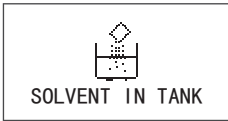


Nadat het apparaat een tijdje is gebruikt, kan er kalkontslag ontstaan en is het mogelijk dat de meldingen "NEEDS DESCALE" en "PRESS RINSE" automatisch afwisselend op het scherm worden getoond. Druk nu op de reinigingsknop om het ontkalkprogramma te openen. Draai de draaiknop naar de onderhoudsinstellingen een druk op de draaiknop om de instellingen te openen.


Draai aan de draaiknop om de optie voor het ontkalken te selecteren en druk daarna op de draaiknop om de optie te openen.

Druk, nadat het ontkalkprogramma is geopend, op de reinigingsknop om het ontkalkprogramma te starten; het programma neemt ongeveer 30 minuten in beslag.





Neem een zak ontkalker en laat het voldoende oplossen in schoon water. Vul daarna het waterreservoir met het mengsel en plaats het waterreservoir terug op het koffiezetapparaat.

 Druk, na het toevoegen van ontkalker, op de reinigingsknop om het ontkalken en reinigen te starten.

Als u het apparaat voor het eerst reinigt en ontkalkt, plaats dan een bak met een capaciteit van minimaal 1L onder de koffietuit.

Leeg de lekbak.

Installeer de lekbak.

Nadat het ontkalken en reinigen de eerste keer is voltooid, moet u het waterreservoir van het koffiezetapparaat halen, het restwater legen en het reservoir reinigen. Vul het reservoir opnieuw met gezuiverd water en plaats het waterreservoir terug op het koffiezetapparaat.

 Druk op de reinigingsknop om het ontkalken en reinigen voor de tweede keer te starten. Dit keer om het residu van de ontkalker uit de leidingen te spoelen. Plaats een bak met een capaciteit van minimaal 1L onder de koffietuit.

Ontkalken.

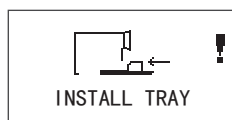
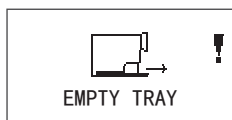
Als het scherm de melding "READY" toont, dan geeft dit aan dat het ontkalken is voltooid; U kunt het apparaat nu weer gebruiken om koffie te zetten.

Leeg de lekbak nadat het reinigingsprogramma is voltooid.



DE KOFFIERESIDUBAK EN LEKBAK REINIGEN

- Gebruik geen chemische oplosmiddelen en agressieve reinigingsmiddelen of alcohol om de koffieresidubak en lekbak te reinigen.
- De lekbak en koffieresidubak mogen niet in de vaatwasser worden gereinigd.
- Gebruik om het bekrassen van de lekbak en koffieresidubak te voorkomen geen metalen voorwerpen om vuil of koffieresten te verwijderen.
- Als het apparaat aangeeft dat de koffieresidubak moet worden gereinigd, dan moet u de bak reinigen, anders zal dit leiden tot schade aan het koffiezetapparaat.



Als het samengevoegd 15 koppen bedraagt, zal het koffiezetapparaat automatisch de melding "EMPTY GROUNDS" tonen.

Als het apparaat de melding "INSTALL TRAY" toont, verwijder dan koffieresidu uit de lekbak en koffieresidubak. Dit neemt meer dan 3 seconden in beslag.

Plaats de lekbak terug op het apparaat, het apparaat keer terug naar de "READY" status. U kunt het gebruik van het koffiezetapparaat nu hervatten.

Als de lekbak vol is, zal het apparaat automatisch de melding "EMPTY TRAY" tonen. Neem de lekbak uit en giet de bak leeg.

Plaats de bak, nadat het afvalwater is verwijderd, terug op het koffiezetapparaat, het apparaat keert terug naar de "READY" status. U kunt het gebruik van het koffiezetapparaat nu hervatten.



- Reinig de lekbak en koffieresidubak elke keer wanneer er koffieresidu en afvalwater wordt verwijderd uit de lekbak.
- Na het verwijderen van koffieresidu en afvalwater uit de lekbak moet u elke keer eerst de lekbak schoonspelen met schoon water, dan de 2 metalen plaatjes aan het uiteinde van de lekbak droog vegen en tot slot de lekbak terugplaatsen op het apparaat.

HET WATERRESERVOIR REINIGEN



- Elke keer als het waterreservoir gevuld wordt, wordt aanbevolen het reservoir eerst grondig schoon te spoelen met kraanwater.



- Reinig het waterreservoir regelmatig (ongeveer 1 keer per maand), er wordt aanbevolen om een natte doek en milde reinigingsvloeistof te gebruiken.
- Omdat het waterreservoir is gemaakt van natuurlijke materialen voor voedingsproducten, kan het reservoir barsten. Wees daarom voorzichtig bij het oppakken en neerzetten en laat het waterreservoir nooit vallen. Als het waterreservoir is beschadigd, neem dan contact op met de klantenservice.



HET KOFFIEBONENRESERVOIR REINIGEN



- Gebruik geen water om het koffiebonenreservoir te wassen, dat kan leiden tot schade aan de molen.
- Gebruik een droge doek of keukenrol om vetresiduen in het koffiebonenreservoir te reinigen.



- Omdat het deksel van het koffiebonenreservoir is gemaakt van natuurlijke materialen voor voedingsproducten, kan het barsten. Wees daarom voorzichtig bij het optillen en laten zakken van het deksel en laat het nooit vallen. Als het deksel van het koffiebonenreservoir is beschadigd, neem dan contact op met de klantenservice.



DE MELKOPSCUIMER DEMONTEREN EN REINIGEN



Reinig de melkopschuimer elke dag, zodat melkschuim fijn en glad blijft.

1. Haal de melkopschuimer voorzichtig van het apparaat.
2. Demonteer elk onderdeel van de melkschuimer.

3. Was de onderdelen met kraanwater.

4. Monteer de melkopschuimer weer en installeer de melkopschuimer op het koffiezetapparaat. Het reinigen van de melkopschuimer is nu voltooid.



DE MELKSLANG INSTALLEREN

- Installeer de melkslang op de ingang van de melkopschuimer.



DE MELKSLANG REINIGEN

Reinig de melkslang elke dag om ervoor te zorgen dat deze schoon blijft.

1. Haal de melkslang voorzichtig uit het apparaat.
2. Reinig de melkslang met kraanwater.



HET KOFFIEZETAPPARAAT REINIGEN



- Schakel het koffiezetapparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de binnenkant van het apparaat reinigt. Dompel het koffiezetapparaat nooit onder in water. Er is risico op elektrische schokken.

- Controleer regelmatig of er sprake is van overmatige koffiepoederresten in het koffiezetapparaat. U kunt een borstel gebruiken om de resten te verwijderen.



- Gebruik een droge en zachte doek om het touchpanel van het koffiezetapparaat af te vegen. Sla niet op het touchpanel, omdat het is gemaakt van glas en er risico op elektrische schokken is wanneer het glas breekt.



- Gebruik een droge en zachte doek om het oppervlak van het apparaat af te vegen. Gebruik nooit harde voorwerpen om koffieresten op het oppervlak te verwijderen, omdat dit het oppervlak kan beschadigen.



8. STORINGEN VERHELPEN

- Dit hoofdstuk geeft informatie over storingen die u kunt tegenkomen en manieren om die storingen te herstellen.



- Als er storingen zijn die niet kunnen worden opgelost met de volgende methoden, neem dan contact op met de klantenservice.

Probleem	Oorzaak	Oplossingen
	De koffiekop is niet voorverwarmd.	Was de koffiekop met warm water voordat u koffie zet.
De koffietemperatuur is te laag.	Er zijn enkele minuten gepasseerd sinds de laatste keer dat er koffie is gezet, waardoor de brouweenheden en de interne leidingen al koud zijn.	Zet nog een aantal koppen koffie.
Koffie komt alleen druppelend uit de koffietuit.	Te fijn koffiepoeder of koffiebonen zijn te fijn gemalen.	Stel het maalwiel in op ruw of gebruik het juiste soort koffiepoeder.
	Het filter van de brouweenheden is verstopt.	Start het spoelprogramma voor de brouweenheden.
Onvoldoende koffieolie.	Verkeerde soort koffiebonen gebruikt.	Gebruik geschikte koffiebonen.
De molen maakt rare geluiden.	Er zitten vreemde voorwerpen in de molen.	Zet nogmaals koffie, als er nog steeds een fout optreedt, neem dan contact op met de klantenservice.
De melkopschuimer maakt geen melkschuim.	De melkopschuimer is verstopt.	Reinig de melkopschuimer (zie P79).
Er spuit melk uit de melkopschuimer.	De melkopschuimer is onjuist gemonteerd.	Monteer de melkopschuimer opnieuw.
Het scherm geeft altijd de melding "EMPTY TRAY".	De metalen plaatjes aan het uiteinde van de lekbak zijn vuil of nat.	Veeg de metalen plaatjes droog (zie P78).
Het scherm geeft altijd de melding "INSTALL TRAY".	Koffieresidu in de onderkant van het apparaat is niet verwijderd.	Reinig het koffieresidu in de onderkant.
Het scherm geeft altijd de melding "FILL WATER TANK", maar het waterreservoir is vol.	De spoel van het waterreservoir zit klem.	Reinig het waterreservoir (zie P79).
Het scherm geeft altijd de melding "FILL BEANS", maar het koffiebonenreservoir is vol.	Het koffiebonenreservoir is te vettig en plakkerig voor koffiebonen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Roer koffiebonen in het koffiebonenreservoir. 2. Controleer of de koffiebonen over-gebrand of houtskool gebrand zijn. 3. Reinig het koffiebonenreservoir (zie P79).
Het scherm geeft de melding "Errors 1 to 7".	Er is een fout opgetreden in het koffiezetapparaat en het kan niet langer worden gebruikt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Start het koffiezetapparaat opnieuw op. 2. Als de melding "errors" nog steeds wordt gegeven, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met de klantenservice.

9. INFORMATIE OP HET DISPLAY



- In dit hoofdstuk krijgt u instructies over de informatie die wordt getoond op het scherm en de oplossingen.

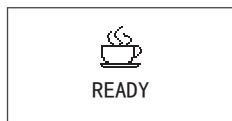
	Oorzaken	Oplossingen
 EMPTY TRAY	Als de lekbak vol is, kan er geen gebruik worden gemaakt van functies voor het maken van drank.	Haal de lekbak uit het apparaat, giet het afvalwater dat in de lekbak zit weg en plaats de lekbak terug op het apparaat.
 EMPTY GROUNDS	Als de koffieresidubak vol is, kan er geen gebruik worden gemaakt van functies voor het maken van drank.	Haal de koffieresidubak uit het apparaat, leeg de koffieresidubak en plaats de bak terug op het apparaat.
 FILL WATER TANK	Als er geen water meer in het waterreservoir zit, kan er geen gebruik meer worden gemaakt van functies voor het maken van drank.	Vul het waterreservoir met water.
 FILL BEANS	Als het koffiebonenreservoir leeg is, kan er geen gebruik meer worden gemaakt van functies voor het maken van drank.	Vul de koffiebonencontainer met koffiebonen en druk op de draaiknop om het gebruik te hervatten.
 FILL POWDER	Er zit niet genoeg koffiepoeder in het poederreservoir.	Doe de volgende keer dat u koffie wilt zetten met koffiepoeder een volle lepel poeder in het reservoir.
 INSTALL TRAY	De lekbak is onjuist geplaatst; alle functies zijn buiten gebruik.	Installeer de lekbak juist.
 UNIT EMPTY	Er zit onvoldoende water in de leiding in het apparaat; alle functies zijn buiten werking.	Druk op de draaiknop om het bijvulsysteem voor water in werking te stellen.
 TEMPERATURE HIGH	Het apparaat is te warm, het apparaat kan niet worden gebruikt.	Schakel het apparaat uit en hervat het gebruik 1 uur later.
 TEMPERATURE LOW	Het apparaat is te koud, het apparaat kan niet worden gebruikt.	Verhoog de omgevingstemperatuur naar een temperatuur hoger dan 10°C.
 ERROR 1	Het koffiezetapparaat heeft een defect en kan niet worden gebruikt.	1. Schakel uit, start opnieuw op; 2. Als nog steeds niet opgelost, haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de klantenservice.
 PRESSURE HIGH	1. Het gebruik van donker gebrande koffiebonen of te fijn koffiepoeder; 2. De filter van de brouweenheid is verstopt.	1. Stel het maalwiel ruwer in; 2. Start de reinigingsprocedure van de brouweenheid (zie P73).
VALVE RESET RESTART MACHINE	Het ventiel van de dispenser zit verstopt.	Start het koffiezetapparaat opnieuw op.



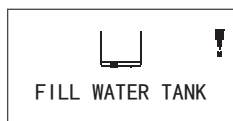
10. TRANSPORT EN RECYCLING

TRANSPORT

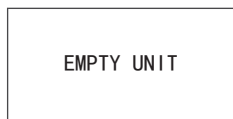
- Bewaar de verpakking voor het geval u het apparaat in de toekomst wilt transporteren.
- Zorg ervoor dat u al het water in het apparaat laat weglopen voordat u het apparaat transporteert anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Veeg de binnen- en buitenkant van het apparaat droog nadat u al het water uit de waterleidingen heeft laten weglopen.
- Zodra het programma voor het verwijderen van water uit de waterleiding is uitgevoerd, zal het systeem het programma voor het eerste gebruik opnieuw uitvoeren als het apparaat weer wordt gebruikt. (zie P64, Eerste gebruik)
- Tijdens het verwijderen van water uit de waterleiding zal er hete stoom uit de koffietuit komen. Pas goed op om brandwonden te voorkomen.



Het apparaat staat in de "READY" status.



Haal het waterreservoir van het apparaat, het apparaat geeft de melding "FILL WATER TANK".



Houd de reinigingsknop ingedrukt tot het scherm de melding "EMPTY UNIT" toont. Het apparaat begint automatisch met het reinigen van de waterleiding en er komt stoom uit de koffietuit. Houd afstand om brandwonden te voorkomen.

Na het legen van de waterleiding zal het apparaat automatisch uitschakelen. Neem de lekbak uit nadat het apparaat is uitgeschakeld en giet het water uit de lekbak.



RECYCLING

Bepaalde onderdelen van het koffiezetapparaat kunnen worden hergebruikt door het apparaat te recyclen. Denk aan het milieu en probeer uw apparaten altijd te recyclen.



11. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	208984	208953
Afmetingen	302x450x(H)370 mm	302x450x(H)590 mm
cakeSpanning/Frequentie	230 V ~50/60 Hz	230 V ~50/60 Hz
Vermogen	1400 W	1400 W
Pompdruk	19 bar	19 bar
Capaciteit waterreservoir	1,8 l	1,8 l
Capaciteit koffiebonenreservoir	250 g	750 g
Capaciteit koffieresidubak	15 koppen	50 koppen
Capaciteit brouweenheid	7-14 g	7-14 g
Verstelbare hoogte koffietuit	80-140 mm	80-140 mm
Lengte netsnoer	1,5 m	1,5 m
Nettogewicht	11,5 kg	13 kg



PROGRAMMA-INSTELLINGEN VOOR ONDERSTUK EN WATERTOEVUER :

Vul bij het eerste gebruik het waterreservoir, plaats het apparaat op het onderstuk en schakel het apparaat in. Schakel het apparaat uit als de melding als het scherm de melding "Ready" toont. Dit betekent dat het koffiezetapparaat water heeft, voer nu de volgende programma-instellingen uit:

- 1) Schakel het apparaat in en druk, nadat het scherm de melding "Ready" toont lang op de draaiknop en selecteer "Program Setting"

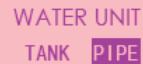


- 2) Draai aan de knop om "Exit" te selecteren en druk daarna 5 seconden op de knop om de ingenieursinstellingen te openen.



- 3) Zoek "WATER UNIT" op het scherm, selecteer "PIPE" en bevestig door op de draaiknop te drukken. Het scherm toont de melding "Confirmed".

※ Door het gebruik van deze instelling wordt de watersensor uitgeschakeld en zal het apparaat geen herinnering tonen om het water bij te vullen.



- 4) Gebruik de draaiknop om de optie "WASTE UNIT" te selecteren, open het menu en selecteer "BASE". Bevestig door op de draaiknop te drukken, het scherm toont de melding "Confirmed".

※ Door het gebruik van deze instelling zal het apparaat geen herinnering tonen om de lekbak te legen.



- 5) Draai, na het instellen van de "Program Setting", aan de draaiknop en selecteer "Exit". Het apparaat toont de melding "Ready" op het scherm. Schakel het apparaat uit en verwijder het onderstuk voordat u de "Instructies montage" volgt.



INSTRUCTIES MONTAGE WATERTOEOVERGROEP:

Naam gereedschap: T10 schroevendraaier



- 1) Haal de lekbak en het waterreservoir van het apparaat en zorg ervoor dat er geen koffiebonen meer in het koffiebonenreservoir zitten. Leg het koffiezetapparaat op zijn kant en knip de originele waterslang door met een schaar.
- 2) Haal de originele waterslang uit het apparaat en plaats een kant op de verbindingsslang van de watertoevoer.
- 3) Plaats het apparaat, na het verbinden van de watertoevoer, terug op het onderstuk en zorg ervoor dat de siliconen leiding in de uitsparing zit. Zorg ervoor dat het apparaat niet op de waterleiding drukt.
- 4) Plaats de waterleiding in het watervat.



Speciale instructies:

- 1) Bij gebruik van de watertoevoer toont het scherm de melding "Unit Empty" als het koffiezetapparaat wordt ingeschakeld. Dit is normaal, volg de instructies om het systeem te vullen met water.
- 2) Het waterreservoir kan niet worden gebruikt als het apparaat is uitgerust met de watertoevoer. Als u toch probeert gebruik te maken van het reservoir kan er schade aan het apparaat ontstaan.
- 3) De filter in de watertoevoergroep kan niet worden verwijderd om opstoppingen door vuil in het water te voorkomen.



PROBLEMEN OPLOSSEN:

1. Als het scherm tijdens gebruik de melding "Unit Empty" toont, volg dan de onderstaande stappen:

- 1) Controleer of er nog water in het watervat zit.
- 2) Controleer of de watertoevoer zich met filterkant in het water bevindt.
- 3) Controleer of de verbingsleiding voor water goed aansluit op de originele waterleiding in het koffiezetapparaat.

2. Hoe verwijder ik koffieresidu en afvalwater:

1) Het testapparaat heeft geen systeemherinneringen voor "Empty Grounds". De capaciteit is 50 porties koffieresidu en de koffieresidubak moet op tijd worden geleegd. In de toekomst zullen we een systeemherinnering "Empty Grounds" toevoegen die u eraan herinnert dat het koffieresidu elke 50 porties verwijderd moet worden.

※ Als de koffieresidubak niet op tijd wordt geleegd, dan kan dit leiden tot schade aan het apparaat.

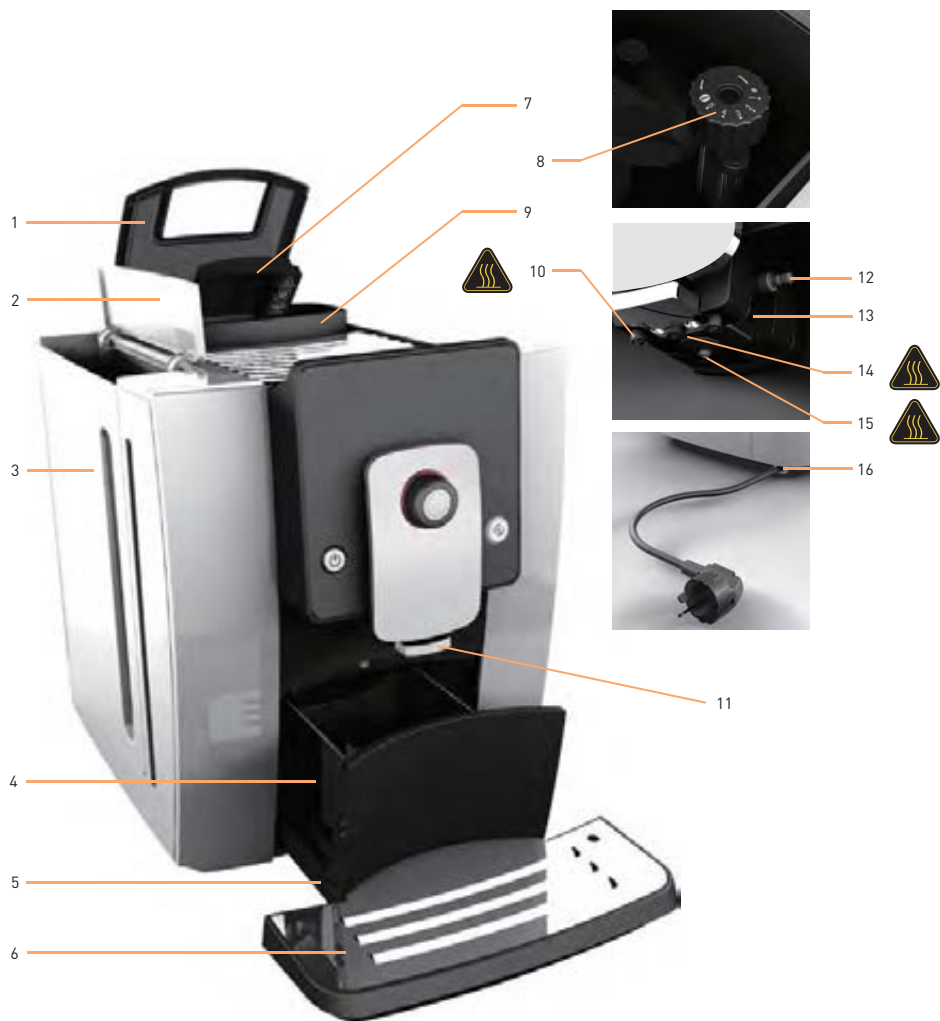
2) Het koffiezetapparaat geeft geen melding "Empty Tray" omdat er geen watersensor in het onderstuk zit. De capaciteit van de lekbak 2L, leeg de bak op tijd om lekkage te voorkomen.

3. De watertoevoergroep gebruiken:

- 1) Aan een kant van de waterleiding zit een filter, verwijder het filter niet, anders kan de interne leiding van het apparaat verstopt raken door vuil in het water.



PRZEDSTAWIENIE CZĘŚCI EKSPRESU (208984)



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą | 9 Pojemnik na kawę ziarnistą 250 g |
| 2 Pokrywa zbiornika wody | 10 Wylewka |
| 3 Zbiornik wody | 11 Uchwyt |
| 4 Pojemnik na fusy | 12 Przewód mleka |
| 5 Tacka ociekowa | 13 Spieniacz mleka |
| 6 Kratka tacki ociekowej | 14 Wylewka gorącej wody |
| 7 Pokrywa pojemnika na kawę mieloną | 15 Wylewka mleka i pianki |
| 8 Pokrętko regulacji grubości mielenia | 16 Kabel zasilający |

OPIS INTERFEJSU EKSPRESU DO KAWY (208984)



- 1 Ikona espresso
- 2 Ikona dużej kawy
- 3 Ikona gorącej wody
- 4 Włącznik
- 5 Wyświetlacz
- 6 Ikona cappuccino

- 7 Ikona caffè latte
- 8 Ikona gorącego mleka/gorącego spienionego mleka
- 9 Przycisk funkcji mycia
- 10 Pokrętko z przyciskiem



PRZEDSTAWIENIE CZĘŚCI EKSPRESU (208953)



- 1 Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą
- 2 Pokrywa zbiornika wody
- 3 Zbiornik wody
- 4 Pojemnik na fusy
- 5 Tacka ociekowa
- 6 Kratka tacki ociekowej
- 7 Pokrywa pojemnika na kawę mieloną
- 8 Pokrętko regulacji grubości mielenia

- 9 Pojemnik na kawę ziarnistą 750 g
- 10 Wylewka
- 11 Uchwyt
- 12 Przewód mleka
- 13 Spieniacz mleka
- 14 Wylewka gorącej wody
- 15 Wylewka mleka i pianki
- 16 Kabel zasilający

OPIS INTERFEJSU EKSPRESU DO KAWY (208953)



- 1 Ikona espresso
- 2 Ikona dużej kawy
- 3 Ikona gorącej wody
- 4 Włacznik
- 5 Wyświetlacz
- 6 Ikona cappuccino

- 7 Ikona caffè latte
- 8 Ikona gorącego mleka/gorącego spienionego mleka
- 9 Przycisk funkcji mycia
- 10 Pokrętko z przyciskiem

PL



1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy zapoznać się z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej znajdującej się pod spodem urządzenia albo danymi technicznymi z instrukcji (str. 110).

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Unikać kontaktu z gorącymi elementami ekspresu z uwagi na ryzyko wystąpienia poparzeń.
- Aby uniknąć poparzenia, porażenia prądem albo innych nieoczekiwanych zdarzeń, nie dopuszczać do kontaktu kabla zasilającego, wtyczki i korpusu z wodą.
- **Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia pod warunkiem nadzoru i przeszkolenia w zakresie bezpiecznej eksploatacji i zapoznania z potencjalnymi zagrożeniami. Czyszczenie i czynności konserwacyjne mogą być wykonywane przez dzieci od 8 roku życia. Nie dopuszcza do urządzenia i kabla zasilającego dzieci poniżej 8 roku życia. Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.**
- **Urządzenie może być używane przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi lub umysłowymi, które nie posiadają stosownego doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że są nadzorowane albo zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i są świadome wynikających z tego zagrożeń.**
- **W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania, należy zwrócić się do producenta, serwisu lub wykwalifikowanej osoby w celu jego wymiany, aby uniknąć zagrożenia.**
- Odtąć kabel od gniazdka po zakończeniu eksploatacji i przed czyszczeniem. Przed demontażem i czyszczeniem ekspresu należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Korzystanie z części innych niż zalecane może doprowadzić do zapłonu ekspresu, porażenia prądem albo obrażeń osób.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie zwieszać kabla zasilającego przez krawędź stołu, ponieważ może dojść do przebiccia i zagrożenia dla operatorów.
- Umieścić urządzenie na stałym i stabilnym blacie, z dala od źródeł wysokiej temperatury (np. kuchni gazowych, elektrycznych, indukcyjnych itp.).
- Wyłączyć urządzenie po zakończeniu programu czyszczenia i wyłączeniu wyświetlacza, następnie odtąć od zasilania.
- Podczas przygotowywania espresso, dużej kawy i gorącej wody, z wylewki kawy i gorącej wody wydobywa się gorący plyn. Nie dotykać wylewki, aby uniknąć oparzenia.
- Przed przygotowaniem cappuccino, caffe latte, gorącego mleka/gorącego spienionego mleka należy sprawdzić, czy przewód mleka został połączony ze spieniaczem mleka i pojemnikiem z mlekiem. W przeciwnym razie może dojść do poparzenia parą o wysokiej temperaturze.

OSTRZEŻENIA

Nigdy nie rozkładać ani nie naprawiać urządzenia bez upoważnienia. W przypadku wystąpienia błędu odesłać urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy.

CZYNNOŚCI ZABRONIONE

Z wyjątkiem czyszczenia i codziennej konserwacji ekspresu, w razie wystąpienia awarii należy odesłać urządzenie do serwisu posprzedażowego w celu naprawy, albo skontaktować się z obsługą klienta.

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, ani nie ustawiać go w pobliżu kranu albo zbiornika wody.
- Nigdy nie rozkładać urządzenia na części bez upoważnienia, w razie konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych wymagających rozłożenia należy odesłać urządzenie do centrum serwisowego albo skontaktować się z serwisem posprzedażowym.
- Nigdy nie używać urządzenia przy napięciu innym niż wskazane w specyfikacji, w przeciwnym razie może dojść do spalenia urządzenia.
- Zbiornik można napełnić wyłącznie uzdatnioną wodą w temperaturze pokojowej. Nigdy nie wlewać do zbiornika ciepłej ani gorącej wody, mleka ani innych płynów.
- Nigdy nie przenosić ani przesunąć ekspresu w trakcie pracy. Aby przenieść albo przesunąć urządzenie, należy je najpierw wyłączyć i odłączyć kabel zasilający od sieci.
- Urządzenie może się nagrzewać. Dlatego ustawiając ekspres na blacie należy zachować przynajmniej 3 cm odstępu z każdej strony i przynajmniej 15 cm od góry. Nie wstawiać ekspresu w wąskie miejsca. Wymiary urządzenia podane są w rozdziale Dane techniczne (str. 110).
- Nigdy nie używać przemysłowych środków czyszczących, ponieważ mogą spowodować korozję urządzenia i ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie używać mokrych szmatek do przecierania urządzenia, może stanowić zagrożenie porażenia prądem.
- Nigdy nie używać ostrych ani szorstkich narzędzi do usuwania zabrudzeń, może spowodować to uszkodzenie urządzenia.
- Nie wsypywać kawy rozpuszczalnej, kakao ani innej mieszanki do pojemnika na kawę ziarnistą ani mieloną. Może spowodować to uszkodzenie ekspresu.
- Nie wsypywać przetworzonych w specjalny sposób ziaren kawy (np. z warstwą kakao czy cukru) do pojemnika na kawę ziarnistą, może spowodować to uszkodzenie ekspresu.
- Do pojemnika na kawę ziarnistą należy wsypywać wyłącznie palone ziarna kawy. Nie wolno używać ziaren ryżu, soi, kakao, orzechów, cukru ani przypraw. Może spowodować to uszkodzenie ekspresu.
- Nie myć pojemników na kawę ziarnistą i mieloną wodą, spowoduje to uszkodzenie urządzenia.
- Nie używać ekspresu do kawy w temperaturze poniżej 0°C. Woda wewnątrz urządzenia zamrze i je uszkodzi.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz, śnieg ani mróz. Może spowodować to uszkodzenie ekspresu.



Uszkodzenie ekspresu w wyniku niestosowania się do powyższych ostrzeżeń spowoduje unieważnienie gwarancji.



2. POPRAWNA OBSŁUGA

Dobry smak kawy gwarantuje temperatura wody w zbiorniku na poziomie ok. 25°C.

Ekspres przeznaczony jest wyłącznie do parzenia kawy, podgrzewania i spieniania mleka oraz przygotowania gorącej wody. Nie używać urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi

żadnej odpowiedzialności za konsekwencje niewłaściwej eksploatacji. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby dokładnie poznać urządzenie.

Instrukcję należy zachować do wglądu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Poniższe wskazówki pozwalają uniknąć obrażeń spowodowanych porażeniem prądem.

- Nie używać urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony.
- W przypadku wystąpienia awarii urządzenia (które objawem może być zapach spalinowy albo dym), należy niezwłocznie odłączyć kabel zasilający i skontaktować się z centrum serwisowym.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony należy skontaktować się z centrum serwisowym.
- Umieścić ekspres i kabel zasilający z dala od źródeł ciepła.

- Nie zbliżać ostrych narzędzi do kabla.
- Nie naprawiać ekspresu bez upoważnienia ani nie obstrugiwać go w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji, aby uniknąć obrażeń.
- Ustawić ekspres tak, by nie dosięgły go dzieci.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania urządzenia należy odłączyć i odłożyć kabel zasilający, aby uniknąć potknięcia się o niego albo uszkodzenia samego kabla.
- Nie używać części innych niż oryginalne, w przeciwnym razie może doprowadzić to do uszkodzenia ekspresu.

3. INSTRUKCJE EKSPLOATACJI

Przeczytanie niniejszej instrukcji pozwoli zapoznać się z ekspresem i poprawnie go eksploatować. „Instrukcje dotyczące eksploatacji po raz pierwszy” stanowią

wprowadzenie do urządzenia.

Część „Postępowanie w przypadku awarii” opisuje czynności podejmowane w przypadku problemów.

PL

OPIS SYMBOLI



Nieprzestrzeżenie instrukcji może powodować porażenie prądem i zagrożenie życia.



Nieprzestrzeżenie instrukcji może powodować uszkodzenie ekspresu albo obrażenia.



Nieprzestrzeżenie instrukcji może powodować poparzenia.



Symbol oznaczający ważne informacje.



Symbol oznaczający recykling.



SPIS TREŚCI

1. Instrukcje bezpieczeństwa	90
2. Poprawna obsługa	92
3. Instrukcje eksploatacji	92
Opis symboli	92
4. Instrukcje dotyczące eksploatacji po raz pierwszy	94
Połączenie elektryczne	94
Napętnianie zbiornika wody	94
Wsypywanie kawy ziarnistej	94
Pokrętko regulacji grubości mielenia	94
Włączanie	95
Wyłączanie	95
5. Przygotowywanie napojów	96
Parzenie kawy za pomocą ikony dotykowej	96
Konfiguracja jednorazowych parametrów kawy	97
Przygotowanie kawy z kawy mielonej	98
6. Konfiguracja ustawień	98
Konfiguracja czynności konserwacyjnych	98
Konfiguracja parametrów napojów	99
Ustawianie temperatury	99
Twardość wody	99
Ustawienia energooszczędne	100
Automatyczne wyłączenie	100
Resetowanie	100
Informacje	100
Wybór języka	100
Wyjście	100
7. Czyszczenie i konserwacja	101
Mycie ekspresu przed użyciem	101
Czyszczenie zaparzacza	101
Płukanie automatu do mleka	102
Odkamienianie ekspresu	104
Mycie pojemnika na fusy i tacki ociekowej	106
Mycie zbiornika wody	107
Mycie pojemnika na kawę ziarnistą	107
Demontaż i mycie spieniacza mleka	107
Instalowanie przewodu mleka	107
Czyszczenie przewodu mleka	107
Czyszczenie ekspresu	108
8. Postępowanie w przypadku awarii	108
9. Wyświetlane informacje	109
10. Transport i recykling	107
11. Dane techniczne	110



4. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI PO RAZ PIERWSZY

Ten rozdział zawiera informacje dotyczące podstawowych czynności i ustawień przy pierwszym uruchomieniu.

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



- Umieścić ekspres na stabilnym blacie z dala od wody.
- Ekspres należy ustawić daleko od źródła wysokiej temperatury.
- Parametry zasilania muszą być zgodne z tabliczką znamionową.
- Kabel zasilający należy poprowadzić w odpowiednim miejscu, aby wyeliminować ryzyko potknięcia.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA WODY



- Zbiornik wody napełnić wodą uzdatnioną (odkamienioną), o temperaturze pokojowej, nie napełniać innym płynem (np. ciepłą albo gorącą wodą, mlekiem). Spowoduje to uszkodzenie urządzenia. Aby zapewnić dobry smak kawy, zaleca się stosowanie wody w temperaturze ok. 25°C. Woda w niskiej temperaturze nie podkreśli smaku kawy.
- Aby uzyskać zdrową i smaczną kawę należy codziennie wymieniać wodę w zbiorniku.
- Poziom wody w zbiorniku nie może przekraczać poziomu MAX.

WSYPYWANIE KAWY ZIARNISTEJ



- Nie wsypywać przetworzonych w specjalny sposób ziaren kawy (np. z warstwą cukru czy kakao) do pojemnika na kawę ziarnistą.
- Do pojemnika na kawę ziarnistą można wsypywać wyłącznie palone ziarna kawy, nigdy nie wsypywać ziaren ryżu, soi, kakao, orzechów, cukru ani przypraw.
- Nie wkładać do pojemnika na kawę ziarnistą twardych przedmiotów, spowoduje to uszkodzenie młynka.



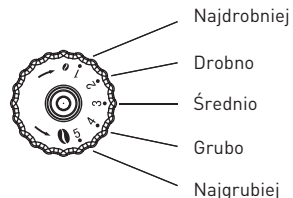
- Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą wyposażona jest w uszczelkę. Umożliwia to zachowanie aromatu kawy. Należy uważać, by nie zgubić pokrywy.
- Nie wlewać płynów do pojemnika na kawę ziarnistą.



POKRĘTŁO REGULACJI GRUBOŚCI MIELENIA



- Grubość mielenia kawy należy dostosować do typu ziaren.
- Grubość mielenia regulować **wyłącznie** przy pracującym młynku, w przeciwnym razie młynek zostanie uszkodzony.
- Jeśli ziarna kawy mają ciemny kolor, zaleca się grube mielenie.
- Jeśli ziarna kawy mają jasny kolor, zaleca się drobne mielenie.
- Jeśli w trakcie parzenia kawa wytywa bardzo wolno albo nie wytywa wcale, należy zmienić stopień zmielenia na grubo.
- Jeśli wytyw kawy jest zbyt szybki, a crema (pianka) jest jasna, należy przestawić stopień zmielenia na drobny.
- Regulacja grubości zmielenia widoczna jest dopiero do przygotowaniu przynajmniej dwóch filiżanek kawy.



WŁĄCZANIE


- Urządzenie zostało poddane testom w zakładzie, dlatego mogą znajdować się w nim resztki kawy. Zapewniamy, że urządzenie jest nowe.
- Przy pierwszym uruchomieniu ekspresu do kawy włączy się system auto-diagnostyki i czyszczenia, co pozwala na osiągnięcie najlepszego stanu urządzenia. Tego procesu nie można pominąć.



- Przy każdym uruchomieniu ekspresu przeprowadzone zostanie jednorazowe i pełne nagrzewanie i czyszczenie, tego procesu nie można zatrzymać. Korzystanie z urządzenia będzie możliwe po zakończeniu tego procesu.



- W czasie czyszczenia z wylewki ekspresu na taczkę ociekową wyptywać może gorąca woda. Zachować ostrożność, aby uniknąć oparzeń.

Przed naciśnięciem przycisku włączania należy sprawdzić,  czy urządzenie jest podłączone do zasilania.




WYŁĄCZANIE



- Przy każdym wyłączeniu ekspresu przeprowadzone zostanie jednorazowe czyszczenie, którego nie można zatrzymać. Celem jest oczyszczenie przewodów i usunięcie fusów



- W czasie czyszczenia z wylewki ekspresu na taczkę ociekową wyptywać może gorąca woda. Zachować ostrożność, aby uniknąć poparzeń.
- Funkcja płukania automatu do mleka zostanie uruchomiona przy wyłączeniu urządzenia, jeśli przygotowywane było gorące mleko/gorące spienione mleko/cappuccino/latte.


Po naciśnięciu  przycisku zasilania urządzenie wyłączy się po zakończeniu automatycznego czyszczenia.




PL



5. PRZYGOTOWYWANIE NAPOJÓW

 Ten rozdział zawiera instrukcje przygotowywania różnych rodzajów kawy, gorącej wody, gorącego mleka i gorącego spienionego mleka. Pomogą one w przygotowaniu wysokiej jakości napojów.

Woda jest gorąca, zachować ostrożność, aby uniknąć oparzenia.

 Przed przygotowaniem kawy należy sprawdzić, czy na wyświetlaczu pojawił się komunikat „GOTOWY”.

- Nie używać ziarnistej kawy ciemnopalonej.
- Kawę ziarnistą należy przechowywać w suchym i ciemnym miejscu.
- Używać wyłącznie uzdatnionej wody w temperaturze pokojowej. Aby wydobyć aromat kawy, zaleca się stosowanie wody w temperaturze ok. 25°C.
- Aby uzyskać kawę dobrej jakości należy codziennie wymieniać wodę w zbiorniku.
- Podgrzanie filiżanki przed przygotowaniem kawy pozwoli podkreślić jej smak.
- Należy dostosować wysokość wylewki do wysokości filiżanki, aby uniknąć rozpryskania kawy.
- Zakres regulacji wylewki: 80-140 mm.



PARZENIE KAWY ZA POMOCĄ IKONY DOTYKOWEJ

Po wyświetleniu komunikatu „GOTOWY” można przygotować 4 rodzaje kawy dotykając ikon.

PL

Przygotowanie kawy za pomocą ikon przedstawiono na podstawie espresso.

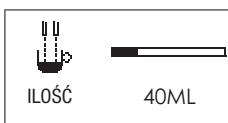
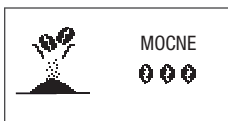
Sugerowana wielkość to 30 - 50 ml.



Z uwagi na wielkość przed przygotowaniem espresso zaleca się podgrzanie się filiżanki.



Dotknąć ikony espresso.

Obwódka pokręta z przyciskiem (pozycja „10”) podświetli się na czerwono, a pozostałe ikony wygasną. W tym czasie należy potwierdzić dokonany wybór napoju poprzez lekkie przyciśnięcie pokręta „10”. Jeśli w czasie 10 sekund nie potwierdzi się wyboru czerwona obwódka zgaśnie, pojawią się wszystkie ikony a wybrany napój nie zostanie przygotowany.



Po przyciśnięciu pokręta „10” w czasie gdy jego obwódka podświetlona jest na czerwono młynek rozpocznie mielenie kawy. W tym momencie można dostosować moc kawy obracając pokręto „10”. Domyślna ilość kawy ziarnistej do espresso:  

W trakcie parzenia kawy można dostosować ilość kawy obracając pokręto.

Domyślna ilość kawy: 50 ml



Wyświetlenie komunikatu wskazanego po lewej stronie (GOTOWE) oznacza, że espresso jest gotowe.



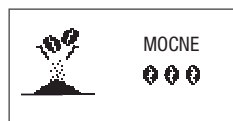
KONFIGURACJA JEDNORAZOWYCH PARAMETRÓW KAWY

Za jednym razem można wprowadzić 8 parametrów

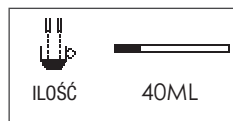
- Ustawienie ilości mielonej kawy.
- Ustawienie wielkości kawy.
- Ustawienie czasu spieniania mleka w celu kontrolowania ilości mleka podczas przygotowania cappuccino.
- Ustawienie czasu podgrzewania mleka w celu kontrolowania ilości mleka podczas przygotowania latte.
- Ustawienie temperatury gorącej wody
- Ustawienie ilości gorącej wody
- Ustawienie czasu podgrzewania mleka w celu kontrolowania jego ilości
- Ustawienie czasu podgrzewania pianki

Szczegółowe instrukcje

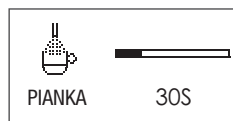
Stopień zmielenia kawy i wielkość napoju można ustawić jednocześnie przed albo w trakcie przygotowania, ustawienia nie zostaną zapisane.



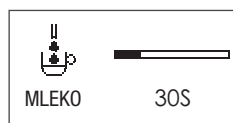
W trakcie mielenia ziaren można obracać pokrętko „10” w celu dostosowania mocy napoju, aby uzyskać stabszą kawę, obrócić pokrętko w lewo ☯, aby uzyskać kawę mocniejszą, obrócić je w prawo ☯☯☯. Domyślnie ustawiona jest moc normalna ☯☯.



Podczas parzenia kawy można regulować jej ilość za pomocą pokrętko. Na przykład, bieżące ustawienie to 100 ml, obrócenie w lewo (o dwie kratki na pasku) zmniejszy ilość do 95 ml, a w prawo zwiększy ją do 105 ml.



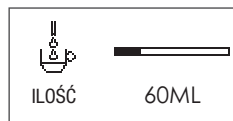
Podczas przygotowywania cappuccino, spienionego mleka albo latte, czas spieniania można regulować obracając pokrętko w trakcie spieniania. Na przykład, bieżące ustawienie to 20 s, obrócenie w lewo (o dwie kratki na pasku) skróci czas do 19 s, a w prawo wydłuży czas do 21 s.



W trakcie przygotowywania gorącego mleka albo caffè latte czas podgrzewania mleka można dostosować za pomocą pokrętko. Na przykład, bieżące ustawienie to 20 s, obrócenie w lewo (o dwie kratki na pasku) skróci czas do 19 s, a w prawo wydłuży czas do 21 s.



Przed podgrzaniem wody można ustawić temperaturę obracając pokrętko. Obrócenie w lewo powoduje obniżenie temperatury, w prawo jej zwiększenie. Domyślnie ustawiona jest temperatura pokojowa.



Podczas podgrzewania wody można ustawić jej ilość obracając pokrętko. Na przykład, bieżące ustawienie to 150 ml, obrócenie w lewo (o dwie kratki na pasku) zmniejszy ilość do 145 ml, a w prawo zwiększy ją do 155 ml.



PRZYGOTOWANIE KAWY Z KAWY MIELONEJ

Tej funkcji można użyć do przygotowania kawy mielonej.



- Nie wolno wsypywać innych mieszanek, np. kawy rozpuszczalnej albo kakao do pojemnika na kawę mieloną. Spowoduje to uszkodzenie urządzenia.
- Nie wsypywać kawy mielonej do pojemnika na kawę ziarnistą, doprowadzi to do uszkodzenia urządzenia.
- Nie pukać pojemnika na kawę mieloną wodą, może doprowadzić to do porażenia operatora prądem.
- Do przygotowania espresso należy używać odpowiednio zmielonej kawy.



- Można dodać 7-14 g kawy mielonej. Większa ilość kawy mielonej spowoduje uszkodzenie urządzenia.



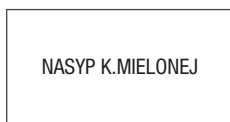
- Zastosowanie kawy mielonej pozwala na pominięcie mielenia kawy, pozostałe czynności, tzn. przygotowanie espresso, dużej kawy, cappuccino i latte pozostają takie same. W tym rozdziale za przykład posłużyło przygotowanie espresso.



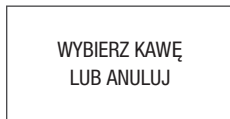
Po wyświetleniu komunikatu „GOTOWY” nacisnąć pokrętko „10” i przytrzymać ca. 5s, aby przejść do ustawień.



Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „UZYJ K.MIELONEJ”. Potwierdź komunikat przyciskając krótko pokrętko „10”.



Na wyświetlaczu pojawi się „NASYP K.MIELONEJ”. Należy otworzyć teraz pokrywę pojemnika na kawę mieloną, wsypać kawę, zamknąć pokrywę. Dotknąć odpowiedniej ikony napoju i potwierdzić wybór napoju poprzez krótkie przyciśnięcie pokrętki „10”.



Aby anulować przygotowanie napoju, po komunikacie „WYBIERZ KAWĘ LUB ANULUJ”, nacisnąć krótko pokrętko „10”.



6. KONFIGURACJA USTAWIEŃ



- Ten rozdział zawiera instrukcje dotyczące konfiguracji ustawień.
- Sprawdzić, czy na wyświetlaczu pojawił się komunikat „GOTOWY”, nacisnąć i przytrzymać pokrętko „10” przez ca. 5 s, zostanie otwarte menu konfiguracji.

KONFIGURACJA CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH

Zapoznać się ze szczegółowymi instrukcjami płukania zaparzacza i odkamieniania urządzenia, strony 101 i 104.



PARAMETRY NAPOJÓW

- Ten rozdział zawiera informacje dotyczące ustawiania parametrów napojów. Parametry te obejmują moc i ilość kawy, temperaturę gorącej wody, jej ilość, czas podgrzewania mleka i pianki,
 - Parametry wprowadzone w ten sposób zostaną ustawione jako wartości domyślne każdego napoju.
1. Parametry espresso
 2. Parametry dużej kawy
 3. Parametry gorącej wody
 4. Parametry cappuccino
 5. Parametry caffe latte
 6. Parametry gorącego mleka
 7. Parametry gorącej pianki









KONFIGURACJA PARAMETRÓW NAPOJÓW

Takie parametry jak moc, ilość, temperatura i czas można ustawić dla poniższych napojów:

- Moc i ilość espresso
- Moc i ilość dużej kawy
- Moc i ilość kawy w cappuccino Czas spieniania mleka
- Moc i ilość kawy w latte Czas spieniania i ilość mleka

- Temperatura i ilość gorącej wody
- Czas podgrzewania mleka
- Czas podgrzewania pianki

Szczegółowe parametry i zakres regulacji przedstawione są w poniższej tabeli

Napoje	Moc	Pojemność
Espress - espresso	Stabe:  Normalne:  Mocne: 	pojemność 15 - 120 ml
Long caffee - duża kawa	Mocne: 	pojemność: 15 - 240 ml
Cappuccino	Stabe:  Normalne:  Mocne: 	pojemność: 15 - 240 ml
Caffe latte	Mocne: 	Czas przygotowania mleka: 3 - 120 s Czas przygotowania pianki: 3 - 120 s
Hot water - gorąca woda		pojemność: 25 -450 ml
Hot milk - gorące mleko		Czas przygotowania mleka: 3 -120 s
Hot carem - gorące spienione mleko		Czas przygotowania pianki: 3 -120 s


USTAWIANIE TEMPERATURY

- Temperaturę kawy można ustawić według preferencji za pomocą funkcji ustawiania temperatury. Dostępne opcje:

1. CIEPŁA
2. NORMALNA
3. WYSOKA

Domyślnie ustawiona jest normalna temperatura, wyłącznie dla kawy, a nie mleka.

TWARDOŚĆ WODY

 Po wejściu w to menu można ustawić jeden z 4 wariantów twardości używanej wody poprzez przekręcenie pokrętki "10" gdzie 1 czarna kropka oznacza wodę miękką, a 4 czarne kropki oznaczają wodę twardą.



USTAWIENIA ENERGOOSZCZĘDNE



- W trybie energooszczędnym urządzenie rozgrzewa się przez 30 sekund, a następnie jest gotowe do przygotowania cappuccino, caffè latte, gorącego mleka i gorącego spienionego mleka. W normalnym trybie oczekiwanie na nagrzanie nie jest konieczne. W trybie normalnym zużycie energii jest wyższe niż w trybie energooszczędnym.
- Domyślnym fabrycznym ustawieniem urządzenia jest tryb normalny.
- Po wprowadzeniu ustawień należy obrócić pokrętkę do opcji „USTAWIENIA ECO”, następnie nacisnąć pokrętkę, aby zakończyć konfigurację.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE



- Domyślnie ustawiono automatyczne wyłączenie po 30 minutach, co oznacza, że urządzenie wyłączy się automatycznie po 30 minutach bezczynności.
- Automatyczne wyłączenie można ustawić w zakresie od 15 minut do 24 godzin.
- Po wejściu do menu konfiguracji obracać pokrętkę do wyświetlenia opcji „AUT. WYŁĄCZANIE”. Następnie nacisnąć pokrętkę, aby zakończyć konfigurację.

RESETOWANIE



- Ta funkcja pozwala zresetować wszystkie ustawienia menu i domyślne parametry napojów do ustawień fabrycznych (z wyjątkiem opcji języka). Opcje informacji nie zostaną zresetowane.
- Po wprowadzeniu ustawień należy obrócić pokrętkę do opcji „RESETOWANIE”, następnie nacisnąć pokrętkę, aby zakończyć konfigurację.

INFORMACJE



- Ten program wyświetla informacje dotyczące wersji ekspresu oraz oprogramowania a także wyświetla informacje dotyczące liczby przygotowanych napojów według typu, ogólnej liczby napojów i liczby czynności konserwacyjnych.
 1. Ilość napojów (to całkowita liczba przygotowanych napojów)
 2. Ilość espresso
 3. Ilość dużych kaw
 4. Ilość gorąca woda (oznacza liczbę wydanych porcji wody)
 5. Ilość cappuccino
 6. Ilość caffè latte
 7. Ilość gorącego mleka (w porcjach)
 8. Ilość pianki mleka (w porcjach)
 9. Ilość cykli mycia
 10. Ilość odkamieniania (w cyklach)
 11. Ilość kawy mielonej (w cyklach)
 12. Ilość czyszczenia grupy
 13. Ilość myc. aut. mleka (oznacza ilość płukania automatu spieniącego mleko)
- Przy pierwszym użyciu liczba przygotowanych napojów nie jest równa zero, ponieważ każde urządzenie jest poddawane testom w zakładzie.

WYBÓR JĘZYKA

- Można wybrać język menu ekspresu.
- Po przejściu do menu ustawień należy obracać pokrętkę do momentu wyświetlenia opcji „CHOOSE LANGUAGE

(WYBÓR JĘZYKA)” (w przypadku gdyby maszyna była ustawiona na j. angielski) i nacisnąć pokrętkę, aby zapisać ustawienie.

WYJŚCIE Z MENU

- Po wejściu do menu konfiguracji obracać pokrętkę do wyświetlenia opcji „EXIT” lub w wersji polskie „WYJŚCIE”. Następnie nacisnąć pokrętkę. Po zakończeniu konfiguracji zostanie wyświetlony komunikat „GOTOWY”.



7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Ten rozdział zawiera instrukcje mycia i konserwacji ekspresu.
- Aby zapewnić doskonały smak każdej filiżanki kawy i wydłużyć okres eksploatacji urządzenia, należy regularnie wykonywać czynności konserwacyjne.



Zalecane chemia do czyszczenia i konserwacji automatycznych ekspresów do kawy marki Hendi

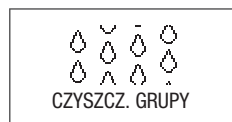
Przeznaczenie	Czyszczenie grupy	Odkamianie	Czyszczenie toru spieniania mleka	
Nazwa produktu	Tabletki do czyszczenia automatycznych ekspresów do kawy	Profesjonalny proszek do czyszczenia ekspresów do kaw	Profesjonalny preparat do odkamiania urządzeń gastronomicznych	Profesjonalny płyn do czyszczenia instalacji spieniania mleka w ekspresach do kawy
Kod produktu	231319	231272	975008	231296

MYCIE EKSPRESU PRZED UŻYCIEM

- Ten rozdział zawiera instrukcje mycia i konserwacji ekspresu.
- Przed przygotowaniem kawy należy nacisnąć przycisk czyszczenia (przed zapaleniem się kontrolki czyszczenia). Spowoduje to nagrzanie zaparzacza i wewnętrznego przewodu, co z kolei poprawi smak kolejnej kawy.
- Funkcję czyszczenia należy uruchamiać w stanie gotowości urządzenia („GOTOWY”).



Gdy urządzenie jest w stanie gotowości („GOTOWY”), a kontrolka czyszczenia nie pali się, nacisnąć przycisk czyszczenia, aby rozpocząć czyszczenie zaparzacza i wylewki.



Procesu czyszczenia ekspresu nie można przerwać, po zakończeniu urządzenie automatycznie przetęczy się w stan gotowości.



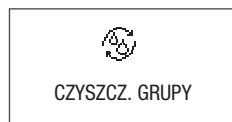
PL

CZYSZCZENIE ZAPARZACZA

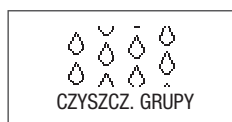
- Po długim okresie eksploatacji w zaparzaczu może osadzać się zmielona kawa. Należy ją usunąć dokładnie czyszcząc zaparzacze.
- Czyszczenie zaparzacza zajmuje ok. 20 minut.



Po wprowadzeniu ustawień należy obrócić pokrętko do opcji „KONSERWACJA”, następnie nacisnąć pokrętko, aby zakończyć konfigurację.



Wyświetlenie komunikatu po lewej stronie oznacza, że wybrano program czyszczenia zaparzacza. Nacisnąć przycisk czyszczenia, aby rozpocząć czyszczenie zaparzacza.



Czyszczenie zaparzacza w toku.



OTWÓRZ POKRYWĘ
WRZUĆ TABLETKĘ

Otworzyć pokrywę pojemnika na kawę mieloną,
wrzucić tabletkę czyszczącą.

ZAMKNIJ POKRYWĘ
WŁĄCZ MYCIE

Zamknąć pokrywę pojemnika na kawę mieloną,
naciśnąć przycisk czyszczenia, aby rozpocząć.



CZYSZCZENIE



Po wyświetleniu tego komunikatu naciśnąć przycisk
czyszczenia, aby wyczyścić zaparzacz.



CZYSZCZ. GRUPY

Trwa czyszczenie zaparzacza.



GOTOWY

Po zakończeniu czyszczenia urządzenie przejdzie
w stan gotowości „GOTOWY”.

PL

Po zakończeniu programu czyszczenia opróżnić taczkę ociekową.

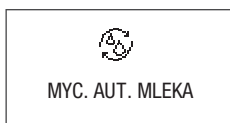
PŁUKANIE AUTOMATU DO MLEKA

- Przygotuj ok. 250 ml roztworu płynu do czyszczenia toru spieniania mleka w ekspresie do kawy (zalecane stosowanie płynu marki HENDI – kod produktu: 231296) zgodnie z instrukcją znajdującą się na etykiecie produktu
- W włoż wążek mleka do naczynia z roztworem a następnie naciśnij przycisk „8” milk/cream oraz ustaw czas gorącego mleka na ok. 30 sekund
- Przygotuj 500 ml czystej zimnej wody następnie naciśnij przycisk „8” milk/cream oraz ustaw czas gorącego mleka na ok. 60 sekund.





Przejdź do menu konfiguracji, obrócić pokrętko do momentu wyświetlenia opcji „KONSERWACJA” i nacisnąć pokrętko.



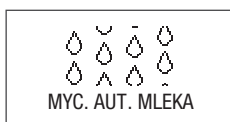
Po wyświetleniu tego komunikatu nacisnąć pokrętko, aby rozpocząć czyszczenie.



Wyjąć przewód mleka z kartonu/pojemnika z mlekiem i umieścić jego końcówkę w tacy ociekowej. Nacisnąć przycisk ptukania, aby wyptukać automat.



Trwa czyszczenie automatu do mleka. Po zakończeniu czyszczenia urządzenie przejdzie w stan gotowości „GOTOWY”.



Po zakończeniu programu czyszczenia opróżnić tackę ociekową.



ODKAMINIOWANIE EKSPRESU

- W trakcie eksploatacji urządzenia dochodzi do odkładania się kamienia kotlewo-
wego. Tempo odkładania się zależy od twardości wody.



- Odkamieniacz zawiera substancje kwasowe, które mogą podrażnić oczy i skórę,
dlatego należy ściśle przestrzegać ostrzeżeń producenta na opakowaniu środka.
W razie przypadkowego kontaktu z oczami albo skórą należy jak najszybciej
przemycić je wodą.



- Rozpuścić odkamieniacz w czystej wodzie, następnie włączyć roztwór do zbiornika
wody. Dokładnie rozpuszczony odkamieniacz skuteczniej usunie osady z ekspresu.



- Cały proces odkamieniania zajmuje ok. 30 minut.

- Przerwanie procesu spowoduje uszkodzenie urządzenia. Po rozpoczęciu pro-
cesu odkamieniania nie wolno go przerywać.



ODKAMINIOWAĆ



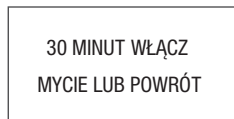
CZYSZCZENIE



KONSERWACJA



ODKAMINIOWANIE



30 MINUT WŁĄCZ
MYCIE LUB POWRÓT

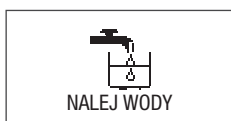
Po określonym czasie eksploatacji komunikaty „ODKA-
MIENIĆ” i „CZYSZCZENIE” będą wyświetlane auto-
matycznie, na zmianę. Nacisnąć przycisk czyszczenia,
aby przejść do programu odkamieniania.

Obrócić pokrętkę do momentu wyświetlenia usta-
wień konserwacji, nacisnąć pokrętkę, aby wejść do
menu.

Obrócić pokrętkę do momentu wyświetlenia opcji od-
kamieniania, nacisnąć pokrętkę, aby wejść do menu.

Po wejściu do programu odkamieniania nacisnąć
przycisk czyszczenia, aby uruchomić odkamienianie,
które zajmie 30 minut.





Torebkę odkamieniacza rozpuścić w czystej wodzie, następnie wlać roztwór do zbiornika wody i założyć zbiornik.

Po dodaniu odkamieniacza nacisnąć przycisk czyszczenia, aby uruchomić odkamienianie i czyszczenie.

Aby rozpocząć pierwsze odkamienianie i czyszczenie, pod wylewkę kawy postawić naczynie o pojemności ponad 1 l.

Opróżnić tacę.

Założyć tacę.

Po pierwszym odkamienieniu i oczyszczeniu należy wyjąć zbiornik wody, wylać resztę wody i wyczyścić zbiornik. Napełnić zbiornik uzdatnioną wodą i zainstalować.

Nacisnąć przycisk czyszczenia, aby ponownie przejść do menu odkamieniania i czyszczenia. Teraz usunięte zostaną pozostałości roztworu odkamieniacza z przewodów. Pod wylewkę wody postawić naczynie o pojemności przynajmniej 1 l.

Odkamienianie w toku.

Wyświetlenie komunikatu „GOTOWY” oznacza, że odkamienianie zostało zakończone, można już przygotowywać kawę.

Po zakończeniu programu czyszczenia opróżnić tacę ociekową.



MYCIE POJEMNIKA NA FUSY I TACKI OCIEKOWEJ

- Do czyszczenia pojemnika na kawę ziarnistą i tacki ociekowej nie używać rozpuszczalników, ściernych środków ani alkoholu.
- Tacki ociekowej ani pojemnika na kawę ziarnistą nie można myć w zmywarce.
- Nie używać metalowych przedmiotów do czyszczenia zabrudzeń i osadów kawy, aby uniknąć zarysowania tacki i pojemnika.
- Po wyświetleniu komunikatu dotyczącego usunięcia fusów, należy usunąć fusy, w przeciwnym razie dojdzie do uszkodzenia urządzenia.



- Przy każdym czyszczeniu fusów i wody z tacki ociekowej bezwzględnie opróżniać tackę i pojemnik na fusy. Brak tych czynności może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia.
- Przy każdym usuwaniu fusów i wody z tacki ociekowej należy sptukiwać tackę czystą wodą i wytrzeć do sucha 2 stalowe płytki znajdujące się na końcach tacki, następnie założyć z powrotem tackę. Nie wytarcie stalowych płytek do sucha może zablokować urządzenie



MYCIE ZBIORNIKA WODY

- Zaleca się, aby przed każdym napetnieniem myć dokładnie zbiornik pod bieżącą wodą.



- Do regularnego czyszczenia zbiornika wody (mniej więcej raz w miesiącu, albo przy każdej wymianie filtra wody) należy używać mokrej ściereczki i łagodnego środka myjącego.



- Zbiornik wody jest wykonany z materiałów dopuszczonych do kontaktu z żywnością i bezpiecznych dla środowiska. Z uwagi na to, że ma cienkie ścianki może być narażony na pęknięcie. Należy go delikatnie podnosić i odstawiać, nie dopuszczać do upadku. W przypadku uszkodzenia zbiornika na wodę należy skontaktować się z centrum serwisowym.



MYCIE POJEMNIKA NA KAWĘ ZIARNISTĄ



- Nie używać wody do mycia pojemnika na kawę ziarnistą, może uszkodzić to młynek.
- Do czyszczenia pojemnika na kawę ziarnistą z tłustych osadów używać suchej ściereczki albo ręcznika papierowego.



- Zbiornik na kawę ziarnistą jest wykonany z materiałów dopuszczonych do kontaktu z żywnością i bezpiecznych dla środowiska. Z uwagi na to, że ma cienkie ścianki może być narażony na pęknięcie. Należy go delikatnie podnosić i odstawiać, nie dopuszczać do upadku. W przypadku uszkodzenia pojemnika należy skontaktować się z centrum obsługi klienta.



DEMONTAŻ I MYCIE SPIENIACZA MLEKA



Aby uzyskiwać delikatne i gładko spienione mleko, należy codziennie czyścić spieniacz.

1. Ostrożnie zdjąć spieniacz.
2. Dokładnie zdemontować elementy spieniacza.

3. Umyć elementy pod bieżącą wodą.

4. Złożyć z powrotem spieniacz i zainstalować w urządzeniu.

Mycie spieniacza jest zakończone.



INSTALOWANIE PRZEWODU MLEKA

- Zainstalować przewód mleka do wlotu spieniacza.

CZYSZCZENIE PRZEWODU MLEKA

Przewód mleka należy czyścić codziennie.

1. Ostrożnie zdjąć przewód mleka.
2. Wyczyścić pod bieżącą wodą.



CZYSZCZENIE EKSPRESU



• Przed przystąpieniem do czyszczenia wnętrza ekspresu należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania. Nigdy nie zanurzać ekspresu w wodzie. Stanowi to ryzyko porażenia prądem.

• Regularnie sprawdzać ekspres pod kątem nadmiernego wysypywania się kawy mielonej. Nadmiar kawy mielonej można usunąć szczotką.



• Suchą i miękką ściereczką przecierać panel dotykowy urządzenia. Panel wykonany jest ze szkła, nie wolno go uderzać, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem w przypadku zbitcia szkła.



• Do czyszczenia powierzchni ekspresu używać suchej i miękkiej ściereczki, nigdy nie używać twardych przedmiotów do usuwania pozostałości kawy, mogą one uszkodzić powierzchnię.



8. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU AWARII



• Ten rozdział zawiera informacje o ewentualnych błędach i ich rozwiązaniach.

• Jeśli niektórych błędów nie można usunąć za pomocą podanych tutaj rozwiązań, należy skontaktować się z centrum serwisowym.

Problem	Przyczyna	Rozwiązania
Zbyt niska temperatura kawy.	Filizanka nie została podgrzana.	Przed przygotowaniem kawy przepłukać filizankę gorącą wodą.
	Od ostatniego parzenia minęło kilkanaście minut, więc zaparzacze i wewnętrzne przewody zdążyły ostygnąć.	Przygotować więcej filizanek kawy.
Kawa wolno sączy się z wylewki.	Zbyt mocno zmielona kawa.	Zmienić ustawienia młynka albo użyć odpowiedniej kawy mielonej.
	Filtr zaparzacza jest zatkany.	Przeprowadzić program czyszczenia zaparzacza.
Za suche ziarna kawy.	Wybrano niewłaściwy typ kawy ziarnistej.	Zastosować odpowiedni typ kawy ziarnistej odpowiedni do ekspresów ciśnieniowych
Młynek głośno pracuje.	W młynku znajdują się ciała obce.	Ponownie zaparzyć kawę, jeśli problem nadal występuje skontaktować się z centrum serwisowym.
Spieniacz mleka nie wytwarza pianki.	Spieniacz jest zablokowany.	Wyczyścić spieniacz (patrz str. 107).
Ze spieniacza rozpryskuje się mleko.	Spieniacz nie został poprawnie złożony.	Rozłożyć spieniacz.
Na wyświetlaczu zawsze wskazany jest komunikat „OPRÓŻNIJ TACKĘ”.	Metalowe płytki na końcach tacki są zabrudzone albo mokre.	Wyrzucić płytki do sucha (patrz str. 106).
Na wyświetlaczu zawsze wskazany jest komunikat „ZAINSTALUJ TACKĘ”.	Fusy zbierające się u dołu urządzenia nie są usuwane.	Usunąć fusy.
Na wyświetlaczu zawsze wskazany jest komunikat „NALEJ WODY”, a zbiornik jest pełen.	Czujnik zbiornika jest zablokowany.	Wyczyścić zbiornik wody (patrz str. 107).
Na wyświetlaczu zawsze wskazany jest komunikat „DOSYP ZIARNA”, a zbiornik jest pełen.	Pojemnik na kawę ziarnistą jest zbyt tłusty i lepki.	<ol style="list-style-type: none">1. Wymieszać ziarna kawy w pojemniku.2. Sprawdzić, czy ziarna nie są zbyt mocno palone lub palone na węglu drzewnym.3. Wyczyścić pojemnik na kawę ziarnistą (patrz str. 107).
Wyświetlane są błędy od 1 do 7.	Awaria urządzenia, nie można kontynuować eksploatacji.	<ol style="list-style-type: none">1. Uruchomić ekspres ponownie.2. Jeśli błąd nadal występuje wyłączyć zasilanie i skontaktować się z centrum serwisowym.



9. WYŚWIETLANE INFORMACJE



- Ten rozdział zawiera informacje o wyświetlanych komunikatach o błędach i ich rozwiązywaniu.



OPRÓŻNIJ TACĘ

Przyczyny

Jeśli tacka ociekowa jest pełna, funkcja przygotowywania napojów będzie niedostępna.

Rozwiązania

Wyjąć tackę ociekową, wylać z niej wodę i złożyć z powrotem.



USUŃ FUSY

Jeśli pojemnik na fusy jest pełen, funkcja przygotowywania napojów będzie niedostępna.

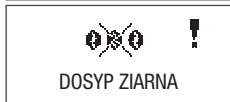
Wyjąć pojemnik na fusy, usunąć fusy i złożyć pojemnik z powrotem.



NALEJ WODY

Jeśli zbiornik wody jest pusty, funkcja przygotowywania napojów będzie niedostępna.

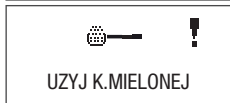
Napełnić zbiornik wodą.



DOSYP ZIARNA

Jeśli pojemnik na kawę ziarnistą jest pusty, funkcja przygotowywania napojów będzie niedostępna.

Wysypać kawę ziarnistą do pojemnika i nacisnąć pokrętło w celu usunięcia błędu.



UŻYJ K.MIELONEJ

W pojemniku na kawę mieloną nie ma wystarczającej ilości kawy.

Przed przygotowaniem kolejnej kawy z kawy mielonej należy dodać miarkę kawy.



ZAMONTUJ TACKĘ

Tacka ociekowa nie została poprawnie zamocowana, wszystkie funkcje są niedostępne.

Zainstalować poprawnie tackę ociekową.



PUSTE PRZEWODY

Za mało wody w przewodach wewnątrz urządzenia, wszystkie funkcje są niedostępne.

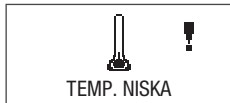
Nacisnąć pokrętło, aby usunąć błąd i uruchomić system uzupełniania wody.



TEMP. WYSOKA

Temperatura urządzenia jest zbyt wysoka, nie można korzystać z urządzenia.

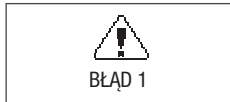
Wyłączyć zasilanie i odczekać 1 godzinę.



TEMP. NISKA

Temperatura urządzenia jest zbyt niska, nie można korzystać z urządzenia.

Zwiększyć temperaturę otoczenia powyżej 10°C.



BŁĄD 1

Awaria urządzenia, nie można kontynuować eksploatacji.

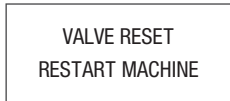
1. Wyłączyć, uruchomić ponownie; 2. Jeśli błąd nadal występuje, odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego. Skontaktować się z serwisem.



ZAPCHANA GRUPA

1. Używanie ciemnopalonych ziaren kawy albo kawy zbyt drobno zmielonej. Filtr zaparacza jest zatkany.

1. Ustawić grubsze mielenie.
2. Uruchomić czyszczenie zaparacza (patrz str. 101).



VALVE RESET
RESTART MACHINE

Zawór dozownika jest zablokowany.

Uruchomić ekspres ponownie.

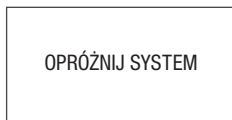
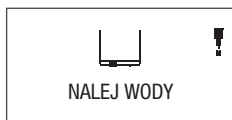
PL



10. TRANSPORT I RECYKLING

TRANSPORT

- Należy zachować opakowanie ekspresu na wypadek transportu w przyszłości.
- Przed transportem opróżnić zbiornik wody w urządzeniu, ponieważ dojdzie do uszkodzenia ekspresu.
- Po opróżnieniu przewodów wody wytrzeć urządzenie od wewnątrz i na zewnątrz.
- Po zakończeniu programu opróżniania przewodów wody, przy kolejnym uruchomieniu system wróci do programu wykonywanego przy pierwszym włączeniu urządzenia (patrz str. 92, Uruchomienie po raz pierwszy)
- Podczas opróżniania przewodów wody z wylewki wydobywać się będzie gorąca para. Zachować ostrożność, aby uniknąć poparzenia.



Urządzenie jest w stanie gotowości („GOTOWY”).

Wyjąc zbiornik, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „NALEJ WODY”.



Nacisnąć i przytrzymać przycisk czyszczenia, do momentu wyświetlenia komunikatu „OPRÓŻNIJ SYSTEM”, urządzenie automatycznie rozpocznie czyszczenie przewodów wody, z wylewki zacznie wydobywać się para, zachować odstęp, aby uniknąć oparzeń.

Po opróżnieniu przewodów wody urządzenie automatycznie wyłączy się. Po wyłączeniu zasilania wyjąć tacę ociekową i usunąć z niej wodę.



RECYKLING

Niektóre wewnętrzne części urządzenia nadają się do ponownego przetworzenia. Należy oddać je do odpowiedniego punktu, aby chronić środowisko.



11. DANE TECHNICZNE

Model	208984	208953
Wymiary	302x450x(H)370 mm	302x450x(H)590 mm
Napięcie/Częstotliwość	230 V ~50/60 Hz	230 V ~50/60 Hz
Moc	1400 W	1400 W
Ciśnienie pompy	19 barów	19 barów
Pojemność zbiornika wody	1,8 l	1,8 l
Pojemność pojemnika na kawę ziarnistą	250 g	750 g
Pojemność pojemnika na fusy	15 porcji	50 porcji
Pojemność zaparzacza	7-14 g	7-14 g
Zakres regulacji wylewki	80-140 mm	80-140 mm
Długość kabla zasilającego	1,5 m	1,5 m
Masa netto	11,5 kg	13 kg



USTAWIENIA PROGRAMÓW EKSPRESU HENDI

DOTYCZĄCE PODSTAWY I DOPŁYWU WODY:

Przy pierwszym użyciu napełnić zbiornik wody i położyć urządzenie na podstawie, włączyć urządzenie, po wyświetleniu komunikatu „Ready (Gotowy)” wyłączyć urządzenie. Oznacza to, że układ urządzenia ma dostęp do wody. Następnie wykonać następujące czynności

1) Włączyć ekspres, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Ready (Gotowy)”, nacisnąć i przytrzymać pokrętło i wybrać opcję „Program Setting (Ustawienia programów)”

2) Obrócić pokrętło, aż na ekranie wyświetli się komunikat „Exit (Wyjście)”, następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk płukania przez 5 sekund, aby przejść do ustawień technicznych.

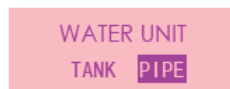
3) Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „WATER UNIT (Zbiornik wody)”, wejść do menu i wybrać opcję „PIPE (Przewód)”, następnie zatwierdzić naciskając pokrętło, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Confirmed (Zatwierdzono)”.

※ Po włączeniu tego ustawienia czujnik poziomu wody będzie nieaktywny, a urządzenie nie będzie przypominać o konieczności uzupełnienia wody.

4) Za pomocą pokrętła wyszukać na wyświetlaczu opcję „WASTE UNIT (Pojemnik na fusy)”, wejść do menu i wybrać opcję „BASE (Podstawa)”, następnie zatwierdzić przyciskiem pokrętła, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Confirmed (Zatwierdzono)”

※ Po włączeniu tego ustawienia urządzenie nie będzie przypominać o konieczności opróżnienia pojemnika.

5) Po zakończeniu konfiguracji ustawień obrócić pokrętło do opcji „Exit (Wyjście)”, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Ready (Gotowy)”. Przed wykonaniem czynności opisanych w Instrukcji montażu wyłączyć urządzenie i zdjąć podstawę.



INSTRUKCJA MONTAŻU DOPŁYWU WODY:

Nazwa narzędzia: Klucz T10



- 1) Wyjąć tackę ociekową i zbiornik wody, upewnić się, że w pojemniku nie ma ziaren kawy. Odłożyć ekspres, odciąć nożyczkami oryginalny przewód wody.
- 2) Wyjąć oryginalny przewód wody i nałożyć jeden koniec na tęcznik dopływu.
- 3) Po podłączeniu dopływu wody, ustawić urządzenie na podstawie i upewnić się, że przewód silikonowy jest dokładnie zamocowany. Nie stawiać urządzenia na przewodzie doprowadzającym wodę.
- 4) Drugi koniec przewodu umieścić w zbiorniku.



Instrukcje szczególne:

- 1) Gdy używany jest dopływ wody, po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Unit Empty (Pusty zbiornik)”, jest to normalne, należy postępować zgodnie z instrukcją napełniania systemu wodą.
- 2) Jeśli urządzenie wyposażone jest w grupę dopływu wody, nie wolno używać zbiornika wody, w przeciwnym wypadku dojdzie do uszkodzenia urządzenia.
- 3) Filtra znajdującego się w grupie dopływu wody nie wolno wyjmować, aby uniknąć zatkania zanieczyszczeniami obecnymi w wodzie.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

1. Jeśli w trakcie pracy na wyświetlaczu pojawi się komunikat, należy wykonać poniższe czynności:
 - 1) Sprawdzić, czy zewnętrzny zbiornik wody jest pełny.
 - 2) Sprawdzić, czy grupa dopływu wody z filtrem jest zanurzona w wodzie.
 - 3) Sprawdzić, czy łącznik przewodu wody jest dopasowany do oryginalnego przewodu wody ekspresu

2. Opróżnianie ekspresu z fusów i zużytej wody:
 - 1) Przykładowe urządzenie z podstawą nie jest wyposażone w system przypominania o usuwaniu fusów. Pojemność zbiornika to 50 porcji fusów, należy opróżnić zbiornik w odpowiednim czasie. Kolejne modele wyposażone będą w system przypominania o usuwaniu fusów co 50 porcji.
* Jeśli fusy nie są opróżniane na czas może dojść do uszkodzenia urządzenia.
 - 2) Ekspres z podstawą nie będzie wskazywał komunikatu o opróżnieniu tacki, ponieważ w podstawie nie ma czujnika. Pojemność zbiornika na zużytą wodę to 2 l, należy regularnie opróżniać zbiornik, aby nie dopuścić do wycieku.

3. Używanie grupy dopływu wody:
 - 1) Z jednej strony przewodu wody znajduje się filtr, nie należy go wyjmować, w przeciwnym razie może dojść do zablokowania wewnętrznego przewodu ekspresu zanieczyszczeniami z wody.



PRESENTATION DES ELEMENTS DE LA MACHINE (208984)



- | | | | |
|---|--|----|------------------------------------|
| 1 | Couvercle du récipient à grains de café | 9 | Récipient de café en grain 250 g |
| 2 | Couvercle du réservoir d'eau | 10 | Buse |
| 3 | Réservoir d'eau | 11 | Poignée |
| 4 | Récipient pour café moulu | 12 | Tuyau du lait |
| 5 | Egouttoir | 13 | Cappuccinatore |
| 6 | Grille de l'égouttoir | 14 | Buse de l'eau chaude |
| 7 | Couvercle du récipient pour café moulu | 15 | Buse du lait chaud, du lait moussé |
| 8 | Bouton de réglage de la finesse de mouture | 16 | Câble d'alimentation |

DESCRIPTION DE L'INTERFACE DE LA MACHINE A CAFE (208984)



- 1 Icône espresso
- 2 Icône du café long
- 3 Icône de l'eau chaude
- 4 Interrupteur
- 5 Afficheur

- 6 Icône de cappuccino
- 7 Icône de café latte
- 8 Icône du latte chaud / du latté chaud émoussé
- 9 Bouton de la fonction du nettoyage
- 10 Sélecteur rotatif avec le bouton



PRESENTATION DES ELEMENTS DE LA MACHINE (208953)



- | | | | |
|---|--|----|------------------------------------|
| 1 | Couvercle du récipient à grains de café | 9 | Récipient de café en grain 750 g |
| 2 | Couvercle du réservoir d'eau | 10 | Busé |
| 3 | Réservoir d'eau | 11 | Poignée |
| 4 | Récipient pour café moulu | 12 | Tuyau du lait |
| 5 | Egouttoir | 13 | Cappuccinatore |
| 6 | Grille de l'égouttoir | 14 | Buse de l'eau chaude |
| 7 | Couvercle du récipient pour café moulu | 15 | Buse du lait chaud, du lait moussé |
| 8 | Bouton de réglage de la finesse de mouture | 16 | Câble d'alimentation |

DESCRIPTION DE L'INTERFACE DE LA MACHINE A CAFE (208953)



- | | |
|-------------------------|--|
| 1 Icône espresso | 6 Icône de cappuccino |
| 2 Icône du café long | 7 Icône de café latte |
| 3 Icône de l'eau chaude | 8 Icône du latte chaud / du latté chaud é moussé |
| 4 Interrupteur | 9 Bouton de la fonction du nettoyage |
| 5 Afficheur | 10 Sélecteur rotatif avec le bouton |



1. CONSIGNES DE SECURITE

Veuillez lire les informations inscrites sur la plaque signalétique située sur le dessous de l'appareil ou les données techniques présentées dans le mode d'emploi (page 138).

MESURES DE SECURITE

- Evitez tout contact avec les parties chaudes de l'appareil en raison des risques de brûlures.
- Pour éviter les brûlures, choc électrique ou d'autres événements inattendus, ne laissez pas de contacter le câble d'alimentation, de la prise et du corps avec de l'eau.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, à condition de la supervision et de la formation en matière du fonctionnement en toute sécurité et de lire les informations sur les risques potentiels. Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par les enfants à partir de 8 ans. Ne permettez pas aux enfants de moins de 8 ans de contacter avec l'appareil ou le câble d'alimentation. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par les personnes handicapées, par les personnes avec les capacités sensorielles ou mentales réduites, qui ne possèdent pas d'expérience pertinente ou de la connaissance, à condition qu'elles soient supervisées en matière des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles soient conscientes des risques qui en résultent.
- En cas de dommages du câble d'alimentation, contactez le fabricant ou un technicien qualifié pour remplacer le câble et éviter tout risque.
- Débranchez le câble de la prise murale après avoir fini l'utilisation de l'appareil ou avant le nettoyage. Avant le nettoyage de la machine attendez jusqu'à ce que la machine se refroidisse.
- L'utilisation des autres pièces que celles recommandées peut conduire à l'inflammation de la machine et à un choc électrique ou aux blessures des personnes.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne suspendez pas le câble d'alimentation sur le bord de la table parce que cela peut provoquer les perforations et les risques pour les opérateurs.
- Mettez l'appareil sur la table stable et solide, loin des sources de chaleur (par exemple les fours à gaz, électriques et à induction etc.)
- Après le nettoyage de l'appareil et la désactivation de l'afficheur, éteindre l'appareil et débranchez-le de l'alimentation.
- Lors de la préparation du café et de l'eau chaude, un liquide chaud peut écouler de la buse de café et d'eau chaude. Ne touchez pas la buse pour éviter les brûlures.
- Avant de préparer un cappuccino, café latte, du lait chaud/du lait chaud émoussé, assurez-vous que le tuyau de lait a été correctement connecté au cappuccinatore ou à un récipient de lait pour ne pas provoquer des brûlures de la vapeur dont la température est très élevée.

AVERTISSEMENTS

Ne démontez jamais et ne tentez pas de réparer l'appareil sans autorisation. En cas d'erreur, envoyer l'appareil à un centre de service autorisé pour la réparation.

OPERATIONS INTERDITES

A l'exception du nettoyage et l'entretien quotidien de l'appareil, en cas de défaillance de l'appareil retournez-le au service après-vente pour la réparation ou contactez au service des clients.

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne le placez pas près du robinet ou d'un réservoir d'eau.
- Ne démontez jamais l'appareil sans autorisation. Si les opérations d'entretien sont nécessaires, retournez l'appareil au centre de service ou contactez le service après-vente.
- N'utilisez jamais l'appareil à une tension différente que celle indiquée dans la spécification, sinon, vous risquez que l'appareil brûle.
- Le réservoir ne peut être rempli que de l'eau purifiée à une température ambiante. Ne versez jamais de l'eau tiède ou de l'eau chaude, de lait ou d'autres liquides.
- Ne transportez pas et ne déplacez pas la machine lors du fonctionnement. Pour transporter ou déplacer l'appareil, éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation.
- L'appareil peut se réchauffer. Pour ces motifs, en posant la machine sur la table, conservez une distance minimale de 3 cm de tous les côtés et au moins 15 cm de haut. N'insérez pas la machine dans les espaces étroits. Les dimensions de l'appareil sont indiquées dans le chapitre Données techniques du mode d'emploi (p. 138).
- N'utilisez jamais de nettoyeurs industriels car ils peuvent causer la corrosion de l'appareil et le risque de choc électrique.
- N'utilisez jamais un chiffon humide pour nettoyer l'appareil car cela peut provoquer un risque de choc électrique.
- N'utilisez jamais des outils pointus ou abrasifs pour éliminer la saleté car ils peuvent endommager l'appareil.
- Ne versez pas de café soluble, cacao ou un autre composé dans un récipient pour le café en grains ou moulu. Cela peut endommager la machine.
- Ne versez pas les grains de café traités d'une manière spéciale (p. ex. recouverts de cacao ou de sucre) cela peut endommager la machine.
- Ne versez que les grains de cafés dans le récipient de café en grain. N'utilisez pas les grains de riz, de soja, noix, sucre ou épices. Cela peut endommager la machine.
- Ne lavez pas les récipients pour le café en grain et moulu avec de l'eau. Cela peut endommager la machine.
- N'utilisez pas la machine dans la température inférieure à 0°C. De l'eau à l'intérieur de la machine va geler et endommager la machine.
- N'exposez pas la machine à la pluie, la neige et au gel. Cela peut endommager la machine.



Les dommages à l'appareil provoqués par le non respect des avertissements, vont annuler la garantie.



2. UTILISATION CORRECTE

Un bon goût de café est garanti par la température de l'eau dans le réservoir à un niveau d'environ de 25°C.

La machine est destinée uniquement à préparer le café et de l'eau chaude. N'utilisez pas l'appareil pour les autres fins non prévues. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les conséquences d'une mauvaise utilisation.

Lisez attentivement le présent mode d'emploi et connaissez bien la machine.

Conservez le mode d'emploi pour une consultation future.

CONSEILS SUR LA SECURITE

Les conseils suivants vous aideront à éviter tout risque de choc électrique.

- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.
- En cas de défaillance de l'appareil (par exemple si vous apercevez les symptômes comme l'odeur de brûlure ou la fumée), débranchez immédiatement le câble d'alimentation et contactez le centre de service.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, contactez le centre de service.
- Placez la machine et le câble d'alimentation loin de source de chaleur.

- N'approchez pas les outils pointus au câble d'alimentation.
- Ne réparez pas la machine sans autorisation et n'utilisez pas l'appareil dans une autre manière que celle prévue dans le présent mode d'emploi pour éviter toute blessure.
- Placez la machine loin de la portée des enfants.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le et mettez le câble d'alimentation à part pour éviter de trébucher ou d'endommager le câble.
- N'utilisez pas de pièces de rechange non originales pour ne pas entraîner les dommages à la machine.

3. MODE D'EMPLOI

Lisez attentivement le présent mode d'emploi pour connaître le fonctionnement de la machine et pour l'utiliser correctement.

« Les instructions sur la première utilisation » constituent

l'introduction à l'utilisation de l'appareil. La partie « Les opérations en cas de défaillance » décrit les mesures à prendre en cas de problèmes.

DESCRIPTION DES SYMBOLES



Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner le choc électrique et le danger pour la vie.



Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des dommages à la machine ou les blessures.



Le non-respect du mode d'emploi peut causer les brûlures.



Le symbole pour les informations importantes.



Le symbole pour le recyclage

SOMMAIRE

1. Consignes de sécurité	118
2. Utilisation correcte	120
3. Mode d'emploi	120
Description des symboles.....	120
4. Instructions sur la première utilisation	122
Branchement de la machine	122
Remplissage du réservoir d'eau.....	122
Remplissage du café en grains.....	122
Bouton de réglage de la finesse de mouture	122
Démarrage	123
Arrêt	123
5. Préparation des boissons	124
Préparation du café à l'aide de l'icône tactile.....	124
Configuration de paramètres uniques de café.....	125
Préparation du café à partir du café moulu	126
6. Configuration des paramètres	126
Configuration des opérations d'entretien.....	126
Paramètres des boissons	127
Configuration des paramètres des boissons.....	127
Réglage de la température	127
Nettoyage unité de lait.....	127
Configuration éconergétique	128
Arrêt automatique.....	128
Réinitialisation	128
Informations.....	128
Langue.....	128
Sortie	128
7. Nettoyage et entretien	129
Rinçage de la machine.....	129
Nettoyage de la cafetière	129
Nettoyage unité de lait	130
Détartrage de la machine	132
Lavage du récipient de marc de café.....	134
Lavage du réservoir d'eau	135
Lavage du récipient de café en grains.....	135
Démontage et nettoyage du cappuccinatore.....	135
Installation du tuyau de lait	135
Nettoyage du tuyau de lait	135
Nettoyage de la machine	136
8. Procédures en cas de défaillance	136
9. Informations affichées	137
10. Transport et élimination	138
11. Spécifications techniques	138



4. INSTRUCTIONS SUR LA PREMIERE UTILISATION

Le présent chapitre contient les informations sur les opérations fondamentales et les paramètres lors de la première utilisation.

BRANCHEMENT DE LA MACHINE



- Placez la machine sur une table stable et loin de l'eau.
- Placez la machine loin de la source de chaleur.
- Les paramètres d'alimentation doivent être conformes à la réglementation.
- Le câble d'alimentation doit être posé dans un bon endroit pour éliminer tout risque de trébucher.

REPLISSAGE DU RESERVOIR D'EAU



- Remplissez le réservoir de l'eau traitée (après le détartrage) à une température ambiante, ne versez pas un autre liquide (par ex. de l'eau tiède ou chaude, de lait) – cela peut endommager l'appareil. Pour assurer un bon goût du café, il est recommandé d'utiliser de l'eau à une température à env. 25°C. L'eau à basse température ne va pas souligner le goût de café.
- Pour obtenir un café sain et savoureux, remplacez de l'eau dans un réservoir d'eau chaque jour.
- Le niveau d'eau dans le réservoir ne peut pas dépasser le niveau MAX.

REPLISSAGE CAFE EN GRAINS



- Ne versez pas de grains de café traité (par exemple avec une couche de sucre ou de cacao) dans le récipient de café en grains.
- Verser dans un récipient de café en grains uniquement des grains de café torréfiés, ne versez jamais de grains de ris, de soja, de cacao ou noix, sucre ou épices.
- Ne mettez pas dans un récipient de café en grains d'objets durs, cela peut endommager le broyeur.

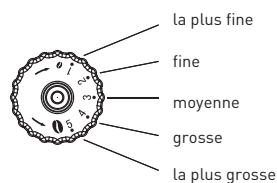


- Le couvercle du récipient de café en grains est équipé d'un joint d'étanchéité. Cela permet de maintenir l'arôme de café. Soyez prudent de ne pas perdre le couvercle.
- Ne versez pas de liquides dans le récipient de café en grains.

BOUTON DE REGLAGE DE LA FINESSE DE MOUTURE



- La finesse de la mouture de café doit être adaptée au type de grains.
- La finesse de la mouture doit être réglée lors du fonctionnement du broyeur, sinon le broyeur sera endommagé.
- Si les grains de café ont la couleur foncée, il est recommandé de réaliser la mouture grosse.
- Si les grains de café ont la couleur claire, il est recommandé de réaliser la mouture fine.
- Si au cours de la préparation du café le café coule très lentement ou ne coule pas du tout, modifiez le degré de mouture de café en préparant la mouture grosse.
- Si le café coule trop vite et la crème est claire, réglez le degré de mouture en réalisant la mouture fine.
- Le réglage de degré de mouture est visible seulement après la préparation de deux tasses de café.



DEMARRAGE


- L'appareil a été testé à l'usine, et les résidus de café peuvent être présents dans la machine. Nous vous assurons que la machine est neuve.
- Lors de la première utilisation de la machine le système d'autodiagnostic va se démarrer ce qui permet d'obtenir le meilleur état de la machine. Ce processus ne peut pas être omis.



- A chaque démarrage de la machine, le chauffage et le nettoyage uniques de la machine seront réalisés. Ce processus ne peut pas être omis. L'utilisation de l'appareil ne sera possible qu'après l'achèvement de ce processus.



- Pendant le nettoyage de la buse de la machine, de l'eau chaude peut couler sur l'égouttoir. Soyez prudent pour éviter les brûlures.

Avant d'appuyer le bouton de démarrage  vérifiez si l'appareil est connecté à l'alimentation électrique.



ARRET



- A chaque arrêt de la machine, le chauffage et le nettoyage uniques de la machine seront réalisés. Ce processus ne peut pas être omis. L'utilisation de l'appareil ne sera possible qu'après l'achèvement de ce processus.



- Pendant le nettoyage de la buse de la machine, de l'eau chaude peut couler sur l'égouttoir. Soyez prudent pour éviter les brûlures.
- La fonction de lavage de l'unité de lait sera démarrée au moment de l'arrêt de la machine si du lait chaud/du lait chaud émoussé/un cappuccino/un café latte ont été préparés.

Après avoir appuyé sur le bouton  l'appareil s'arrête après l'achèvement du nettoyage automatique.



FR



5. PREPARATION DES BOISSONS



Le présent chapitre fournit des instructions pour la préparation de différents types de café, d'eau chaude, de lait chauffé ou moussé. Elles vous aideront à préparer les boissons de haute qualité.

L'eau est chaude, faites attention pour éviter les brûlures.



Avant de préparer le café, vérifiez si le message « READE » (Prêt) est affiché sur l'afficheur.

- N'utilisez pas de grains de café torréfiés fortement.
- Le café en grain doit être conservé dans un endroit sec et sombre.
- Utilisez uniquement de l'eau traitée (après le détartrage) à une température ambiante. Pour souligner l'arôme du café, il est recommandé d'utiliser de l'eau à une température d'env. 25°C.
- Pour obtenir un café de bonne qualité, remplacez chaque jour de l'eau dans un réservoir.
- Le chauffage de la tasse avant de préparer le café soulignera son goût.
- Réglez la hauteur de la buse en l'adaptant à la hauteur de la tasse pour éviter les éclaboussures.
- La plage de réglage de la buse: 80-140 mm



PREPARATION DU CAFE A L'AIDE DE L'ICONE TACTILE

Après l'affichage du message « READY » (Prêt) vous pouvez préparer quatre types de café, en appuyant légèrement sur les icônes choisies.

La préparation du café à l'aide du bouton au-dessous de l'icône a été présentée sur la base de café expresso.

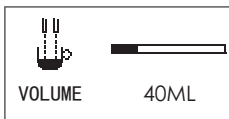
La capacité suggérée est de 30 à 50 ml.

Vu la taille de café il est recommandé de réchauffer la tasse.



Appuyez sur l'icône expresso.

Le bord du sélecteur rotatif s'allume en rouge. A ce moment il faut confirmer votre choix de boisson en appuyant légèrement le sélecteur rotatif « 10 ». Si pendant 10 secondes le choix n'est pas confirmé, le bord s'éteint, toutes les icônes apparaissent et la boisson choisie n'est pas préparé.



Après avoir appuyé le sélecteur rotatif « 10 » au moment où son bord est illuminé en rouge, le broyeur commence à mouler le café. A ce stade vous pouvez régler l'intensité du café en tournant le sélecteur rotatif « 10 ».

La quantité par défaut de café en grain pour le café expresso: ☕☕

Lors de la préparation du café il est possible de régler la quantité de café en tournant le sélecteur rotatif.

La quantité de café par défaut: 50 ml.



L'affichage du message présenté à gauche (« ENJOY ! ») signifie que le café est prêt.

CONFIGURATION DE PARAMETRES UNIQUES DE CAFE

Il est possible d'entrer simultanément 8 paramètres

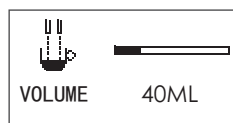
- Réglage de la quantité de café moulu.
- Réglage de la taille du café.
- Réglage du temps de la formation de mousse de lait pour contrôler la quantité de lait au cours de la préparation d'un cappuccino.
- Réglage du temps de la formation de mousse de lait pour contrôler la quantité de lait au cours de la préparation d'un café latte.
- Réglage de la température d'eau chaude.
- Réglage de la quantité d'eau chaude.
- Réglage du temps de chauffage du lait pour contrôler sa quantité.
- Réglage du temps de chauffage de la mousse.

Instructions détaillées

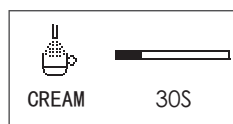
Le degré de la mouture du café et la taille de la boisson peuvent être réglés simultanément après ou au cours de la préparation du café, les réglages ne seront pas sauvegardés.



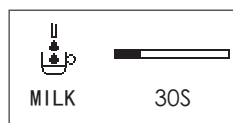
Lors du meulage tournez le sélecteur rotatif « 10 » pour régler l'intensité du café. Pour obtenir le café plus léger, tournez le sélecteur à gauche ☺; pour obtenir le café plus fort tournez le sélecteur à droite ☹☹☹. L'intensité réglée par défaut est l'intensité normale ☺☺,



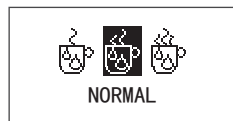
Lors de la préparation du café il est possible de régler la quantité à l'aide du sélecteur rotatif. Par exemple, le réglage actuel est de 100 ml. En tournant le sélecteur à gauche (deux grilles sur la bande) il est possible de réduire la quantité jusqu'à 95 ml et en tournant le sélecteur à droite il est possible d'augmenter la quantité jusqu'à 105 ml.



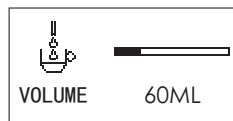
Lors de la préparation du cappuccino, du lait émoussé ou du café latte, le temps de la formation de mousse peut être réglé à l'aide du sélecteur rotatif. Par exemple le réglage actuel est de 20 s, le tour à gauche (deux grilles sur la bande) raccourcit le temps jusqu'à 19 s et le tour à droite prolonge le temps jusqu'à 21 s.



Lors de la préparation du lait chaud ou du café latte le temps du chauffage rotatif. Par exemple le réglage actuel est de 20 s, le tour à gauche (deux grilles sur la bande) raccourcit le temps jusqu'à 19 s et le tour à droite prolonge le temps jusqu'à 21 s.



Avant de réchauffer l'eau il est possible de régler la température en tournant le sélecteur rotatif. Le tour à gauche réduit la température et à droite augmente la température. La température réglée par défaut est la température ambiante.





Lors du chauffage de l'eau il est possible de régler la quantité en tournant le sélecteur rotatif. Par exemple le réglage actuel de la quantité est de 150 ml, le tour à gauche (deux grilles sur la bande) réduit la quantité à 145 ml et le tour à droite augmente la quantité à 155 ml.




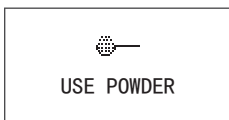
PREPARATION DU CAFE A PARTIR DU CAFE MOULU


Cette fonction peut être utilisée pour préparer le café moulu.

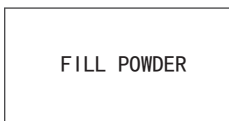
-  Ne versez pas autres composés : par exemple le café soluble ou le cacao dans un récipient de café moulu. Cela peut endommager la machine.
- Ne versez pas le café moulu dans un récipient de café en grain, cela peut endommager la machine.
- Ne rincez pas le récipient de café en grain avec de l'eau, cela peut provoquer un choc électrique.
- Pour préparer l'expresso, utilisez un café moulu d'une manière adéquate.
- Il est possible d'ajouter de 7 à 14 g de café moulu. La quantité plus grande de café moulu peut endommager la machine.
-  L'utilisation de café moulu permet d'omettre la fonction de broyage du café et les autres opérations telles que la préparation de l'expresso et d'autres types de café restent les mêmes. Dans ce chapitre nous avons présenté à titre d'exemple la préparation de l'expresso.



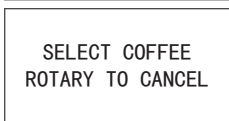
 Lorsque le message « READY » [Prêt] est affiché appuyez le sélecteur « 10 » pendant environ 5 secondes pour accéder aux réglages.




 Sur l'afficheur le message « USE POWDER » (Utilisez le café moulu) est affiché, appuyez le sélecteur « 10 » pour confirmer.




Sur l'afficheur le message « FILL POWDER » est affiché. Ouvrez le couvercle du récipient pour café moulu, versez du café et fermez le couvercle. Appuyez l'icône de la boisson et confirmez le choix en appuyant brièvement le sélecteur « 10 ».



 Pour annuler la préparation de la boisson après le message « SELECT COFFEE ROTARY TO CANCEL » appuyez brièvement le sélecteur rotatif « 10 ».



6. CONFIGURATION DE PARAMETRES

-  Ce chapitre contient des instructions concernant la configuration des paramètres.
- Pour vérifier si le message « READE » est affiché, appuyez le bouton de réglages « SETTING » pendant environ 5 secondes et ensuite à l'aide des boutons gauche/droite sélectionnez « MENU » et les paramètres appropriés.

CONFIGURATION DES OPERATIONS D'ENTRETIEN

Lisez attentivement les instructions sur le rinçage de la cafetière et le détartrage de l'appareil, pages 129 et 132.

PARAMETRES DES BOISSONS

- Ce chapitre contient des informations concernant la configuration des paramètres des boissons. Les paramètres qui peuvent être réglés sont l'intensité du café, la capacité, la quantité d'eau chaude, la durée de la préparation du café.
- Les paramètres introduits de cette manière seront sauvegardés en tant que valeurs par défaut pour chaque boisson.

1. Paramètres de l'expresso
2. Paramètres d'un grand café
3. Paramètres de l'eau chaude.
4. Paramètres du cappuccino.
5. Paramètres du café latte.
6. Paramètre du lait chaud.
7. Paramètres de la mousse chaude.









CONFIGURATION DES PARAMETRES DES BOISSONS

Les paramètres de l'intensité et de la taille peuvent être réglés pour les boissons suivantes

- L'intensité, le volume de l'expresso
- L'intensité, le volume d'un grand café
- L'intensité, le volume du cappuccino. Le temps de la formation de la mousse.
- L'intensité, le volume du café latte. Le temps de la formation et la quantité de mousse.

- La température et la quantité d'eau chaude.
- Le temps du chauffage du lait.
- Le temps de la préparation de la mousse.

Les paramètres détaillés et les réglages possibles ont été présentés ci-dessous:

Boisson	Intensité	Capacité
Espress - expresso	Délicate:  Normale:  Forte: 	Capacité: 15 - 120 ml
Long coffee - grand café	Forte: 	Capacité: 15 - 240 ml
Cappuccino	Délicate:  Normale:  Forte: 	Capacité: 15 - 240 ml Temps de préparation du lait: 3 - 120 s
Café latte	Forte: 	Temps de préparation de la mousse: 3 - 120 s
Hot water - eau chaude		Capacité: 25 - 450 ml
Hot milk - lait chaud		Temps de préparation du lait: 3 - 120 s
Hot carem - lait chaud moussé		Temps de préparation de la mousse: 3 - 120 s

REGLAGE DE LA TEMPERATURE

- Il est possible de régler la température de la boisson d'après les préférences personnelles.

Les options disponibles :

1. Low - basse
2. Middle - moyenne
3. High - élevée

La température configurée par défaut est la température moyenne. La température est configurée pour le café et non pas pour le lait.

NETTOYAGE UNITÉ DE LAIT



Quand vous êtes dans le menu vous pouvez ajuster la dureté de l'eau en tournant le bouton « 10 ».

Vous pouvez choisir parmi 4 options de dureté représentée par une goutte noire : 1 goutte noire veut dire eau douce et 4 gouttes noires veulent dire eau calcaire.



CONFIGURATION ECONOMIQUE



- En mode d'économie d'énergie l'appareil se réchauffe pendant 30 secondes, puis il est prêt préparer : cappuccino, café latte, lait chaud, lait moussé chaud. En mode normal il n'est pas nécessaire de réchauffer l'appareil. En mode normal la consommation d'énergie est plus élevée par rapport au mode d'économie d'énergie.
- Le réglage par défaut de l'appareil c'est le mode normal.
- Après avoir sauvegardé les réglages, tournez le sélecteur rotatif jusqu'à l'option « ECO SETTING » (Configuration éco) et appuyez le sélecteur pour terminer la configuration.

ARRÊT AUTOMATIQUE



- L'arrêt de l'appareil est défini par défaut après 30 minutes, ce qui signifie que l'appareil s'éteint automatiquement après 30 minutes d'inactivité.
- L'arrêt automatique peut être réglé dans la portée de 15 minutes à 24 heures.
- Après avoir accédé aux réglages, sélectionnez l'option « AUTO-OFF » (Arrêt automatique), appuyez les boutons gauche/droit pour régler le temps, ensuite confirmez en utilisant le bouton de réglages.

REINITIALISATION



- Cette fonction permet de réinitialiser toutes les réglages du menu et les paramètres par défaut des boissons en obtenant les paramètres d'usine (à l'exception de la langue).
Les options des informations ne seront pas éliminées.
- Après avoir accédé aux réglages, sélectionnez l'option « RESET » (Réinitialisation) en appuyant les boutons gauche/droite et sélectionnez « RESET », ensuite confirmez en utilisant le bouton de réglages.

FR

INFORMATIONS



- Dans ce menu il est possible de contrôler les données de la version, le nombre de boissons préparées et les délais d'entretien.
 1. Le nombre total de boissons préparées
 2. Le nombre d'expresso
 3. Le nombre de grands cafés
 4. Le nombre de portions d'eau chaude
 5. Le nombre de cappuccino
 6. Le nombre de café latte
 7. Le nombre de portions de lait chaud
 8. Le nombre de portions de mousse
 9. Le nombre de rinçages
 10. Le nombre d'opérations de détartrage
 11. Le nombre de cafés à partir du café moulu
 12. Le nombre de rinçages de la cafetière
 13. Le nombre de rinçages de l'appareil au lait
- Pendant la première utilisation le nombre de boissons préparées est supérieure à zéro parce que chaque machine est testée dans l'usine.

LANGUE

- Il est possible de sélectionner la langue du menu.
- Après avoir accédé aux réglages, sélectionnez l'option « CHOOSE LANGUAGE » (Sélectionnez la langue) en appuyant les boutons gauche/droite et sélectionnez la langue, ensuite confirmez en appuyant le bouton de réglages.

SORTIE

- Après avoir accédé au menu, sélectionnez l'option « EXIT » (Sortie). Ensuite appuyez le bouton de réglages pour sortir. Après avoir terminé la configuration, le message « READY » sera affiché.



7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



- Ce chapitre fournit les informations sur le nettoyage et l'entretien de la machine.
- Pour assurer le goût parfait de chaque tasse de café et prolonger la période de l'utilisation de la machine, effectuez régulièrement les opérations d'entretien.

Fournitures recommandés spécialement pour le nettoyage et la maintenance des machines à café automatique HENDI Profi Line

A utiliser pour :	Nettoyage de la cafetière		Détartrage	Nettoyage unité de lait
Nom produit	TABLETTES NETTOYANTS MACHINE À CAFÉ PROFESSIONNEL AUTOMATIQUE	NETTOYANT MACHINE À CAFÉ PROFESSIONNEL	DÉTARTRANT PROFESSIONNEL POUR DES APPAREILS ÉLECTRIQUES	NETTOYANT POUR UNITÉ DE MOUSSE DE LAIT PROFESSIONNEL
Code article	231319	231272	975008	231296

RINCAGE DE LA MACHINE AVANT L'UTILISATION



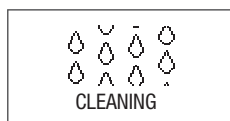
- Ce chapitre fournit les informations sur le nettoyage et l'entretien de la machine.
- Avant de préparer le café, appuyez le bouton de nettoyage. Cette opération va démarrer le chauffage de la cafetière et du système intérieur et va améliorer le goût du café suivant. L'ordre des opérations nécessaire est présenté ci-dessous.



- La fonction de nettoyage doit être démarrée à l'état où la machine est prête (« READY »)



Quand la machine est prête (« READY ») et le voyant de nettoyage est éteint, appuyez sur le bouton de nettoyage pour démarrer la fonction de nettoyage de la cafetière et de la buse.



Le processus du nettoyage de la machine ne peut pas être arrêté. Après avoir terminé le nettoyage, la machine va se mettre au mode prêt (ready).



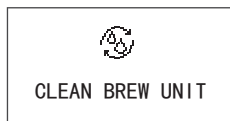
FR

NETTOYAGE DE LA CAFETIERE

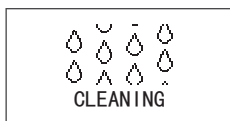
- Après une longue utilisation dans la cafetière le café moulu peut former des résidus.
- Le nettoyage de la cafetière prend environ 20 minutes.



Après avoir introduit les réglages tournez le sélecteur rotatif à l'option « MAINTENANCE » (Entretien) et appuyez le sélecteur pour terminer la configuration.



Le message affiché à gauche signifie que le programme de nettoyage de la cafetière a été choisi. Appuyez le bouton de nettoyage pour commencer le nettoyage de la cafetière.



Le nettoyage en cours.



OPEN COVER ADD
CLEANING TABLET

Ouvrez le couvercle du récipient de café moulu et mettez une tablette de nettoyage.

CLOSE COVER
PRESS RINSE

Fermez le couvercle du récipient de café moulu et appuyez le bouton de nettoyage pour commencer.



CLEAN



Après l'affichage de ce message, appuyez le bouton de nettoyage pour nettoyer la cafetière.



Le nettoyage de la cafetière en cours.



READY

Après avoir terminé le nettoyage, la machine va passer au mode « READY » [prêt].

FR

Après avoir terminé le programme de nettoyage, videz l'égouttoir.

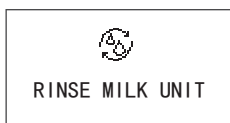
NETTOYAGE UNITÉ DE LAIT

- Préparez environ 250 ml de liquide nettoyant pour les unités de lait dans des machines à café (nous vous conseillons d'utiliser le liquide HENDI – code article : 231296), selon les consignes sur l'étiquette produit.
- Mettez le tuyau de lait dans un récipient avec la solution nettoyante et pressez le bouton "8" lait/crème et réglez le temps pour du lait chaud à environ 30 secondes.
- Préparez 500 ml de l'eau froide propre et appuyez de nouveau le bouton "8" lait/crème et réglez le temps pour du lait chaud à environ 60 secondes.





Accédez au menu des réglages, tournez le sélecteur rotatif jusqu'à afficher l'option « MAINTENANCE » (Entretien) et appuyez le sélecteur.



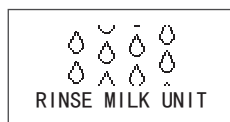
Après l'affichage de ce message, appuyez le bouton de nettoyage pour commencer le nettoyage.



Retirez le tuyau de lait du carton/du récipient de lait et insérez son extrémité dans l'égouttoir. Appuyez le bouton de rinçage pour rincer l'unité.



Le nettoyage de l'unité de lait en cours.
Après avoir terminé le nettoyage, la machine va passer au mode « READY » (prêt).



Après avoir terminé le programme de nettoyage, videz l'égouttoir.



DETARTRAGE DE LA MACHINE

- Pendant l'utilisation de l'appareil le calcaire est déposé. La période de dépôt dépend de la dureté de l'eau.



- Le détartrant contient des substances acides qui peuvent irriter les yeux, la peau donc il est obligatoire de suivre strictement les avertissements du fabricant indiqués sur l'emballage du produit. En cas de contact accidentel avec les yeux ou la peau, il faut les rincer à l'eau le plus rapidement possible.



- Dissolvez le détartrant dans l'eau pure, ensuite versez la solution dans le réservoir d'eau. Le détartrant dissous éliminer plus efficacement les sédiments de la machine ;



- Tout le processus de détartrage dure environ 30 minutes.
- L'interruption du processus de détartrage endommagera la machine.



Après le démarrage du processus de détartrage, ne l'interrompez pas.



NEED DESCALE



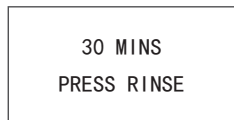
PRESS RINSE



MAINTENANCE



DESCALE



30 MINS
PRESS RINSE

Après un certain temps les messages « NEED DESCALE » (Détartrage nécessaire) et « PRESS RINSE » (Appuyez le lavage) seront affichés en alternance. Appuyez le bouton de nettoyage pour accéder au programme de détartrage.



Tournez le sélecteur rotatif jusqu'à afficher les réglages d'entretien et appuyez le sélecteur pour accéder au menu de réglages.



Tournez le sélecteur rotatif jusqu'à afficher l'option de détartrage, appuyez le sélecteur rotatif pour accéder au menu.



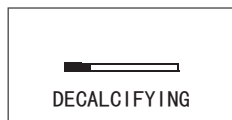
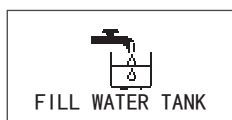
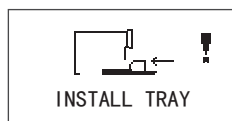
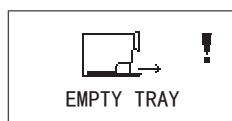
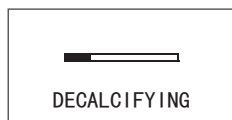
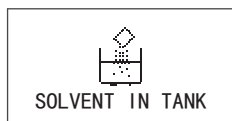
Après avoir accédé au programme de détartrage, appuyez le bouton de nettoyage pour commencer le détartrage qui va durer 30 minutes.



1




2



Après avoir terminé le programme de nettoyage videz l'égouttoir.

Dissolvez le détartrant dans l'eau pure, versez la solution à l'intérieur du réservoir d'eau et installez le réservoir.


 Après avoir ajouté le détartrant appuyez le bouton de nettoyage et démarrez le détartrage et le nettoyage.

Pour démarrer le premier détartrage et nettoyage, mettez au-dessous de la buse de café un récipient de la capacité supérieure à 1 litre.

Videz l'égouttoir.

Installez l'égouttoir.

Après la première phase du détartrage et du nettoyage, enlevez le réservoir d'eau et nettoyez-le. Replissez le réservoir avec de l'eau traitée et installez-le.

 Appuyez le bouton de nettoyage pour accéder au menu du détartrage et du nettoyage. Maintenant les résidus de détartrage des tuyaux sont éliminés. Mettez au-dessous de la buse un récipient de la capacité supérieure à 1 litre.

Le détartrage en cours.

Lorsque le message « READY » est affiché, le détartrage est terminé et vous pouvez préparer du café.

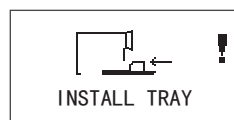
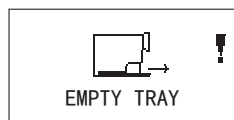
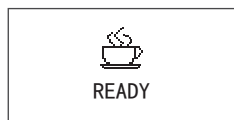


FR



LAVAGE DU RECIPIENT DE MARC DE CAFE

- Pour nettoyer le récipient de café en grains et l'égouttoir n'utilisez pas les solvants, les substances abrasives, et de l'alcool.
- Ne lavez pas l'égouttoir et le récipient de café en grains dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez pas d'objets en métal pour nettoyer la saleté et les résidus de café pour ne pas gratter l'égouttoir et le récipient.
- Après l'apparition du message concernant l'élimination de marc de café, supprimez-le, sinon vous risquez les dommages à la machine.



Après avoir accumulé le marc de café de 15 tasses, le message « EMPTY GROUNDS » (Éliminez le marc de café) est affiché. Il est interdit d'enlever le récipient avec le marc pour ne pas provoquer les dommages à la machine.

Après l'affichage du message « INSTALL TRY » (Installez l'égouttoir), supprimez le marc de l'égouttoir et du récipient pour le marc. Il est possible de continuer à utiliser l'appareil.

Installez l'égouttoir dans l'appareil qui va revenir au mode « READY » (Prêt). Il est possible de continuer à utiliser l'appareil.

Si l'égouttoir est plein, la machine va afficher automatiquement le message « EMPTY TRAY » (Videz l'égouttoir). Enlevez l'égouttoir et videz de l'eau ; sinon il est interdit d'utiliser la machine.

Après avoir vidé de l'eau, installez l'égouttoir dans la machine qui va revenir au mode « READY » (Prêt). Il est possible de continuer l'utilisation de l'appareil.



- Lors du nettoyage de marc de café et de l'eau de l'égouttoir, nettoyez chaque fois l'égouttoir et le récipient de marc de café. En cas de ne pas réaliser les opérations, l'appareil peut être endommagé.
- Après avoir éliminé le marc de café et nettoyé l'égouttoir, lavez l'égouttoir avec de l'eau pure et essuyez deux plaques métalliques à l'extrémité de l'égouttoir, ensuite réinstallez l'égouttoir dans l'appareil. Si les plaques ne sont pas essuyés, l'appareil peut se bloquer.

LAVAGE DU RESERVOIR D'EAU

- Il est recommandé de laver soigneusement le réservoir d'eau à l'eau courante avant chaque remplissage.
- Pour le nettoyage régulier du réservoir d'eau (plus ou moins une fois par mois ou à chaque remplacement du filtre d'eau), utilisez le chiffon humide et un détergent doux.
- Le réservoir d'eau est fait de matériaux approuvés pour le contact avec les aliments, sans danger pour l'environnement. En raison des parois minces, il peut être facilement cassé. Soulevez-le et posez-le doucement et ne laissez pas tomber. En cas de défaillance, contactez un centre de service.



LAVAGE DU RECIPIENT DE CAFE EN GRAINS

- N'utilisez pas de l'eau pour le lavage du récipient de café en grains, cela peut endommager le broyeur.
- Pour nettoyer le récipient de café en grain des dépôts graisseux, utilisez un chiffon sec, une serviette ou un papier de cuisine.
- Le récipient de café en grains est fait de matériaux approuvés pour le contact avec les aliments, sans danger pour l'environnement. En raison des parois minces, il peut être facilement cassé. Soulevez-le et posez-le doucement et ne laissez pas tomber. En cas de défaillance, contactez un centre de service.



DEMONTAGE ET NETTOYAGE DU CAPPUCCINATEUR

Afin d'obtenir du lait délicat et uniformément émoussé, il est nécessaire de nettoyer le cappuccinateur tous les jours.

1. Enlevez le cappuccinateur avec précaution.
2. Démontez tous les éléments du cappuccinateur.

3. Lavez tous les éléments dans l'eau courant.
 4. Montez le cappuccinateur et l'installez dans l'appareil.
- Le nettoyage du cappuccinateur est terminé.

FR



INSTALLATION DU TUYAU DE LAIT

- Installez le tuyau de lait à la sortie du cappuccinateur:

NETTOYAGE DU TUYAU DE LAIT

Le tuyau de lait doit être nettoyé tous les jours.

1. Enlevez le tuyau de lait avec précaution.
2. Nettoyez-le dans l'eau courant.



NETTOYAGE DE LA MACHINE



- Avant le nettoyage de l'intérieur de la machine, débranchez-la de l'alimentation. Ne plongez jamais la machine dans l'eau en raison du risque de choc électrique.



- Vérifiez régulièrement la machine du point de vue de versement excessif du café moulu. Le café moulu en excès peut être éliminé avec une brosse.



- Nettoyez l'écran tactile avec un chiffon doux et sec. L'écran est fait en verre et il est interdit de le frapper pour éviter le risque de choc électrique en cas où le verre serait cassé.

- Utilisez le chiffon doux et sec pour le nettoyage de la surface de la machine et n'utilisez jamais d'objets pointus pour éliminer les résidus de café, puisqu'ils peuvent endommager la machine.



8. PROCEDURE EN CAS DE DEFAILLANCE

- Le présent chapitre fournit les informations sur les erreurs possibles et les remèdes.



- Si certaines erreurs ne peuvent pas être éliminées à l'aide des conseils présentés, contactez le centre de service.

Problème	Cause	Solutions
La température du café trop basse	La tasse n'a pas été chauffée.	Avant la préparation du café, rincez la tasse à l'eau chaude.
	La dernière infusion du café a été effectuée il y a quelques minutes, donc la cafetière et les tuyaux internes ont déjà refroidi.	Préparez plus de tasses de café.
Le café coule lentement de la buse	Le café est trop moulu	Modifiez les réglages du broyeur ou utilisez le café déjà moulu d'une manière adéquate.
	Le filtre de la cafetière est bloqué.	Utilisez un type de café en grains destiné pour les machines à café.
Les grains de café trop secs	Le type de café en grains sélectionné n'est pas bon.	Adaptez le type de café en grains en sélectionnant le café destiné pour les machines à café (à pression).
Le broyeur fonctionne en émettant les sons trop forts.	Il y a des objets étranges dans le broyeur.	Préparez un nouveau café, si le problème se répète, contactez le centre de service.
Le cappuccinatore ne produit pas la mousse	Le cappuccinatore est bloqué.	Nettoyez le cappuccinatore (page 135)
Le cappuccinatore pulvérise la mousse.	Le cappuccinatore n'est pas correctement monté.	Démontez le cappuccinatore.
Sur l'afficheur il y a toujours un message « EMPTY TRY » (Videz l'égouttoir)	Les plaques métalliques sur l'extrémité de l'égouttoir sont sales ou mouillées.	Essuyez les plaques (page 134)
Sur l'afficheur il y a toujours un message « INSTALL TRY » (Installez l'égouttoir)	Le marc de café s'accumulant du dessous de la machine n'est pas supprimé.	Supprimez le marc de café
Sur l'afficheur il y a toujours un message « FILL WATER TANK » (Remplissez le réservoir d'eau) et le réservoir est rempli	Le capteur du réservoir est bloqué.	Nettoyez le réservoir d'eau (page 135).
Sur l'afficheur il y a toujours un message « FILL BEANS » (Remplissez le récipient de café en grains) et le récipient est plein	Le récipient de café en grains est trop gras ou gluant.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mélangez les grains dans le récipient; 2. Vérifiez si les grains ne sont trop torréfiés ou torréfier sur le charbon de bois; 3. Nettoyez le récipient de café en grains (page 135).
Sur l'afficheur il y a toujours des messages de 1 à 7.	La défaillance de la machine, l'utilisation interdite.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Redémarrez la machine; 2. Si l'erreur n'est pas éliminée, débrancher l'alimentation et contactez le centre de service.



9. INFORMATIONS AFFICHEES



- Le présent chapitre fournit les informations sur les messages affichés, les erreurs et les remèdes proposés.

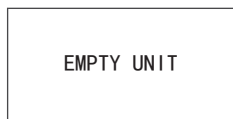
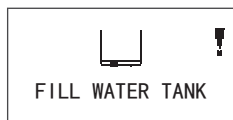
	Causes	Remède
 EMPTY TRAY	Si l'égouttoir est plein, la fonction de la préparation des boissons ne sera pas disponible.	Retirez l'égouttoir, videz de l'eau et réinstallez-le.
 EMPTY GROUNDS	Si le réservoir de marc de café est vide, la fonction est pleine la fonction de la préparation des boissons ne sera pas disponible.	Retirez le réservoir de marc de café, videz de marc de café et réinstallez-le.
 FILL WATER TANK	Si le réservoir d'eau est vide, la fonction de la préparation des boissons ne sera pas disponible.	Remplissez le réservoir avec de l'eau.
 FILL BEANS	Si le récipient de café en grains est vide, la fonction de la préparation des boissons ne sera pas disponible.	Versez le café en grains dans le récipient de café et appuyez un bouton quelconque pour éliminer l'erreur.
 FILL POWDER	La quantité de café insuffisante dans le récipient de café moulu.	Avant la préparation du café suivant à partir du café moulu, ajoutez une dose de café.
 INSTALL TRAY	L'égouttoir n'a pas été correctement installé, toutes les fonctions sont désactivées.	Réinstallez correctement l'égouttoir.
 UNIT EMPTY	Dans la machine il y a trop peu d'eau, toutes les fonctions sont désactivées.	Appuyez un bouton quelconque pour éliminer l'erreur et démarrez le système de contrôle du niveau d'eau.
 TEMPERATURE HIGH	La température de la machine est trop élevée.	Débranchez l'alimentation et attendez une heure.
 TEMPERATURE LOW	La température de la machine est trop basse.	Augmentez la température ambiante au-dessus de 10°C.
 ERROR 1	La panne de l'appareil, ne plus utiliser l'appareil.	1. Débranchez l'alimentation. Redémarrez 2. Si l'erreur n'est pas éliminée, contacter le service d'assistance.
 PRESSURE HIGH	L'utilisation des grains de café trop torréfiés. Le filtre de la cafetière est bloqué.	1. Réglez meilleure mouture. 2. Démarrez le nettoyage de la cafetière (page 129).
VALVE RESET RESTART MACHINE	La vanne du doseur est bloquée	Redémarrez la machine



10. TRANSPORT ET ELIMINATION

TRANSPORT

- Conservez l'emballage pour un éventuel transport.
- Avant le transport, videz le réservoir d'eau dans la machine pour ne pas endommager l'appareil.
- Après avoir vidé les tuyaux d'eau, essuyez la machine de l'intérieur et à l'extérieur.
- Après avoir terminé le programme de vidange des tuyaux d'eau, avant le redémarrage le système va revenir au programme effectué lors de la première utilisation (page 120, Première utilisation)
- Lors de la vidange des tuyaux d'eau, la vapeur chaude sera diffusée par la buse. Soyez prudent pour éviter toute brûlure.



L'appareil est au mode « READY » (Prêt).

Retirez le réservoir, sur l'afficheur le message « FILL WATER TANK » (Remplissez le réservoir d'eau) apparaît.

Appuyez et maintenez le bouton de nettoyage jusqu'à ce que le message « EMPTY UNIT » apparaisse, l'appareil va démarrer le nettoyage automatiquement les tuyaux d'eau et la vapeur va être diffusée par la buse – soyez prudent pour éviter toute brûlure.

Après avoir vidé les tuyaux d'eau l'appareil va s'éteindre automatiquement. Après avoir débranché l'alimentation, retirez l'égouttoir et versez de l'eau.



ELIMINATION

Certaines parties de l'appareil peuvent être réutilisées. Pour protéger l'environnement, transmettez-les dans un centre de traitement autorisé.



11. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	208984	208953
Dimensions	302x450x(H)370 mm	302x450x(H)590 mm
Tension / fréquence	230 V ~50/60 Hz	230 V ~50/60 Hz
Puissance	1400 W	1400 W
Pression de la pompe	19 bar	19 bar
Capacité du réservoir d'eau	1,8 l	1,8 l
Capacité du récipient de café en grains	250 g	750 g
Capacité du récipient de marc de café	15 tasses	50 tasses
Capacité de la cafetière	7-14 g	7-14 g
Portée de réglage de la buse	80-140 mm	80-140 mm
Longueur de câble d'alimentation	1,5 m	1,5 m
Poids net	11,5 kg	13 kg



PARAMETRES DES PROGRAMMES DE LA MACHINE A CAFE HENDI RELATIFS A LA BASE ET A L'APPROVISIONNEMENT EN EAU

Lors de la première mise en service, remplissez le réservoir de l'eau et placez l'appareil sur la base, mettez-le en marche après l'affichage du message « Ready » (Prêt), arrêtez la machine. Cela signifie que le système de l'appareil a l'accès à l'eau. Ensuite faites les opérations suivantes:

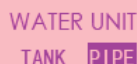
1) Démarrez la machine, sur l'afficheur le message « Ready (Prêt) » est affiché, appuyez et maintenez le sélecteur rotatif et choisissez l'option « Program Setting (Réglages) ».



2) Tournez le sélecteur rotatif jusqu'à ce que sur l'afficheur le message « Exit (Sortie) » apparaît, appuyez et maintenez le bouton de lavage pendant 5 secondes pour accéder aux paramètres techniques.



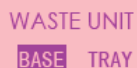
3) Sur l'afficheur le message « WATER UNIT » (Réservoir d'eau) est affiché, accédez au menu et choisissez l'option « PIPE (Tuyau) » ensuite confirmez en appuyant le sélecteur rotatif ; sur l'afficheur le message « Confirmed (Confirmée) » apparaît.



※ Après l'activation de ce paramètre, le senseur du niveau d'eau n'est pas actif et l'appareil ne rappellera pas la nécessité de remplissage de l'eau.



4) En utilisant le sélecteur rotatif, recherchez sur l'afficheur l'option « WASTE UNIT (Réservoir d'eau) », entrez et choisissez l'option « BASE (Base) » ; ensuite confirmez en appuyant le sélecteur rotatif : sur l'afficheur le message « Confirmed (Confirmé) » est affiché.



※ Après le démarrage de ce paramètre, l'appareil ne communiquera pas la nécessité de vider le réservoir.



5) Après avoir terminé la configuration de paramètres, tournez le sélecteur jusqu'à l'option « Exit (Sortie) », sur l'afficheur le message « Ready (Prêt) » est affiché. Avant de réaliser les opérations décrites dans les instructions, débranchez l'appareil et enlevez la base.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE L'APPROVISIONNEMENT EN EAU

Nom de l'outil: clef T10



1) Enlevez l'égouttoir et le réservoir d'eau et assurez-vous que dans le réservoir il n'y a aucuns grains. Coupez le tuyau d'eau avec les ciseaux.



2) Enlevez le tuyau d'eau original et insérez l'une extrémité sur le raccord de l'approvisionnement.



3) Après avoir connecté l'approvisionnement en eau, posez la machine sur la base et assurez-vous que le tuyau en silicone est précisément fixé. Ne placez pas l'appareil sur le tuyau d'approvisionnement en eau.



4) Insérez l'autre extrémité du tuyau dans le réservoir.

Instructions détaillées:

1) Si l'approvisionnement en eau est utilisé, après le démarrage de l'appareil sur l'afficheur le message « Unit Empty (Réservoir vide) est affiché ce qui est tout à fait normal : suivez les instructions de remplissage du système avec de l'eau.

2) Si l'appareil est équipé d'un groupe d'approvisionnement en eau, n'utilisez pas le réservoir d'eau pour éviter l'endommagement de l'appareil.

3) N'enlevez pas le filtre qui se trouve dans le groupe d'approvisionnement en eau pour éviter le blocage de l'appareil par les contaminations présentes dans l'eau.



PROBLEMES ET REMEDES

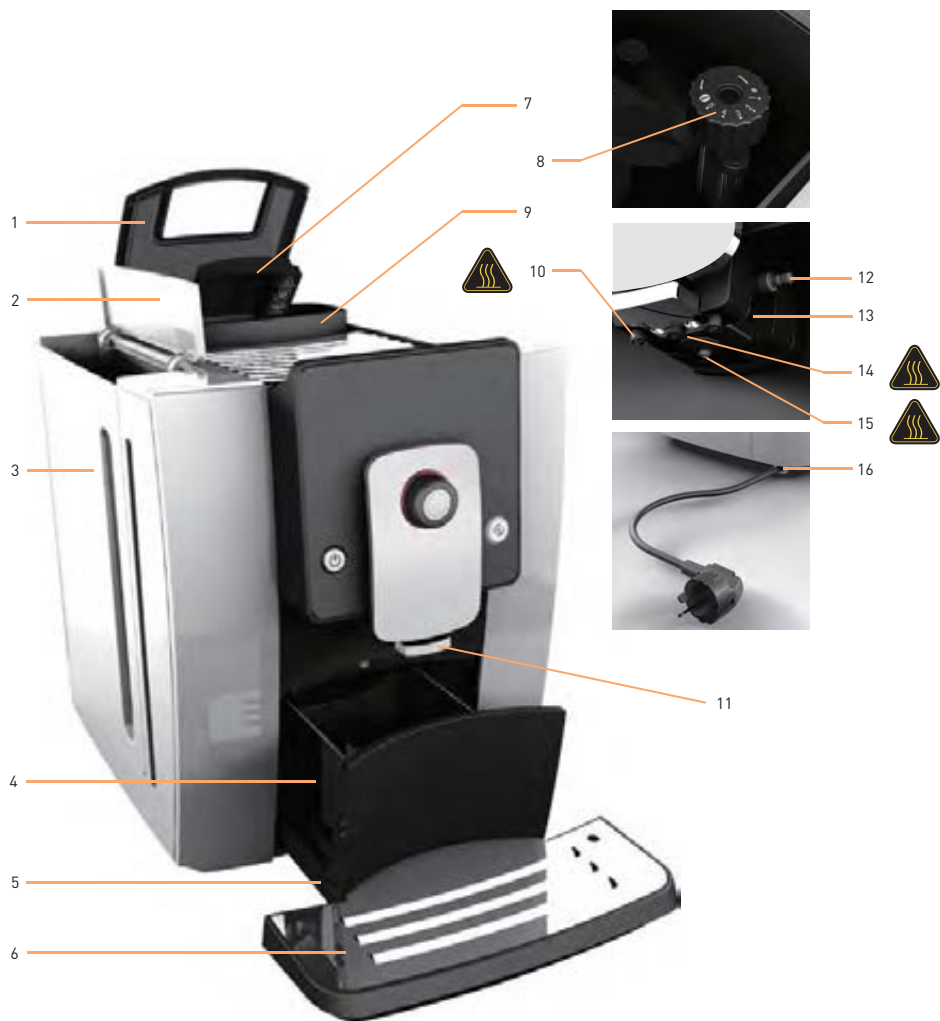
1. Si lors du fonctionnement de l'appareil le message apparaît sur l'afficheur, réalisez les opérations suivantes :
 - 1) vérifiez si le réservoir d'eau extérieur est rempli
 - 2) vérifiez si le groupe d'approvisionnement en eau avec le filtre est immergé dans l'eau
 - 3) vérifiez si le raccord du tuyau de l'eau est ajusté au tuyau d'eau original.

2. Le vidange de la machine du marc de café et de l'eau usée:
 - 1) L'appareil présenté avec la base n'est pas équipé de système de rappel sur la nécessité de l'élimination du marc. La capacité du récipient égale à 50 portions de marc, il faut vider régulièrement le récipient. Les modèles suivants seront équipés en système de rappel de la nécessité de l'élimination du marc toutes les 50 portions.
 - ※ Si le marc n'est pas éliminé régulièrement, cela peut entraîner l'endommagement de l'appareil.
 - 2) La machine avec la base n'affichera pas le message sur le vidange de l'égouttoir parce que la base n'est pas équipée en senseur. La capacité du réservoir pour l'eau usée égale à 2 l, il faut régulièrement vider le réservoir pour éviter la fuite.

3. L'utilisation du groupe d'approvisionnement en eau:
 - 1) le filtre se trouve sur l'une extrémité du tuyau; ne l'enlevez pas sinon le tuyau interne de la machine peut être bloqué par les contaminations présentes dans l'eau.



PRESENTAZIONE DELLE PARTI DELLA MACCHINA (208984)



- | | |
|--|--|
| 1 Coperchio del contenitore di caffè in grani | 9 Contenitore per caffè in grani 250 g |
| 2 Coperchio del serbatoio per acqua | 10 Rubinetto |
| 3 Serbatoio per acqua | 11 Manico |
| 4 Contenitore per fondi. | 12 Tubo di latte |
| 5 Vasca di raccogli gocce. | 13 Cappuccinatore |
| 6 Griglia della vasca raccogli gocce. | 14 Rubinetto di acqua calda |
| 7 Coperchio del contenitore per caffè macinato | 15 Rubinetto di latte e di schiuma |
| 8 Manopola di regolazione della macinatura | 16 Cavo di alimentazione |

DESCRIZIONE DELL'INTERFACCIA DELLA MACCHINA DA CAFFÈ (208984)



- | | | | |
|---|----------------------|----|---|
| 1 | Icona espresso | 7 | Icona caffelatte |
| 2 | Icona caffè lunghi | 8 | Icona di latte caldo / di latte caldo schiumato |
| 3 | Icona di acqua calda | 9 | Tasto di funzione di pulizia |
| 4 | Interruttore | 10 | Manopola con il tasto |
| 5 | Display | | |
| 6 | Icona cappuccino | | |



PRESENTAZIONE DELLE PARTI DELLA MACCHINA (208953)



- | | |
|--|--|
| 1 Coperchio del contenitore di caffè in grani | 9 Contenitore per caffè in grani 750 g |
| 2 Coperchio del serbatoio per acqua | 10 Rubinetto |
| 3 Serbatoio per acqua | 11 Manico |
| 4 Contenitore per fondi. | 12 Tubo di latte |
| 5 Vasca di raccogli gocce. | 13 Cappuccinatore |
| 6 Griglia della vasca raccogli gocce. | 14 Rubinetto di acqua calda |
| 7 Coperchio del contenitore per caffè macinato | 15 Rubinetto di latte e di schiuma |
| 8 Manopola di regolazione della macinatura | 16 Cavo di alimentazione |

DESCRIZIONE DELL'INTERFACCIA DELLA MACCHINA DA CAFFÈ (208953)



- | | | | |
|---|----------------------|----|---|
| 1 | Icona espresso | 7 | Icona caffelatte |
| 2 | Icona caffè lungi | 8 | Icona di latte caldo / di latte caldo schiumato |
| 3 | Icona di acqua calda | 9 | Tasto di funzione di pulizia |
| 4 | Interruttore | 10 | Manopola con il tasto |
| 5 | Display | | |
| 6 | Icona cappuccino | | |



1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si prega di leggere le informazioni specificate sulla targhetta posta sul lato inferiore dell'apparecchio o i dati tecnici delle istruzioni (pagina 166).

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Evitare qualsiasi contatto con le parti calde della macchina da caffè a causa del rischio di ustioni.
- Per evitare ustioni, scosse elettriche o altri eventi imprevisti, non consentire di contattare il cavo di alimentazione, la spina e il corpo con l'acqua.
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni, a condizione della supervisione e della formazione nel quadro del funzionamento sicuro e di comunicare i rischi potenziali. La pulizia e la manutenzione possono essere eseguite da bambini dagli 8 anni. Non permettere ai bambini sotto gli 8 anni utilizzare l'apparecchio o toccare il cavo di alimentazione. Non permettere ai bambini giocare con l'apparecchio.**
- **L'apparecchio può essere utilizzato da persone con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte che non hanno esperienza e conoscenze pertinenti a condizione che sono sorvegliate o sono state addestrate nell'ambito deluso sicuro dell'apparecchio e sono consapevoli dei pericoli che ne derivano.**
- **In caso di danno al cavo di alimentazione si prega di contattare il produttore, al servizio tecnico o tecnico qualificato per la sostituzione del cavo al fine di evitare di qualsiasi pericolo.**
- Scollegare il cavo dalla presa dopo aver terminato l'utilizzazione o prima della pulizia. Prima di smontare e pulire la macchina, attendere che la macchina si raffreddi.
- L'utilizzo di parti diverse da quelle consigliate può provocare l'accensione della macchina da caffè, le scosse elettriche o i danni alle persone.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non sospendere il cavo di alimentazione sul bordo del tavolo per non provocare la perforazione e il rischio per gli operatori.
- Mettere la macchina sulla superficie piana e solida, lontano da fonti di temperatura elevata (ad esempio fornelli a gas, elettrici, ad induzione ecc.)
- Spegnerne l'apparecchio dopo la fine del programma di pulizia e dopo la disattivazione del display, poi scollegare dall'alimentazione.
- Al momento di preparazione di caffè e acqua calda, dal rubinetto di caffè e di acqua calda esce liquido caldo. Non toccare il rubinetto per evitare ustioni.
- Prima di preparare cappuccino, caffelatte, latte caldo/latte caldo schiumato assicurarsi che il tubo di latte è collegato al cappuccinatore e a un contenitore di latte per evitare ustioni da vapore ad alta temperatura.

AVVERTENZE

Non smontare o riparare l'apparecchio senza autorizzazione. Se si verificano gli errori, spedire l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

OPERAZIONI VIETATE

Ad eccezione della pulizia e della manutenzione quotidiana della macchina da caffè, in caso di guasto restituire l'apparecchio al servizio post-vendita per la riparazione o contattare il servizio del cliente.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non posizionarlo in prossimità di un rubinetto o serbatoio di acqua.
- Non smontare la macchina senza autorizzazione, se è necessario smontare l'apparecchio per effettuare le operazioni di manutenzione, inviarlo al centro di assistenza o contattare il servizio di post-vendita.
- Non utilizzare l'apparecchio ad una tensione diversa da quella indicata nelle specifiche, altrimenti esiste il rischio di bruciare l'apparecchio.
- Il serbatoio può essere riempito solo con acqua purificata a temperatura ambiente. Non riempire il serbatoio di acqua tiepida o calda, latte o altri liquidi.
- Non trasportare o spostare l'apparecchio durante il suo funzionamento. Per spostare o trasportare l'apparecchio è necessario spegnerlo e scollegare il cavo di alimentazione dalla spina.
- L'apparecchio può riscaldarsi. Pertanto durante il posizionamento dell'apparecchio sul tavolo mantenere la distanza minima di 3 cm di ogni lato e 15 cm dalla parte superiore. Non inserire la macchina da caffè in uno spa-

zio ristretto. Le dimensioni dell'apparecchio sono riportate nel capitolo Dati tecnici (pagina 166).

- Non usare mai i detersivi industriali per non causare corrosione dell'apparecchio o scosse elettriche.
- Non usare mai un panno bagnato per pulire l'apparecchio per non causare scosse elettriche.
- Non versare caffè solubile, cacao o altro composto in un contenitore per caffè in grani o macinato. Ciò potrebbe danneggiare la macchina.
- Non versare i grani di caffè trattati in modo speciale (ad esempio con uno strato di cacao o zucchero) in un contenitore di caffè in grani. Ciò potrebbe danneggiare la macchina.
- Versare in un contenitore di caffè unicamente il caffè tostato in grani. Non utilizzare i chicchi di riso, soia, cacao, noci, zucchero o spezie. Ciò potrebbe danneggiare la macchina.
- Non lavare i contenitori per caffè in grani e per caffè macinato con l'acqua per non provocare i danni all'apparecchio.
- Non usare la macchina da caffè a temperatura inferiore a 0°. L'acqua all'interno della macchina si congelerà e la danneggerà.
- Non esporre la macchina a pioggia, a neve o a gelo. Ciò potrebbe danneggiare la macchina.

IT



I danni alla macchina da caffè risultanti dalla mancata osservanza delle avvertenze sopramenzionate invaliderà la garanzia.



2. USO CORRETTO

Un buon sapore del caffè è assicurato dalla temperatura dell'acqua nel serbatoio a circa 25°C.

La macchina è destinata unicamente per preparare il caffè e preparare l'acqua calda.

Non utilizzare la macchina in modo abusivo. Il produttore

non è responsabile per le conseguenze di uso improprio. Si consiglia di leggere attentamente queste istruzioni per conoscere precisamente la macchina.

Conservare le istruzioni per consultazioni future.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

I seguenti consigli permettono evitare le lesioni provocati dalle scosse elettriche.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- In caso di guasto dell'apparecchio (quando si verificano l'odore di bruciato o di fumo) scollegare immediatamente il cavo di alimentazione e contattare il centro di assistenza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il centro di assistenza.
- Mettere la macchina da caffè e il cavo di alimentazione lontani da fonti di calore.

- Non avvicinare la macchina a strumenti taglienti.
- Non riparare la macchina senza autorizzazione e non usarla in modo diverso da quello descritto in queste istruzioni per evitare qualsiasi lesione.
- Mettere la macchina in un luogo fuori dalla portata dei bambini.
- Se l'apparecchio non è utilizzato più a lungo, scollegarla e mettere da parte il cavo di alimentazione per evitare di inciampare in un cavo o danneggiarlo.
- Non utilizzare parti non originali per non danneggiare la macchina da caffè.

3. ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere queste istruzioni per poter conoscere precisamente la macchina e usarla in modo appropriato.

"Le istruzioni per l'uso della macchina per la prima volta" costituiscono l'introduzione all'uso dell'apparecchio.

La parte "Procedimento in caso di guasto" descrive le azioni in caso dei problemi.

IT

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



La mancata osservanza delle istruzioni può causare scosse elettriche e pericolo per la vita.



La mancata osservanza delle istruzioni può causare danni alla macchina da caffè o lesioni.



La mancata osservanza delle istruzioni può causare ustioni.



Il simbolo per informazioni importanti.



Il simbolo per il riciclaggio.

INDICE

1. Istruzioni di sicurezza	146
2. Uso corretto	148
3. Istruzioni per l'uso	148
Descrizione dei simboli	148
4. Istruzioni per l'uso per la prima volta	150
Collegamento della macchina alla rete	150
Riempimento del serbatoio per acqua	150
Riempimento del contenitore per caffè in grani	150
Manopola di regolazione della macinatura	150
Avviamento	151
Disattivazione	151
5. Preparazione di bevande.....	152
Preparazione del caffè via l'icona tattile.....	152
Configurazione di parametri unici del caffè	153
Preparazione del caffè dal caffè macinato	154
6. Configurazione delle impostazioni	154
Configurazione di manutenzione	154
Parametri di bevande.....	155
Configurazione dei parametri di bevande	155
Regolazione della temperatura	155
Acqua dura	155
Risparmio energetico.....	156
Spegnimento automatico	156
Ripristino	156
Informazioni	156
Lingue.....	156
Uscita	156
7. Pulizia e manutenzione	157
Risciacquo della macchina prima dell'uso	157
Pulizia della caffettiera	157
Risciacquo del dell'unità di latte.....	158
Decalcificazione della caffettiera	160
Lavaggio del contenitore per fondi e della vasca raccogli gocce	162
Pulizia del serbatoio acqua	163
Pulizia del contenitore per caffè in grani	163
Pulizia del cappuccinatore.....	163
Installazione del tubo di latte	163
Pulizia del tubo di latte	163
Pulizia della macchina da caffè	164
8. Procedure in caso di guasti	164
9. Informazioni visualizzati	165
10. Trasporto e riciclaggio	166
11. Parametri tecnici	166



4. ISTRUZIONI PER L'USO PER LA PRIMA VOLTA

Il presente capitolo contiene le informazioni sulle operazioni essenziali e le impostazioni durante il primo avviamento.

COLLEGAMENTO DELLA MACCHINA ALLA RETE



- Porre la macchina su un tavolo stabile lontano dall'acqua.
- Porre la macchina lontana dalla fonte di calore.
- I parametri dell'alimentazione devono essere conformi alle normative.
- Il cavo di alimentazione deve essere posato nel posto giusto per evitare di inciampare con un cavo.

RIMEPIMENTO DEL SERBATOIO PER ACQUA



- Il serbatoio per acqua deve essere riempito con acqua trattata (decalcificazione) a temperatura ambiente. Non versare l'altro liquido (acqua tiepida o calda, latte) per non provocare i danni all'apparecchio. Per assicurare un buon gusto del caffè si raccomanda di utilizzare l'acqua a circa 25°C. L'acqua a bassa temperatura non sottolinea il gusto del caffè.
- Per ottenere un caffè sano e gustoso sostituire l'acqua nel serbatoio ogni giorno.
- Il livello dell'acqua nel serbatoio non può superare il livello MAX.

VERSAMENTO DEL CAFFÈ IN GRANI



- Non versare i grani di caffè trattati in modo speciale (ad esempio con uno strato di zucchero o cacao) nel contenitore di caffè in grani.
- Versare al contenitore di caffè in grani solo i grani di caffè tostati, non versare grani di riso, soia, cacao, noci, zucchero o spezie.
- Non mettere nel contenitore di caffè in grani gli oggetti duri per non provocare i danni al macinacaffè.

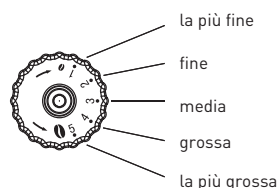


- Il coperchio del contenitore di caffè in grani è dotato di una guarnizione. Questo mantiene l'aroma del caffè. Fare attenzione a non perdere il coperchio.
- Non versare liquidi nel contenitore di caffè in grani.

MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA MACINATURA



- Il grado di macinatura del caffè deve essere adattato al tipo di grani.
- Regolare il grado quando il macinacaffè funziona, altrimenti il macinacaffè sarà danneggiato.
- Se i grani di caffè hanno un colore scuro, si consiglia la macinatura grossa.
- Se i grani di caffè hanno un colore chiaro, si consiglia la macinatura fine.
- Se nel corso della preparazione il caffè scorre molto lentamente o non scorre affatto, modificare il grado di macinatura regolando la macinatura grossa.
- Se il flusso del caffè è troppo veloce, e la crema è chiara, modificare il grado di macinatura regolando la macinatura fine.
- La regolazione del grado di macinatura è visibile solo dopo aver preparato almeno due tazze di caffè.



AVVIAMENTO

- L'apparecchio è stato testato in fabbrica, pertanto all'interno dell'apparecchio si possono trovare i residui di caffè. Vi assicuriamo che il dispositivo è nuovo.
- Durante il primo avviamento della macchina si accende il sistema di autodiagnosi e di pulizia che permette di raggiungere lo stato migliore dell'apparecchio. Questo processo non può essere omesso.



- Ad ogni avviamento della macchina il riscaldamento unico e completo nonché la pulizia saranno effettuati. Questo processo non può essere interrotto. L'uso della macchina è possibile solo al termine di questo processo.



- Durante la pulizia dal rubinetto sulla vasca raccogli gocce può uscire l'acqua calda. Fare attenzione per evitare ustioni.



Prima di premere l'interruttore  assicurarsi che il dispositivo sia collegato alla rete elettrica.

DISATTIVAZIONE



- Ad ogni disattivazione della macchina la pulizia unica sarà effettuata che non può essere fermata che serve a pulire i tubi e eliminare i fondi.



- Durante la pulizia dal rubinetto sulla vasca raccogli gocce può uscire l'acqua calda. Fare attenzione per evitare ustioni.
- La funzione di risciacquo dell'unità di latte sarà attivata al momento di disattivazione della macchina, se sono stati preparati latte caldo/latte caldo schiumato/cappuccino/caffelatte.



Prima di premere l'interruttore  assicurarsi che il dispositivo sia collegato alla rete elettrica.

IT



5. PREPARAZIONE DI BEVANDE



Questo capitolo fornisce le istruzioni per la preparazione di diversi tipi di caffè, di acqua calda, latte riscaldato e schiumato. Esse contribuiranno alla preparazione di bevande di alta qualità.

L'acqua è calda, prestare attenzione per evitare ustioni.



Prima di fare il caffè, verificare che il display visualizza il messaggio "READY" (Pronto).

- Non utilizzare i grani di caffè molto tostati.
- I grani di caffè devono essere conservati in un luogo asciutto e buio.
- Usare solo l'acqua trattata (dopo la decalcificazione) a temperatura ambiente. Per far risaltare l'aroma del caffè, si consiglia di utilizzare l'acqua a circa 25°C.
- Per ottenere un caffè di alta qualità si deve sostituire l'acqua nel serbatoio ogni giorno.
- Riscaldare la tazza prima di preparare per rilevare il suo gusto.
- Si dovrebbe regolare l'altezza del rubinetto all'altezza della tazza per evitare schizzi di caffè.
- Il campo di regolazione del rubinetto: 80-140 mm.



PREPARAZIONE DEL CAFFÈ VIA L'ICONA TATTILE

Dopo che il messaggio "READY" (Pronto) sia visualizzato sul display, si può preparare quattro tipi di caffè premendo le icone scelte.

IT

La preparazione del caffè tramite il tasto sotto l'icona è stata presentata sulla base di caffè espresso.

La capacità suggerita da 30 a 50 ml.

Visto il volume del caffè prima di preparare il caffè vale la pena di riscaldare la tazza.



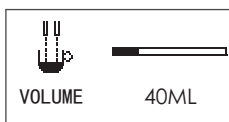
espresso

Toccare l'icona espresso.

Il bordo della manopola con il tasto (posizione "10") s'illumina in rosso, e altre icone si spengono. A quel tempo è necessario confermare la scelta di bevanda premendo leggermente la manopola "10". Se durante 10 secondi la scelta non è confermata, il bordo rosso si spegne, tutte le icone appaiono e la bevanda selezionata non sarà preparata.



Dopo aver premuto la manopola "10" mentre che il suo bordo è illuminato in rosso, il macinacaffè comincia la macinazione. A questo punto è possibile regolare l'intensità del caffè ruotando la manopola "10".



La quantità predefinita di caffè in grani per espresso: ☉☉

Durante la preparazione del caffè è possibile regolare la quantità girando la manopola.

La quantità predefinita di caffè: 50 ml.



Quando il messaggio presentato a sinistra ("ENJOY!") è visualizzato il caffè è pronto.



CONFIGURAZIONE DI PARAMETRI UNICI DEL CAFFÈ

È possibile impostare simultaneamente 8 parametri.

- La regolazione della quantità di caffè macinato.
- La regolazione del volume di caffè.
- La regolazione del tempo della preparazione del latte schiumato per controllare la quantità di latte durante la preparazione del cappuccino.
- La regolazione del tempo della preparazione del latte schiumato per controllare la quantità di latte durante la preparazione del caffelatte.
- La regolazione della temperatura di acqua calda.
- La regolazione della quantità di acqua calda.
- La regolazione del tempo di riscaldamento del latte per controllare la sua quantità.
- La regolazione del tempo di riscaldamento della schiuma.

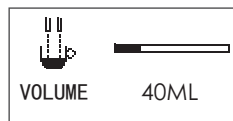
Istruzioni dettagliate

Il grado di macinatura del caffè e il volume della bevanda possono essere regolati allo stesso tempo, prima o durante la preparazione e le impostazioni non verranno salvate.

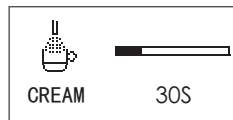


Durante la macinatura del caffè è possibile ruotare la manopola "10" per regolare l'intensità della bevanda; per ottenere il caffè più leggero girare la manopola a sinistra ☹; per ottenere il caffè più forte ruotare la manopola a destra ☺☺☺.

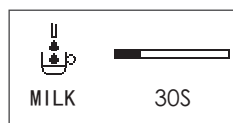
L'intensità predefinita è normale ☹☺.



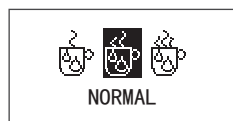
Durante la preparazione del caffè regolare la quantità tramite la manopola. Per esempio l'impostazione attuale è di 100 ml, girando a sinistra (due griglie sulla striscia) la quantità viene ridotta a 95 ml, e girando a destra la quantità viene aumentata a 105 ml.



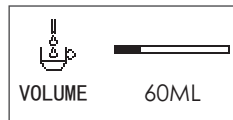
Durante la preparazione del cappuccino, del latte schiumato o del caffelatte, il tempo di formazione della schiuma può essere regolato girando la manopola durante la schiumatura. Per esempio l'impostazione attuale è di 20 s, girando a sinistra (due griglie sulla striscia) il tempo viene ridotto a 19 s e girando a destra il tempo viene aumentato a 21 s.



Durante la preparazione del latte caldo o caffelatte il tempo di riscaldamento del latte può essere regolato tramite la manopola. Per esempio l'impostazione attuale è di 20 s, girando a sinistra (due griglie sulla striscia) il tempo viene ridotto a 19 s e girando a destra il tempo viene aumentato a 21 s.



Prima di riscaldare l'acqua è possibile impostare la temperatura girando la manopola. Il giro a sinistra riduce la temperatura e a destra aumenta la temperatura. La temperatura predefinita e la temperatura ambiente.



Durante il riscaldamento dell'acqua è possibile regolare la quantità girando la manopola. Per esempio l'impostazione attuale è di 150 ml, girando la manopola a sinistra (due griglie sulla striscia) la quantità viene ridotta a 145 ml e girando a destra la quantità viene aumentata a 155 ml.



PREPARAZIONE DEL CAFFÈ DAL CAFFÈ MACINATO

Questa funzione può essere utilizzata per preparare il caffè macinato.



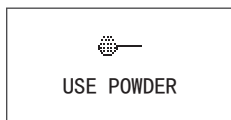
- Non versare altre miscele per esempio il caffè solubile o cacao nel contenitore per caffè macinato per non danneggiare l'apparecchio.
- Non versare il caffè macinato nel contenitore per caffè in grani.
- Non lavare il contenitore per caffè macinato con l'acqua per non portare a scosse elettriche all'operatore.



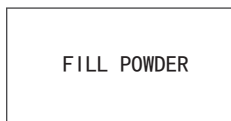
- Utilizzare il caffè bene macinato per la preparazione di caffè espresso.
- È possibile aggiungere 7-14 grammi di caffè macinato. Maggiore quantità di caffè macinato può provocare i danni all'apparecchio.
- L'utilizzo del caffè macinato permette di omettere la macinatura del caffè, altre operazioni cioè la preparazione del caffè espresso e altri caffè non sono modificate. In questo capitolo il caffè espresso viene usato come esempio.



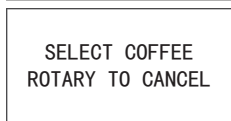
Quando il messaggio "READY" (Pronto) viene visualizzato, premere la manopola "10" e mantenere premuto per circa 5 secondi per accedere alle impostazioni.



Quando il messaggio "USE POWDER" (utilizzare il caffè macinato) viene visualizzato sul display, premere la manopola "10" per confermare.



Sul display viene visualizzato "FILL POWDER". A questo punto aprire il coperchio del contenitore per caffè macinato, versare il caffè, chiudere il coperchio. Premere l'icona adeguata della bevanda e confermare la scelta premendo brevemente la manopola "10".



Per cancellare la preparazione della bevanda dopo il messaggio "SELECT COFFEE ROTARY TO CANCEL" premere brevemente la manopola "10".



6. CONFIGURAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI



- Questo capitolo contiene le istruzioni per la configurazione delle impostazioni.
- Verificare che il messaggio "READY" viene visualizzato, premere il tasto di impostazioni "SETTING" per circa 5 secondi e poi utilizzando i tasti a sinistra/destra selezionare "MENU" e le impostazioni appropriate.

CONFIGURAZIONE DI MANUTENZIONE

Leggere le istruzioni dettagliate sul lavare e decalcificazione dell'apparecchio, pagine 157 e 160.

PARAMETRI DI BEVANDE

- Questo capitolo contiene le informazioni relative alle impostazioni dei parametri di bevande. I parametri che possono essere regolati includono l'intensità del caffè, la capacità, la quantità di acqua calda e il tempo di generazione del vapore.
- I parametri impostati in questo modo sono impostati come valori predefiniti per ogni bevanda.

1. Parametri espresso
2. Parametri di caffè lungo
3. Parametri di acqua calda
4. Parametri cappuccino
5. Parametri di caffelatte
6. Parametri di latte caldo.
7. Parametri di schiuma calda.

CONFIGURAZIONE DEI PARAMETRI DI BEVANDE









I parametri come l'intensità e il volume possono essere impostati per le seguenti bevande:

- L'intensità, il volume dell'espresso
- L'intensità, il volume del caffè lungo
- L'intensità, il volume del cappuccino. Il tempo di formazione della schiuma.
- L'intensità, il volume del caffelatte. Il tempo di forma-

zione e la quantità di schiuma.

- La temperatura e la quantità di acqua calda.
- Il tempo di riscaldamento del latte.
- Il tempo di riscaldamento della schiuma.

I parametri dettagliati e il campo di regolazione sono stati presentati nella seguente tabella:

Bevande	Intensità	Capacità
Espress - espresso	Delicata:  Normale:  Forte: 	Capacità 15 - 120 ml
Long coffee - caffè lungo	Forte: 	Capacità: 15 - 240 ml
Cappuccino	Delicata:  Normale:  Forte: 	Capacità: 15 - 240 ml Tempo di preparazione del latte: 3 - 120 s
Caffelatte	Forte: 	Tempo di preparazione della schiuma: 3 - 120 s
Hot water - acqua calda		Capacità: 25 -450 ml
Hot milk - latte caldo		Tempo di preparazione del latte: 3 -120 s
Hot carem - latte caldo schiumato		Tempo di preparazione della schiuma: 3 -120 s

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

- È possibile impostare la temperatura della bevanda secondo le sue preferenze utilizzando la funzione della regolazione della temperatura.

Le opzioni disponibili

1. Low - bassa
2. Middle - media
3. High - elevata

La temperatura predefinita è la temperatura media ma unicamente per il caffè non per il latte.

ACQUA DURA



Nel menu è possibile regolare la durezza dell'acqua ruotando il pulsante di rotazione "10". È possibile scegliere una delle quattro opzioni della durezza dell'acqua rappresentate dalla goccia nera in cui 1 goccia nera significa acqua dolce e 4 gocce nere significa acqua dura.



RISPARMIO ENERGETICO



- In modalità di risparmio energetico l'apparecchio si riscalda in 30 secondi e poi è pronto per preparare cappuccino, caffelatte, latte caldo, latte caldo schiumato. In modalità normale, il riscaldamento non è necessario. In modalità normale il consumo di energia è superiore alla modalità di risparmio energetico.
- L'impostazione predefinita è la modalità normale.
- Dopo aver introdotto le impostazioni, girare la manopola fino all'opzione "ECO SETTING" (Impostazioni eco) e premere la manopola per terminare la configurazione.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO



- Secondo l'impostazione predefinita lo spegnimento automatico avviene dopo 30 minuti che significa che l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 30 minuti di inattività.
- Lo spegnimento automatico può essere impostato da 15 minuti a 24 ore.
- Dopo aver accesso alle impostazioni selezionare l'opzione « AUTO-OFF » (Spegnimento automatico) e premere i tasti a sinistra/destra, poi impostare il tempo e confermare con il tasto di impostazioni.

RIPRISTINO



- Questa funzione consente di ripristinare le impostazioni del menù e le impostazioni predefinite delle bevande secondo le impostazioni originali (all'eccezione della lingua).
- Dopo aver accesso alle impostazioni selezionare "RESET" premendo i tasti a sinistra/destra e selezionare "RESET" m poi confermare utilizzando il tasto di impostazioni.

INFORMAZIONI



- Questo menù permette il controllo dei dati della versione, il numero di bevande preparate e i termini della manutenzione.
 1. Il numero totale di bevande preparate
 2. Il numero di espresso
 3. Il numero di caffè lungo
 4. Il numero di porzioni di acqua calda
 5. Il numero di cappuccino
 6. Il numero di caffelatte
 7. Il numero di porzioni di latte caldo
 8. Il numero di porzioni di schiuma
 9. Il numero di risciacqui
 10. Il numero di operazioni di decalcificazione
 11. Il numero di caffè preparati dal caffè macinato
 12. Il numero di risciacqui della caffettiera
 13. Il numero di risciacqui dell'apparecchio automatico del latte
- Durante il primo uso il numero di bevande preparati non è uguale a zero perché ogni apparecchio è testato in fabbrica.

LINGUE

- è possibile selezionare la lingua della macchina da caffè.
- Dopo aver accesso alle impostazioni selezionare l'opzione "CHOOSE LANGUAGE" (Selezionare la lingua) premendo i tasti a sinistra/destra, selezionare la lingua e confermare premendo il tasto di impostazioni.

USCITA

- Dopo aver accesso al menù selezionare l'opzione "EXIT" (Uscita). Poi premere il tasto di impostazioni per uscire. Dopo aver terminato la configurazione il messaggio "READY" viene visualizzato.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Questo capitolo fornisce le istruzioni per la pulizia e manutenzione della macchina da caffè.



- Per garantire il gusto eccellente di ogni tazza di caffè e prolungare la durata di vita della macchina, eseguire regolarmente la manutenzione.

Materiali di pulizia e manutenzione consigliati dedicati alle macchine automatiche da caffè HENDI.

Tipo di uso	Pulizia del gruppo erogatore		Anticalcare	Risciacquo gruppo latte
Nome del prodotto	Professional automatic coffee maker cleaning pastiglie	Pulitore professionale di caffè	Anticalcare professionale	Prodotto professionale per gli erogatori del latte
Modello	231319	231272	975008	231296

RISCIACQUO DELLA MACCHINA PRIMA DELL'USO

- Questo capitolo fornisce le istruzioni per la pulizia e manutenzione della macchina da caffè.



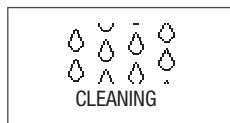
- Prima di preparare il caffè, premere il tasto di pulizia per riscaldare l'unità di infusione e il conduttore interno e per migliorare il gusto del caffè. L'ordine di operazioni richieste è presentato qui sotto.



- La funzione di pulizia deve essere iniziata quando la macchina è pronta ("READY")



Quando la macchina è pronta ("READY") e la spia di pulizia è spenta, premere il tasto di pulizia per avviare la pulizia della caffettiera e del rubinetto.



Il processo di pulizia della macchina da caffè non può essere interrotto. Dopo la pulizia la macchina ritorna automaticamente allo stato di prontezza.



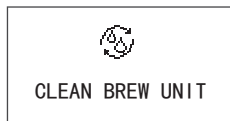
IT

PULIZIA DELLA CAFFETTIERA

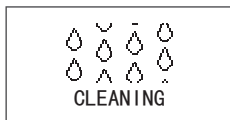
- Dopo un lungo periodo di funzionamento della caffettiera, il caffè macinato può depositarsi nella caffettiera.
- La pulizia della caffettiera dura circa 20 minuti.



Dopo aver introdotto le impostazioni girare la manopola fino all'opzione "MAINTENANCE" (Manutenzione) e premere la manopola per terminare la configurazione.



Il messaggio visualizzato a sinistra significa che il programma di pulizia della caffettiera è stato scelto. Premere il tasto di pulizia per iniziare la pulizia.



La pulizia della caffettiera nel corso.



OPEN COVER ADD
CLEANING TABLET

Aprire il coperchio del contenitore per caffè macinato e mettere la pastiglia di pulizia

CLOSE COVER
PRESS RINSE

Chiudere il coperchio del contenitore per caffè macinato e premere il tasto di pulizia per avviare.



CLEAN



Dopo la visualizzazione di questo messaggio premere il tasto di pulizia per pulire la caffettiera.



CLEANING

La pulizia della caffettiera è in corso.



READY

Dopo aver terminato la pulizia, la macchina ritorna allo stato di prontezza "READY" (pronto).

IT

Dopo aver terminato il programma di pulizia svuotare la vasca raccogli gocce.

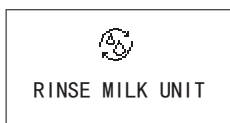
RISCIACQUARE L'UNITÀ DEL LATTE

- Dopo un uso prolungato, alcuni residui rimangono da pulire nell'unità:
- Preparare ca. 250 ml di soluzione liquida per macchine per caffè (raccomandato utilizzo del codice HENDI : 231296) in base all'etichetta del prodotto.
- Mettere il tubo del latte in una vasca con una soluzione, quindi premere il tasto "8" del latte / crema e impostare il tempo di latte caldo a ca. 30 secondi
- Preparare 500 ml di acqua fredda pulita e premere il pulsante latte / crema "8" e impostare il tempo di latte caldo a ca. 60 secondi





Accedere al menù di configurazione, girare la manopola fino all'opzione "MAINTENANCE" (Manutenzione) e premere la manopola.



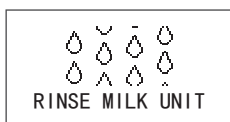
Dopo la visualizzazione di questo messaggio premere il tasto di pulizia per avviare la pulizia.



Rimuovere il tubo di latte dal cartone/dal recipiente di latte e mettere la sua estremità nella vasca raccogli gocce. Premere il tasto di risciacquo per risciacquare l'unità.



La pulizia dell'unità di latte nel corso.



Dopo aver terminato la pulizia, la macchina ritorna allo stato di prontezza "READY" (pronto).

Dopo aver terminato il programma di pulizia svuotare la vasca raccogli gocce.



DECALCIFICAZIONE DELLA MACCHINA

- Durante il funzionamento della macchina, il calcare è accumulato. La rapidità di accumulo dipende dalla durezza dell'acqua.



- Il disincrostante comprende le sostanze acide che possono irritare gli occhi e la pelle, pertanto si deve seguire precisamente le avvertenze del produttore specificate sull'imballaggio. In caso di contatto accidentale con gli occhi o con la pelle lavare immediatamente con l'acqua.



- Sciogliere il prodotto per la decalcificazione con acqua pulita, poi versare la soluzione nel serbatoio per acqua. L'agente bene sciolto rimuoverà efficacemente i depositi dalla macchina.



- Tutto il processo dura circa 30 minuti.

- L'interruzione del processo di decalcificazione provoca i danni all'apparecchio. Non interrompere il processo.



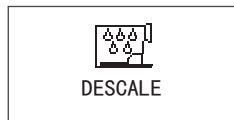
NEED DESCALE



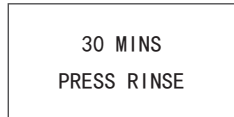
PRESS RINSE



MAINTENANCE



DESCALE



30 MINS
PRESS RINSE

Dopo qualche tempo i messaggi "NEEDS DESCALE" (decalcificazione richiesta) e "PRESS RISE" (Premere il risciacquo) vengono visualizzati automaticamente a turno. Premere il tasto di pulizia per accedere al programma di decalcificazione.



Girare la manopola fino a visualizzare le impostazioni di manutenzione, premere la manopola e accedere al menù.

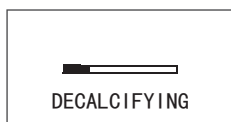
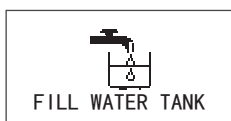
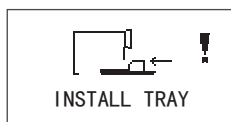
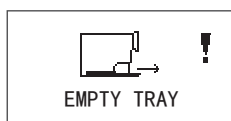
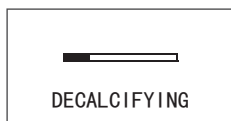


Girare la manopola fino a visualizzare l'opzione di decalcificazione, premere la manopola e accedere al menù.




Dopo aver accesso al programma di decalcificazione, premere il tasto di pulizia e avviare la decalcificazione che durerà 30 minuti.





Sciogliere il sacchetto con il decalcificante in acqua pulita, poi versare la soluzione nel serbatoio per acqua e installare il serbatoio.


 Dopo aver aggiunto il decalcificante premere il tasto di pulizia per avviare la decalcificazione e la pulizia.

Per avviare la prima decalcificazione e pulizia, mettere sotto il rubinetto del caffè un recipiente con una capacità di più di 1 litro.

Svuotare la vasca di raccogli gocce.

Installare la vasca di raccogli gocce.

Dopo la prima fase della decalcificazione e pulizia ritirare il serbatoio per acqua e pulirlo. Riempire il serbatoio con l'acqua trattata e installarlo.

 Premere il tasto di pulizia per accedere di nuovo al menù della decalcificazione e pulizia. A questo punto saranno rimossi i residui del decalcificante dei tubi. Mettere sotto il rubinetto del caffè un recipiente con una capacità di più di 1 litro.

La decalcificazione nel corso.

Quando il messaggio READY viene visualizzato, la decalcificazione è terminata e si può preparare il caffè.

Dopo aver finito il programma di pulizia svuotare la vasca raccogli gocce.

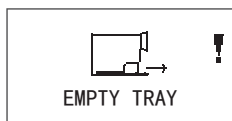
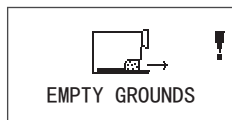


IT



LAVAGGIO DEL CONTENITORE PER FONDI E DELLA VASCA RACCOGLI GOCCE

- Per pulire il contenitore per caffè in grani e la vasca raccogli gocce non utilizzare solventi o detersivi abrasivi o alcool.
- La vasca raccogli gocce e il contenitore per caffè in grani non possono essere lavati in lavastoviglie.
- Non utilizzare oggetti metallici per la pulizia degli sporchi e dei sedimenti di caffè per evitare di graffiare la vasca e il contenitore.
- Quando il messaggio riguardante la rimozione di fondi di caffè viene visualizzato, rimuovere i fondi per non provocare i danni all'apparecchio.



Dopo l'accumulo di fondi di 15 tazze il messaggio "EMPTY GROUNDS" (Rimuovere i fondi di caffè) è visualizzato. È vietato di rimuovere il contenitore per fondi senza lo svuotamento. L'inserimento del contenitore con i fondi può provocare i danni all'apparecchio.

Dopo la visualizzazione del messaggio "INSTALL TRAY" (Installare la vasca) rimuovere i fondi dalla vasca e il contenitore per fondi. Il processo dura almeno 3 secondi.

Installare la vasca nell'apparecchio che ritornerà allo stato « READY » (Pronto). Adesso è possibile continuare a utilizzare l'apparecchio.

Se la vasca di raccogli gocce è piena, l'apparecchio visualizzerà automaticamente il messaggio "EMPTY TRAY" (Svuotare la vasca di raccogli gocce). Rimuovere la vasca e svuotare l'acqua, altrimenti non sarà possibile utilizzare l'apparecchio.

Dopo aver svuotato l'acqua, installare la vasca nell'apparecchio che ritornerà allo stato « READY » (Pronto). È possibile continuare a utilizzare l'apparecchio.



- Dopo ogni pulizia di fondi di caffè e l'acqua della vasca di raccogli gocce, pulire la vasca e il contenitore per fondi. Se queste operazioni non sono realizzate l'apparecchio può essere danneggiato.
- Dopo ogni rimozione di fondi e la pulizia della vasca raccogli gocce, lavare la vasca con l'acqua e asciugare 2 piastre di metallo sulle estremità della vasca e installare la vasca nell'apparecchio. Se le piastre non sono asciugate, l'apparecchio può bloccarsi.

PULIZIA DEL SERBATOIO ACQUA

- Si raccomanda pulire il serbatoio sotto l'acqua corrente prima di ogni riempimento con l'acqua.
- Per pulire regolarmente il serbatoio (circa una volta al mese o dopo ogni sostituzione del filtro per l'acqua), utilizzare un panno umido e un detergente delicato.
- Il serbatoio per acqua è realizzato di materiali approvati per il contatto con alimenti e sicuri per l'ambiente. Perché le sue pareti sono sottili, esso è esposto alla fessurazione. Si deve sollevarlo e metterlo in modo delicato per evitare la caduta. In caso di guasto del serbatoio per acqua si prega di contattare il centro di assistenza.



PULIZIA DEL CONTENITORE PER CAFFÈ IN GRANI

- Non usare acqua per la pulizia del contenitore per caffè in grani per non danneggiare il macinacaffè.
- Usare il panno asciutto o la carta asciutta per pulire il contenitore per caffè in grani da depositi di grasso.
- Il contenitore per caffè in grani è realizzato di materiali approvati per il contatto con alimenti e sicuri per l'ambiente. Perché le sue pareti sono sottili, esso è esposto alla fessurazione. Si deve sollevarlo e metterlo in modo delicato per evitare la caduta. In caso di guasto del contenitore per caffè in grani si prega di contattare il centro di assistenza.



SMONTAGGIO E PULIZIA DEL CAPPUCCINATORE

Per ottenere il latte delicato e uniformemente schiumato, è necessario pulire il cappuccinatore ogni giorno.

1. Rimuovere cautamente il cappuccinatore.
2. Smontare tutti gli elementi.

3. Lavare gli elementi sotto l'acqua corrente.
4. Montare il cappuccinatore e installare nell'apparecchio.

La pulizia del cappuccinatore è terminata.



INSTALLAZIONE DEL TUBO DI LATTE

- Installare il tubo di latte nell'uscita del cappuccinatore.

PULIZIA DEL TUBO DI LATTE

Il tubo di latte deve essere pulito ogni giorno.

1. Rimuovere cautamente il tubo.
2. Pulire sotto l'acqua corrente.



PULIZIA DELLA MACCHINA DA CAFFÈ



- Prima di pulire l'interno della macchina da caffè, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione. Non immergere mai la macchina nell'acqua per evitare il rischio di scosse elettriche.



- Controllare regolarmente la macchina per quanto riguarda il versamento eccessivo di caffè macinato. Il caffè macinato in eccesso può essere rimosso con una spazzola.



- Asciugare il pannello di controllo con un panno asciutto e morbido. Il pannello è realizzato di vetro, non lo battere per evitare il rischio di scosse elettriche nel caso di rottura del vetro.

- Per pulire la superficie della macchina da caffè utilizzare un panno asciutto e morbido, non utilizzare mai oggetti duri per rimuovere i residui di caffè per non danneggiare la superficie.



8. FAILURES HANDLING



- Il presente capitolo fornisce le informazioni sugli errori eventuali e sui rimedi.
- Se alcuni errori non possono essere eliminati sulla base di rimedi specifici qui sotto, si prega di contattare il centro di assistenza.

Problema	Cause	Solutions
La temperatura del caffè è troppo bassa.	La tazza non è stata riscaldata.	Prima di preparare il caffè, lavare la tazza con acqua calda.
	Dall'ultima preparazione del caffè sono passati alcuni minuti, allora la caffettiera e i tubi interni si sono raffreddati.	Preparate più tazze di caffè.
Il caffè esce troppo lentamente dal rubinetto.	Il caffè è troppo macinata	Modificare le impostazioni del macinacaffè o utilizzare il caffè macinato adeguato.
	Il filtro della caffettiera è bloccato	Pulire la caffettiera tramite il programma di pulizia.
I grani di caffè sono secchi.	Il tipo di caffè in grani scelto non è buono.	Utilizzare il tipo di caffè in grani adeguato per le macchine da caffè a pressione.
Il macinacaffè fa rumore.	Ci sono corpi estranei nel macinacaffè.	Preparare il caffè ancora una volta e se il problema persiste, contattare il centro di assistenza.
Il cappuccinatore non forma la schiuma.	Il cappuccinatore è bloccato	Pulire il cappuccinatore (pagina 163).
La schiuma spruzza dal cappuccinatore.	Il cappuccinatore non è stato correttamente montato.	Smontare il cappuccinatore.
Il display visualizza sempre il messaggio « EMPTY TRY » [Svuotare la vasca]	Le piastre di metallo alle estremità della vasca sono sporche o bagnate.	Asciugare le piastre (pagina 162)
Il display visualizza sempre il messaggio « INSTALL TRY » [Installare la vasca]	I fondi che si accumulano nella parte inferiore dell'apparecchio non sono rimossi.	Rimuovere i fondi
Il display visualizza sempre il messaggio « FILL WATER TANK » [Riempire il serbatoio per acqua] mentre che il serbatoio è riempito.	Il sensore del serbatoio è bloccato.	Pulire il serbatoio per acqua (pagina 163).
Il display visualizza sempre il messaggio « FILL BEANS » [Versare il caffè in grani] mentre che il contenitore è riempito.	Il contenitore per caffè in grani è troppo grasso e viscoso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mescolare i grani di caffè nel contenitore; 2. Verificare che i grani non sono troppo tostati o tostati sul carbone di legno; 3. Pulire il contenitore per caffè in grani (pagina 163).
Il display visualizza sempre il messaggio gli errori da 1 a 7.	Il guasto dell'apparecchio, non usare la macchina.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riavviare la macchina; 2. Se l'errore persiste, scollegare l'alimentazione e contattare il centro di assistenza.



9. INFORMAZIONI VISUALIZZATI



- Il presente capitolo fornisce le informazioni sui messaggi e sugli errori visualizzati e i rimedi proposti.

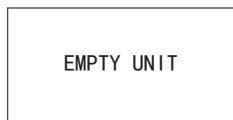
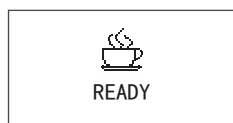
 EMPTY TRAY	Cause Se la vasca raccogli gocce è piena, la funzione di preparazione delle bevande non sarà disponibile.	Rimedi Rimuovere la vasca e svuotare l'acqua e reinstallarlo.
 EMPTY GROUNDS	Se il contenitore per fondi è pieno, la funzione di preparazione delle bevande non sarà disponibile.	Rimuovere il contenitore per fondi, svuotarlo e reinstallarlo.
 FILL WATER TANK	Se il serbatoio per acqua è vuoto, la funzione di preparazione delle bevande non sarà disponibile.	Riempire il serbatoio con acqua.
 FILL BEANS	Se il contenitore per caffè in grani è vuoto, la funzione di preparazione delle bevande non sarà disponibile.	Versare i grani di caffè nel contenitore per caffè e premere qualsiasi tasto per eliminare l'errore.
 FILL POWDER	Nel contenitore per caffè macinato manca il caffè.	Prima di preparare il caffè successivo dal caffè macinato, aggiungere una dose di caffè.
 INSTALL TRAY	La vasca raccogli gocce non è stata installata correttamente, tutte le funzioni sono disabilite.	Reinstallare la vasca raccogli gocce.
 UNIT EMPTY	Nella macchina non c'è abbastanza acqua tutte le funzioni sono disabilite.	Premere qualsiasi tasto per eliminare l'errore e avviare il sistema di controllo del livello di acqua.
 TEMPERATURE HIGH	La temperatura dell'apparecchio è troppo elevata, l'apparecchio non può essere utilizzato.	Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione e aspettare un'ora.
 TEMPERATURE LOW	La temperatura dell'apparecchio è troppo bassa, l'apparecchio non può essere utilizzato.	Aumentare la temperatura ambiente sopra 10°C.
 ERROR 1	Il guasto della macchina, divieto di continuare l'uso dell'apparecchio.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spegner e riattivare l'apparecchio. 2. Se l'errore persiste, scollegare la spina dalla rete. Contattare il centro di assistenza.
 PRESSURE HIGH	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'uso di grani di caffè troppo tostati. Il filtro della caffettiera è bloccato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impostare la macinatura più grossa. 2. Iniziare la pulizia della caffettiera (pagina 157).
VALVE RESET RESTART MACHINE	La valvola del dosatore è bloccata.	Riattivare la macchina da caffè.



10. TRASPORTO E RICICLAGGIO

TRASPORTO

- Conservare l'imballaggio della macchina di caffè per il trasporto in futuro
- Prima del trasporto svuotare il serbatoio per acqua nella macchina per evitare i danni all'apparecchio.
- Dopo aver svuotato i tubi dall'acqua, asciugare l'apparecchio dentro e fuori.
- Dopo aver terminato il programma per svuotare l'acqua dai tubi, la prossima volta il sistema ritorna al programma eseguito al primo avviamento dell'apparecchio (vedi la pagina 148 Primo avviamento).
- Durante lo svuotamento l'acqua dei tubi il rubinetto emette il vapore caldo. Essere prudenti per evitare ustioni.



L'apparecchio è nello stato di "READY" (Pronto).

Ritirare il serbatoio, sul display viene visualizzato "FILL WATER TANK" (Riempire il serbatoio per acqua).

Premere e mantenere il tasto di pulizia premuto fino alla visualizzazione sul display del messaggio "EMPTY UNIT" l'apparecchio avvierà automaticamente il programma di pulizia dei tubi di acqua, il vapore caldo comincia a uscire dal rubinetto. Allontanarsi per evitare ustioni.



Dopo lo svuotamento dei tubi dall'acqua l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete di alimentazione, rimuovere la vasca raccogli gocce e svuotare l'acqua.



RICICLAGGIO

Alcune parti dell'apparecchio sono adatti per il riciclaggio. Si deve trasmetterle in un punto adatto per proteggere l'ambiente.



11. PARAMETRI TECNICI

Modello	208984	208953
Dimensioni	302x450x(H)370 mm	302x450x(H)590 mm
Tensione / frequenza	230 V ~50/60 Hz	230 V ~50/60 Hz
Potenza	1400 W	1400 W
Pressione della pompa	19 bar	19 bar
Capacità del serbatoio per acqua	1,8 l	1,8 l
Capacità del contenitore per caffè in grani	250 g	750 g
Capacità del contenitore per i fondi	15 dose	50 dose
Capacità della caffettiera	7-14 g	7-14 g
Campo di regolazione del rubinetto	80-140 mm	80-140 mm
Lunghezza del cavo di alimentazione	1,5 m	1,5 m
Peso netto	11,5 kg	13 kg



IMPOSTAZIONI DEI PROGRAMMI DELLA MACCHINA DA CAFFÈ HENDI RIGUARDANTI LA BASE E L'ALIMENTAZIONE DI ACQUA:

Durante il primo avviamento riempire il serbatoio per acqua e porre l'apparecchio sulla base, attivare l'apparecchio e dopo la visualizzazione del messaggio "Ready" (Pronto) spegnere la macchina. Questo significa che il sistema dell'apparecchio ha accesso all'acqua. Poi compiere le seguenti operazioni.

1. Attivare la macchina, sul display il messaggio „Ready (Pronto)” è visualizzato, premere e mantenere la manopola e scegliere l'opzione „Program Setting (Impostazioni)”



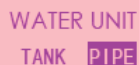
2) Girare la manopola fino alla visualizzazione sul display del messaggio "Exit (Uscita)", poi premere e mantenere premuto il tasto di risciacquo per 5 secondi per accedere alle impostazioni tecniche.



3) Sul display viene visualizzato il messaggio "WATER UNIT" (Serbatoio di acqua)", entrare e scegliere l'opzione "PIPE (Tubo)", poi confermare premendo la manopola; sul display viene visualizzato il messaggio „Confirmed (Confermato)".



※ Dopo l'attivazione questa impostazione il sensore del livello di acqua sarà disattivato, l'apparecchio non comunicherà la necessità di versare l'acqua.



4) Usando la manopola ricercare sul display l'opzione „WASTE UNIT (Serbatoio di acqua)", entrare e scegliere l'opzione "BASE (Base)", poi confermare premendo la manopola; sul display viene visualizzato il messaggio „Confirmed (Confermato)".



※ Dopo aver attivato questa impostazione, l'apparecchio non comunicherà la necessità di svuotare il serbatoio.



5) Dopo aver terminato la configurazione delle impostazioni, girare la manopola fino all'opzione "Exit (Uscita)" sul display viene visualizzato il messaggio "Ready (Pronto)". Prima di fare le operazioni descritte nelle istruzioni di montaggio, spegnere l'apparecchio e rimuovere il coperchio.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DELL'ALIMENTAZIONE DI ACQUA

Nome dell'utensile: chiave T10



- 1) Rimuovere la vasca di raccogli gocce e il serbatoio di acqua, assicurarci che nel contenitore non ci sono i grani di caffè. Lasciare la macchina e tagliare con le forbici il tubo di acqua originale.
- 2) Rimuovere il tubo di acqua e mettere un'estremità sul raccordo dell'alimentazione.
- 3) Dopo aver alimentato l'acqua, porre l'apparecchio sulla base e assicurarsi che il tubo in silicone è correttamente fissato. Non porre la macchina sul tubo di alimentazione di acqua.
- 4) L'altra estremità del tubo mettere nel serbatoio.

Istruzioni dettagliate:

- 1) Se l'alimentazione di acqua è utilizzato, dopo aver attivato la macchina sul display viene visualizzato il messaggio "Unit Empty (Serbatoio vuoto). Questo è normale e si deve procedere conformemente alle istruzioni di riempimento con l'acqua.
- 2) Se l'apparecchio è dotato di un gruppo d'alimentazione di acqua, non usare il serbatoio per acqua per non provocare i danni all'apparecchio.
- 3) Non rimuovere il filtro nel gruppo di alimentazione di acqua per non bloccare l'apparecchio con i corpi e gli sporchi presenti nell'acqua.



PROBLEMI E RIMEDI

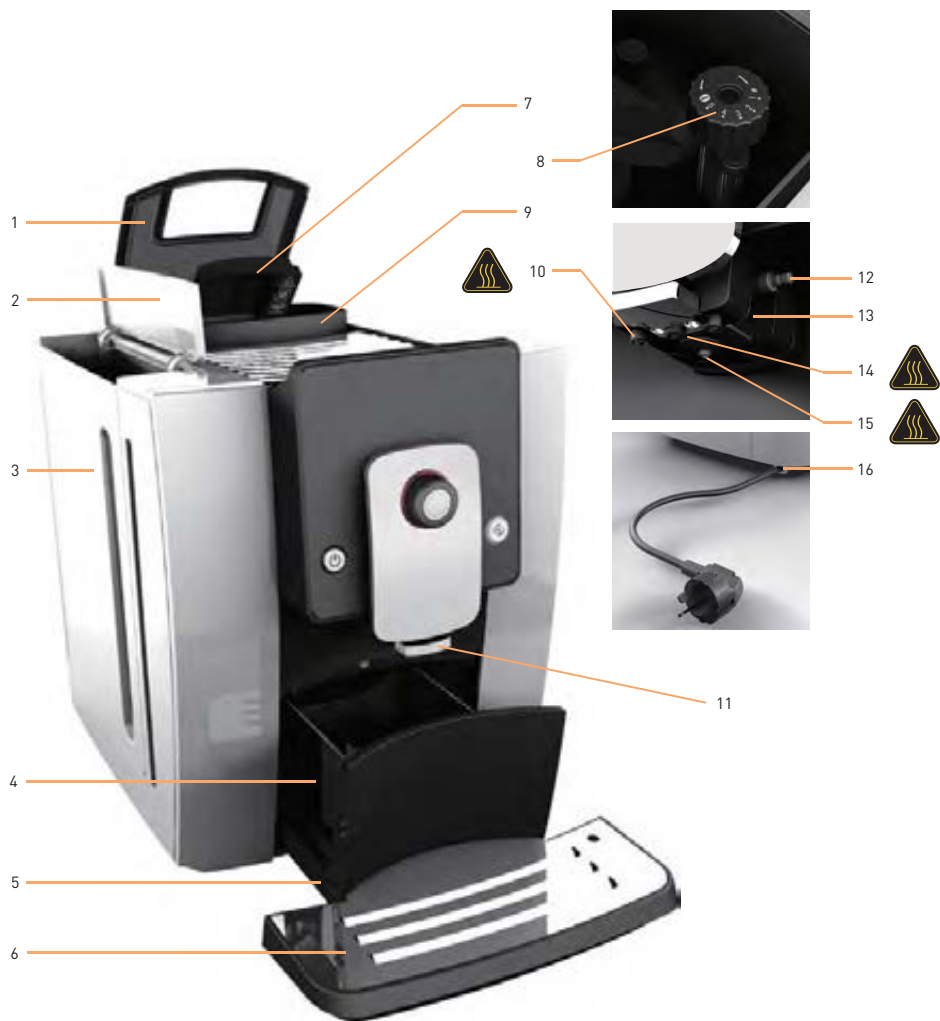
1. Se durante il funzionamento sul display è visualizzato il messaggio, si deve realizzare le seguenti operazioni:
 - 1) controllare se il serbatoio per acqua esterno è riempito
 - 2) controllare se il gruppo d'alimentazione di acqua con il filtro è immerso nell'acqua
 - 3) controllare se il raccordo del tubo di acqua è adattato al tubo originale di acqua della macchina da caffè

2. Lo svuotamento della macchina da fondi e acqua usata
 - 1) L'apparecchio presentato con la base non è dotato di un sistema di comunicazione sulla necessità di eliminazione dei fondi. La capacità di un contenitore è di 50 porzioni di fondi, si deve svuotare il contenitore regolarmente. Altri modelli saranno dotati di un sistema di comunicazione sulla necessità di eliminazione dei fondi ogni 50 porzioni.
 - ※ Se i fondi non sono eliminati, l'apparecchio può essere danneggiato.
 - 2) La macchina da caffè con la base non comunicherà lo svuotamento della vasca di raccogli gocce perché non possiede il sensore. La capacità del serbatoio di acqua usata è di 2 l, si deve svuotarlo regolarmente per evitare la fuoriuscita.

3. L'uso di un gruppo d'alimentazione di acqua:
 - 1) da una parte del tubo di acqua c'è il filtro che non deve essere rimosso per evitare qualsiasi blocco del tubo interno della macchina con gli sporchi presenti nell'acqua.



INSTRUCȚIUNI PRIVIND COMPONENTELE MAȘINII DE CAFEĂ (208984)



- | | | | |
|---|--|----|------------------------------|
| 1 | Capacul recipientului de boabe | 9 | Recipient de boabe 250 g |
| 2 | Capacul rezervorului de apă | 10 | Duză de cafea |
| 3 | Rezervor de apă | 11 | Mâner |
| 4 | Recipientul pentru colectarea zațului de cafea | 12 | Țeavă de lapte |
| 5 | Tavă de scurgere | 13 | Aparat pentru spumă de lapte |
| 6 | Grilaj tavă de scurgere | 14 | Duză apă fierbinte |
| 7 | Capacul recipientului de cafea | 15 | Duză lapte și frișcă |
| 8 | Râșniță | 16 | Cablu de alimentare |

INSTRUCȚIUNI INTERFAȚĂ DE OPERARE A MAȘINII DE CAFEĂ (208984)



- 1 Simbol espresso
- 2 Simbol cafea lungă
- 3 Simbol apă fierbinte
- 4 Înterupător
- 5 Ecran

- 6 Simbol cappuccino
- 7 Simbol cafea cu lapte
- 8 Simbol lapte fierbinte/ frișcă
- 9 Buton de curățare
- 10 Buton rotativ

RO



INSTRUCȚIUNI PRIVIND COMPONENTELE MAȘINII DE CAFEĂ (208953)



- | | |
|--|--|
| 1 Coperchio del contenitore di caffè in grani | 9 Contenitore per caffè in grani 750 g |
| 2 Coperchio del serbatoio per acqua | 10 Rubinetto |
| 3 Serbatoio per acqua | 11 Manico |
| 4 Contenitore per fondi. | 12 Tubo di latte |
| 5 Vasca di raccogli gocce. | 13 Cappuccinatore |
| 6 Griglia della vasca raccogli gocce. | 14 Rubinetto di acqua calda |
| 7 Coperchio del contenitore per caffè macinato | 15 Rubinetto di latte e di schiuma |
| 8 Manopola di regolazione della macinatura | 16 Cavo di alimentazione |

INSTRUCȚIUNI INTERFAȚĂ DE OPERARE A MAȘINII DE CAFEĂ (208953)



- | | | | |
|---|----------------------|----|---|
| 1 | Icona espresso | 7 | Icona caffelatte |
| 2 | Icona caffè lungi | 8 | Icona di latte caldo / di latte caldo schiumato |
| 3 | Icona di acqua calda | 9 | Tasto di funzione di pulizia |
| 4 | Interruttore | 10 | Manopola con il tasto |
| 5 | Display | | |
| 6 | Icona cappuccino | | |

RO



1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să consultați eticheta cu specificații din partea inferioară a mașinii de cafea sau datele tehnice prezentate în manualul de instrucțiuni (P194).

PRECAUȚII

- Nu intrați în contact cu părțile fierbinți ale mașinii de cafea pentru a evita opărirea.
- Pentru a evita vătămarea operatorului prin ardere, electrocutare sau din alte motive neprevăzute, nu intrați în contact cu cablul de alimentare și corpul principal de apă.
- Acest produs poate fi folosit de către copii cu vârsta minimă de 8 ani, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau să primească instrucțiuni de folosire în siguranță a aparatului și doar dacă înțeleg pericolele la care se expun. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii, decât dacă au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați. Nu țineți produsul și cablurile sale la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani. Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs.
- Acest produs poate fi folosit de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să primească instrucțiuni de folosire în siguranță a aparatului și doar dacă înțeleg pericolele la care se expun.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service al acestuia sau de alt personal calificat similar pentru a evita orice pericol.
- Deconectați de la priză atunci când nu folosiți produsul și înainte de a-l curăța. Permiteți răcirea mașinii de cafea înainte de dezasambarea și curățarea acesteia.
- Utilizarea altor componente decât cele recomandate explicit poate duce la incendierea mașinii de cafea, electrocutarea sau vătămarea persoanelor.
- Nu folosiți dispozitivul în exterior.
- Nu atârnați cablul de alimentare pe marginea mesei, întrucât poate duce la scurgeri de electricitate și poate cauza vătămarea operatorilor.
- Amplasați mașina pe un blat de lucru fix și stabil și de parte de sursele de temperaturi ridicate (de exemplu, aragaze, mașini de gătit electrice, mașini de gătit cu inducție etc.).
- Oprți alimentarea mașinii până la finalizarea programului de curățare și dacă nu există indicație pe ecran, apoi deconectați alimentarea.
- Atunci când utilizați modul espresso, cafea lungă și apă fierbinte, este posibil ca lichide cu temperaturi ridicate să curgă din duza de cafea și de apă fierbinte. Nu le atingeți pentru a evita opărirea.
- Atunci când utilizați modul cappuccino, cafea cu lapte, lapte fierbinte/frișcă, vă rugăm să confirmați ca țeava de lapte a fost conectată la aparatul pentru spumă de lapte, înainte de a pregăti aceste preparate. În caz contrar, aburii cu temperaturi ridicate pot cauza vătămarea persoanelor.

AVERTISMENT

Nu dezasamblați niciodată și nu reparați mașina fără autorizație. Dacă survine vreo eroare, vă rugăm să trimiteți mașina la un centru de service autorizat pentru reparare

INTERDICȚII

Cu excepția lucrărilor de curățare și întreținere zilnică a mașinii de cafea, dacă aceasta nu mai funcționează, vă rugăm să o trimiteți la un centru de service post-vânzare autorizat pentru reparare sau contactați serviciul clienți pentru servicii post-vânzare.

- Nu introduceți niciodată mașina în apă și nu o amplasați niciodată lângă robinet sau lângă rezervorul de apă.
- Nu dezasamblați niciodată mașina de cafea fără autorizație, iar pentru lucrările de întreținere care necesită acest lucru, vă rugăm să returnați mașina la Service sau contactați service post-vânzare.
- Nu utilizați niciodată o tensiune incompatibilă cu specificațiile electrice ale mașinii, în caz contrar, mașina poate arde.
- Rezervorul de apă poate fi umplut numai cu apă filtrată, la temperatura camerei. Nu umpleți rezervorul cu apă, lapte sau alte lichide calde sau fierbinți.
- Nu transportați și nici nu deplasați niciodată mașina de cafea în timp ce funcționează. Pentru deplasarea sau transportarea mașinii de cafea, opriți-o și deconectați mai întâi cablul de alimentare.
- Mașina poate emite căldură. Prin urmare, atunci când amplasați mașina pe un blat de lucru, trebuie să lăsați o distanță de cel puțin 3 cm față de suprafață, laturi și partea dinspre perete; cel puțin 15 cm trebuie să fie lăsați față de partea superioară. Este interzisă amplasarea mașinii într-un spațiu îngust. În ceea ce privește dimensiunile mașinii, vă rugăm să consultați Datele tehnice din Manualul de utilizare (pagina 194).
- Nu utilizați niciodată un detergent care nu este de uz

casnic pentru a șterge mașina, întrucât acest lucru poate provoca coroziunea mașinii de cafea și poate duce la un risc de șoc electric.

- Nu utilizați niciodată o cârpă umedă pentru a șterge mașina, în caz contrar, întrucât poate duce la un risc de șoc electric.
- Nu utilizați niciodată instrumente cu margini dure sau o cârpă aspră pentru a curăța petele de pe mașină, întrucât poate duce la deteriorarea acesteia.
- Nu introduceți niciodată pudră de cafea instant, cacao sau altă pudră amestec în recipientul pentru boabe sau cel pentru cafea. Acest lucru poate duce la deteriorarea mașinii de cafea.
- Nu introduceți niciodată boabe de cafea tratate special (de exemplu, cacao, boabe cu înveliș de zahăr) în recipientul pentru boabe, întrucât poate duce la defectarea mașinii.
- În recipientul pentru boabe este permisă introducerea numai a boabelor de cafea prăjite. Este interzisă folosirea orezului, boabelor de soia, de ciocolată, nucilor, zahărului, a condimentelor etc. Acest lucru poate duce la deteriorarea mașinii de cafea.
- Nu utilizați niciodată apă pentru a curăța recipientul pentru boabe sau cel pentru cafea, întrucât poate duce la defectarea mașinii.
- Nu utilizați niciodată mașina de cafea la temperaturi ambientale mai joase de 0° C. Apa aflată în interiorul mașinii va îngheța și va duce la deteriorarea mașinii.
- Nu expuneți niciodată mașina la ploaie, zăpadă, medii geroase. Acest lucru poate duce la deteriorarea mașinii de cafea.



În cazul în care mașina s-a defectat datorită situațiilor descrise mai jos, acest lucru nu este acoperit de garanție!



2. UTILIZARE CORESPUNZĂTOARE

Pentru a asigura gustul cafelei, asigurați-vă că temperatura apei introduse în rezervorul de apă este de aproximativ 25°C. Mașina de cafea poate fi utilizată numai pentru pregătirea cafelei, a laptelui fierbinte, spumei de lapte și apei fierbinți. Nu utilizați niciodată mașina în alt scop. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru consecințele uti-

lizării necorespunzătoare. Vă rugăm să citiți cu atenție conținutul acestui manual, astfel încât să cunoașteți suficient mașina de cafea.

Vă rugăm să păstrați acest manual în mod adecvat pentru a-l putea consulta oricând.

SFATURI DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să luați notă de următoarele sfaturi pentru a evita vătămarea persoanelor prin electrocutare.

- Nu utilizați mașina de cafea dacă produsul sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Atunci când vă confrunțați cu defecțiuni ale mașinii (în cazul în care simțiți miros de arsură sau fum), deconectați imediat cablul de alimentare și contactați centrul de service.
- Dacă produsul sau cablul de alimentare sunt deteriorate, vă rugăm să contactați centrul de service.
- Amplasați mașina de cafea și cablul de alimentare departe de sursele de căldură.
- Vă rugăm să nu atingeți cablul de alimentare cu instrumente ascuțite.
- Nu reparați mașina de cafea fără autorizație și nu o utilizați într-un mod care nu a fost menționat în acest manual, pentru a evita vătămarea persoanelor.
- Nu amplasați mașina de cafea la îndemâna copiilor.
- Atunci când mașina de cafea nu este folosită pentru perioade lungi de timp, deconectați cablul de alimentare, astfel încât persoanele să nu se împiedice de el sau ca acesta să nu se deterioreze.
- Vă rugăm să nu utilizați decât piese originale, pentru a nu avaria mașina.

RO

3. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Citirea acestui manual vă va ajuta să vă familiarizați cu mașina de cafea și să o utilizați în mod corespunzător. „Instrucțiuni privind prima utilizare” introduce pas cu pas procesul

de operare a mașinii de cafea, pentru prima utilizare. „eșec în manipulare” vă furnizează informații pentru situații în care puteți întâlni probleme.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR



Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate provoca electrocutare și pericol la adresa vieții.



Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate provoca deteriorarea mașinii de cafea sau vătămarea persoanelor.



Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate provoca vătămarea prin opărire sau arsuri.



Acest simbol, dacă este afișat, vă rugăm să-l citiți cu atenție.



Acest simbol, dacă este afișat, reprezintă reciclarea.

CUPRINS

1. Instrucțiuni de siguranță	174
2. Utilizare corespunzătoare	176
3. Instrucțiuni de utilizare	176
Descrierea simbolurilor	176
4. Instrucțiuni pentru prima utilizare	178
Conectarea la alimentarea cu electricitate	178
Umpleți rezervorul de apă	178
Umpleți cu boabe	178
Râșniță.....	178
Pornire.....	179
Oprire.....	179
5. Prepararea băuturilor	180
Prepararea cafelei cu ajutorul simbolului tactil.....	180
Setările unice ale parametrilor cafelei	181
Prepararea cafelei din praf de cafea.....	182
6. Setările programului	182
Setări privind întreținere	182
Setarea privind băuturilor și a intervalului.....	183
Setarea temperaturii.....	183
Apă dură	183
Setări pentru economia de energie	184
Oprire automată	184
Resetare	184
Informații.....	184
Limba.....	184
Ieșire.....	184
7. Curățare și întreținere	185
Curățarea mașinii de cafea înainte de utilizare	185
Curățarea unității de preparare	185
Clătirea unității de lapte.....	186
Decalcifierea mașinii de cafea	188
Curățarea recipientului pentru colectarea zațului de cafea și a tăvii de scurgere	190
Curățarea rezervorului de apă.....	191
Curățarea recipientului de boabe	191
Dezasamblarea și curățarea aparatului pentru spumă de lapte	191
Instalarea țevii de lapte	191
Curățarea țevii de lapte.....	191
Curățarea mașinii de cafea	192
8. Gestionarea erorilor	192
9. Informații privind afișarea	193
10. Transport și reciclare	194
11. Date tehnice	194



4. INSTRUCȚIUNI PRIVIND PRIMA UTILIZARE

Acest capitol vă ajută să înțelegeți utilizarea de bază și setările pentru prima utilizare.

CONECTAREA LA ALIMENTAREA CU ELECTRICITATE



- Amplasați mașina de cafea pe un blat de lucru care nu se află în apropierea unei surse de ape.
- Amplasați mașina de cafea departe de sursele de căldură ridicată.
- Asigurați-vă că utilizați un cablu de alimentare care respectă specificațiile de pe etichetă.
- Puneți cablul de alimentare într-un loc potrivit pentru a evita situațiile în care persoanele se pot împiedica.

UMPLEȚI REZERVORUL DE APĂ



- Umplerea rezervorului de apă se va face numai cu apă filtrată la temperatura camerei, niciodată cu alt lichid (de exemplu, apă caldă, apă fierbinte, lapte). Va duce la deteriorarea mașinii de cafea. Pentru a asigura gustul cafelei, se recomandă utilizarea apei la o temperatură de aproximativ 25° C. Apa la o temperatură scăzută nu asigură un gust bun.
- Pentru a asigura sănătatea și gustul cafelei, vă rugăm să schimbați zilnic apa din rezervor.
- Cantitatea de apă din rezervor nu poate depăși marcajul MAX.

UMPLEȚI CU BOABE

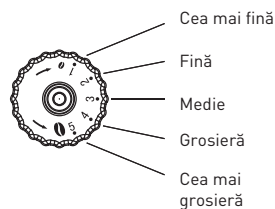


- Nu puneți boabe de cafea care au fost tratate special (de exemplu, zahăr, cacao) în recipientul cu boabe.
- În recipientul cu boabe pot fi introduse numai boabe prăjite de cafea și niciodată boabe de orez, soia, ciocolată, nuci, zahăr și condimente.
- Nu introduceți niciodată în recipientul de boabe obiecte dure, întrucât acest lucru poate duce la deteriorarea râșniței.
- Capacul recipientului de boabe joacă rol de dispozitiv de etanșare. Menține foarte bine aroma boabelor de cafea. Nu slăbiți capacul.
- Nu umpleți recipientul de boabe cu apă.

RÂȘNIȚĂ



- Ajustați finețea pulberii de cafea în conformitate cu boabele de cafea.
- Ajustați râșnița atunci când aceasta funcționează, în caz contrar, râșnița va fi deteriorată.
- Dacă boabele de cafea sunt de culoare închisă, se recomandă setarea râșniței la modul dur.
- Dacă boabele de cafea sunt de culoare deschisă, se recomandă setarea râșniței la modul fin.
- În timpul preparării cafelei, setați râșnița pe modul dur, dacă fluxul de ieșire al cafelei este prea lent sau nu curge deloc.
- Dacă fluxul de cafea este foarte rapid și culoarea creimei de frișcă din vârf este prea deschisă, setați râșnița pe modul fin.
- Ajustarea râșniței se va produce numai după prepararea a doua sau mai multor cești de cafea.



PORNIRE

- Întrucât mașina a fost testată în fabrică, este posibil să existe mici urme de pulbere de cafea. Vă asigurăm că mașina este nouă.
- Mașina de cafea va porni auto-testarea și curățarea la prima utilizare, acest lucru asigurând atingerea celor mai bune condiții de lucru și reprezentând un proces care nu poate fi anulat.



- De fiecare dată când porniți mașina de cafea, aceasta va finaliza automat încălzirea și curățarea pentru o singură dată, iar procesul nu poate fi oprit. Mașina de cafea poate fi utilizată numai după finalizarea procesului ciclic menționat mai sus.



- Pe durata procesului de curățare, este posibil ca din duza de cafea să curgă puțină apă fierbinte în tava de scurgere. Evitați contactul cu apa fierbinte vărsată.

Asigurați-vă că alimentarea cu electricitate este conectată înainte de a apăsa butonul de pornire. 




OPRIRE



- De fiecare dată când porniți mașina de cafea, aceasta va finaliza automat încălzirea și curățarea pentru o singură dată, iar procesul nu poate fi oprit. Această operațiune este destinată curățării țevilor de cafea și îndepărtării zațului.



- Pe durata procesului de curățare, din duza de cafea va curge puțină apă fierbinte în tava de scurgere. Evitați contactul cu apa fierbinte vărsată, pentru a nu vă opări.
- Numai după ce ați utilizat lapte/frișcă/cappuccino/latte, va fi activată funcția Clătire unitate lapte la oprirea mașinii.

Atunci când  apăsați butonul de alimentare, mașina se va opri după curățarea automată.



RO



5. PREPARAREA BĂTURILOR



În acest capitol sunt prezentate instrucțiuni de preparare cu ajutorul mașinii de cafea a diverselor tipuri de cafea, apă fierbinte, lapte fierbinte și spumă. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile ce urmează pentru a prepara băuturi de calitate.

Evitați contactul cu apa, întrucât temperatura acesteia este foarte ridicată și vă puteți opări.



Asigurați-vă că mesajul „READY” (GATA) este afișat pe ecran, înainte de a prepara cafea.

- Nu utilizați niciodată boabe prăjite de cafea, de culoare închisă.
- Boabele de cafea trebuie păstrate într-un loc uscat și departe de razele soarelui.
- Poate fi utilizată numai apă filtrată, la temperatura camerei. Se recomandă utilizarea apei la o temperatură de aproximativ 25°C, pentru a prepara o cafea cât mai gustoasă.
- Pentru a asigura calitatea cafelei, vă rugăm să schimbați zilnic apa din rezervor.
- Pentru a obține un gust cât mai bun, încălziți ceașca înainte de a prepara cafeaua.
- Ajustați înălțimea duzei de cafea în funcție de înălțimea ceștii, pentru a evita stropirea cu băutura.
- Înălțimea ajustabilă a duzei de cafea: 80-140 mm.



PREPARAREA CAFELEI CU AJUTORUL SIMBOLULUI TACTIL

Puteți realiza 4 tipuri de cafea cu ajutorul simbolurilor tactile, atunci când ecranul afișează „READY” (GATA)

RO

Luăm ca exemplu espresso, pentru a explica modul de preparare a cafelei cu ajutorul simbolurilor tactile.

Volumul sugerat pentru un espresso este între 30 și 50 ml. Datorită volumului mic de espresso, încălziți ceașca înainte de a prepara cafeaua.

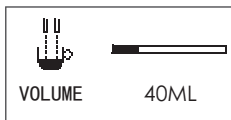


Atingeți simbolul espresso pentru a activa funcția espresso.



Râșnița va începe să macine. În acest moment, puteți ajusta cantitatea de boabe de cafea prin învârtirea butonului rotativ.

Cantitatea implicită de boabe de cafea pentru espresso: ☪ ☪



Pe parcursul preparării cafelei, puteți ajusta cantitatea de boabe de cafea prin învârtirea butonului rotativ.

Volumul implicit de espresso: 50 ml



Atunci când ecranul arată ca imaginea din stânga, aceasta înseamnă că espresso-ul este gata, savurați-l.



SETĂRILE UNICE ALE PARAMETRILOR CAFELEI

cele 8 elemente de mai jos pot fi setate o singură dată.

- Setarea cantității de boabe de cafea pe durata procesului de râșnire.
- Setarea volumului de cafea atunci când preparați cafeaua
- Setarea timpului de realizare a spumei de lapte pentru a controla volumul atunci când preparați cappuccino
- Setarea timpului de realizare a laptelui pentru a controla volumul atunci când preparați latte
- Setarea temperaturii apei înainte de a prepara apă fierbinte
- Setarea volumului apei înainte de a prepara apă fierbinte
- Setarea timpului de realizare a laptelui fierbinte pentru a controla volumul atunci când preparați lapte fierbinte
- Setarea timpului de realizare a cremei fierbinte atunci când preparați cremă fierbinte

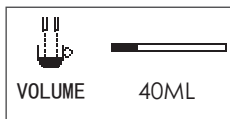
Instrucțiuni detaliate

Puteți seta finețea cafelei și volumul de băutură înainte sau pe durata preparării băuturii doar pentru o singură dată, setările nefiind salvate.

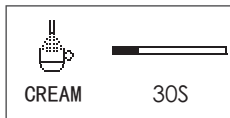


Atunci când măcinați boabele de cafea, puteți roti butonul rotativ pentru a ajusta cantitatea de boabe de cafea, spre stânga pentru mediu ☉, spre dreapta pentru tare ☉☉☉.

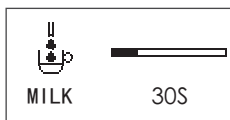
Cantitatea implicită este în mod normal ☉☉.



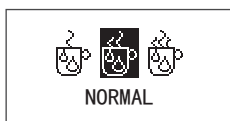
Atunci când preparați cafea, volumul de cafea poate fi reglat cu ajutorul butonului rotativ. De exemplu, volumul curent este de 100 ml și pentru a reduce cantitatea la 95 de ml trebuie să rotiți butonul cu 2 elemente spre stânga, iar pentru mări cantitatea la 105 ml, trebuie să-l rotiți spre dreapta cu 2 elemente.



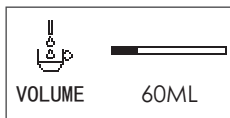
Atunci când preparați cappuccino, spumă de lapte sau cafea cu lapte, timpul de preparare poate fi ajustat prin învârtirea butonului rotativ în timp ce curge spuma de lapte. De exemplu, timpul curent este de 20 s și pentru a reduce acest timp la 19 s trebuie să rotiți butonul cu 2 elemente spre stânga, iar pentru mări timpul la 21 s, trebuie să-l rotiți spre dreapta cu 2 elemente.



Atunci când preparați lapte fierbinte sau cafea cu lapte, timpul de preparare poate fi ajustat prin învârtirea butonului rotativ. De exemplu, timpul curent este de 20 s și pentru a reduce acest timp la 19 s trebuie să rotiți butonul cu 2 elemente spre stânga, iar pentru mări timpul la 21 s, trebuie să-l rotiți spre dreapta cu 2 elemente.



Înainte de a prepara apă fierbinte, temperatura poate fi reglată prin învârtirea butonului rotativ. Spre stânga, pentru a scade temperatura, spre dreapta, pentru a crește. Temperatura implicită este cea normală.



Atunci când preparați apă fierbinte, volumul de apă fierbinte poate fi reglat prin învârtirea butonului rotativ. De exemplu, volumul curent este de 150 ml și pentru a reduce cantitatea la 145 de ml trebuie să rotiți butonul cu 2 elemente spre stânga, iar pentru mări cantitatea la 155 ml, trebuie să-l rotiți spre dreapta cu 2 elemente.



PREPARAREA CAFELEI DIN PRAF DE CAFEA

Puteți alege această funcție dacă doriți să preparați cafea din praf de cafea.



- Este interzisă umplerea recipientului de cafea cu alte mixturi precum cafea instant sau praf de cacao. În caz contrar, mașina poate fi deteriorată.
- Nu introduceți niciodată praf de cafea în recipientul de boabe, întrucât poate duce la deteriorarea râșniței.



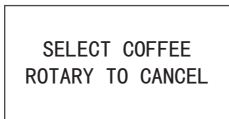
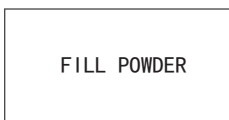
- Nu clătiți recipientul de cafea cu apă, întrucât aceasta poate conduce la vătămarea operatorului prin electrocutare.
- Folosiți cafea măcinată corespunzător pentru espresso.
- Poate fi adăugată o cantitate de praf cuprinsă între 7 și 14 g. Mașina poate fi deteriorată dacă adăugați mai mult praf.
- Prin utilizarea prafului de cafea pentru a prepara cafea anulați numai procesul de râșnire a boabelor de cafea, alte operațiuni precum prepararea espresso, cafea lungă, cappuccino și cafea cu lapte realizându-se în continuare. În acest capitol, este dată ca exemplu prepararea espresso-ului.



Apăsăți lung butonul rotativ pentru a accesa setările atunci când mașina se află în statusul „READY” (GATA).



Ecranul afișează pagina „USE POWDER” (UTILIZAȚI PRAF), după accesarea setărilor. Apăsăți butonul rotativ pentru a prepara cafea.



Deschideți capacul recipientului de cafea și umpleți cu praf de cafea, apoi închideți capacul. Atingeți simbolul băuturii pe care doriți să o preparați. Apăsăți butonul rotativ pentru a anula comanda.



6. SETĂRILE PROGRAMULUI



- În acest capitol sunt prezentate instrucțiuni privind setările programului.
- Asigurați-vă că mașina de cafea afișează mesajul „READY” (GATA), apăsați lung butonul rotativ, după care puteți accesa meniul de setări ale programului.

SETĂRI PRIVIND ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile detaliate privind clătirea unității de preparare și decalcifierea, din P185 și P188.











SETAREA PRIVIND BĂUTURILE

- Acest capitol vă prezintă modul în care puteți seta mașina pentru a prepara băuturi. Parametrii setați includ concentrația cafelei, volumul acesteia, temperatura apei fierbinți, volumul de apă fierbinte, timpul de preparare a laptelui fierbinte și a creimei.
 - Parametrii realizați prin setările băuturii vor constitui valori implicite pentru fiecare băutură.
1. Setări espresso
 2. Setări cafea lungă
 3. Setări apă fierbinte
 4. Setări cappuccino
 5. Setări cafea cu lapte
 6. Setări lapte fierbinte
 7. Setări cremă fierbinte

SETAREA PARAMETRILOR BĂUTURILOR ȘI A INTERVALULUI

Pentru următoarele băuturi pot fi setați parametrii precum concentrația, volumul, temperatura și timpul de preparare.

- Pot fi setate concentrația și volumul espresso-ului
 - Pot fi setate concentrația și volumul pentru cafea lungă
 - Pot fi setate concentrația și volumul părții de cafea din cappuccino. Poate fi setat timpul de preparare a spumei de lapte
- Pot fi setate concentrația și volumul părții de cafea din latte. Poate fi setat timpul de preparare laptelui și a spumei de lapte
 - Pot fi setate temperatura și volumul apei fierbinți
 - Poate fi setat timpul de preparare a laptelui fierbinte
 - Poate fi setat timpul de preparare a creimei fierbinte
- Vă rugăm să citiți următorul tabel pentru setarea în detaliu a parametrilor și pentru intervalul de ajustare

Băuturi	Concentrație	Volum
Espresso	Medie:  Normală:  Tare: 	Volum: 15 - 120 ml
cafea lungă	Tare: 	Volum: 15 - 240 ml
cappuccino	Medie:  Normală:  Tare: 	Volum: 15 - 240 ml
cafea cu lapte	Tare: 	Timp preparare lapte: 3 - 120 secunde Timp preparare cremă: 3 - 120 secunde
apă fierbinte		Volum: 25 -450 ml
lapte fierbinte		Timp preparare lapte: 3 -120 secunde
cremă fierbinte		Timp preparare cremă: 3 -120 secunde

SETAREA TEMPERATURII

- Temperatura cafelei poate fi setată în funcție de preferințele dumneavoastră cu ajutorul funcției „Temperature setting” (Setarea temperaturii), putând alege:

1. Temperatură scăzută
2. Temperatură medie
3. Temperatură ridicată

Temperatura implicită a cafelei este medie și se aplică numai pentru cafea, nu și pentru lapte.

APĂ DURĂ



După intrarea în meniu puteți regla duritatea apei prin rotirea butonului "10". Puteți alege una din cele 4 opțiuni pentru apa dură reprezentată prin picătura neagră unde 1 picătură neagră înseamnă apă moale și 4 picături negre înseamnă apă dură.



SETĂRI PENTRU ECONOMIA DE ENERGIE



- În modul de economie a energiei, mașina necesită 30 de secunde pentru a se încălzi și apoi poate fi utilizată pentru prepararea de cappuccino, cafea cu lapte, lapte fierbinte și cremă. În timp ce pentru modul normal, prepararea băuturilor menționate mai sus nu necesită timp de așteptare pentru încălzirea mașinii. Mașina aflată în modul normal

consumă mai multă energie decât în modul de economie a energiei.

- Modul normal reprezintă setarea implicită din fabrică a mașinii.
- După introducerea setărilor programului, rotiți butonul rotativ spre opțiunea „ECO SETTING” (SETARE ECO), apoi apăsați-l pentru a finaliza setarea.

OPRIRE AUTOMATĂ



- Timpul implicit de oprire a mașinii este de 30 de minute, ceea ce înseamnă că mașina se va opri automat după ultima utilizare în cele 30 de minute.
- Intervalul de setare a opririi automate este cuprins între 15 minute și 24 de ore.

- După introducerea setărilor programului, rotiți butonul rotativ spre opțiunea „Auto-off” (Oprire automat). Apoi apăsați butonul rotativ, pentru a finaliza setarea.

RESETARE



- Prin utilizarea acestei funcții, toate setările de meniu și parametrii implicați ai băuturilor vor reveni la setările din fabrică (cu excepția opțiunilor privind limba). În plus, opțiunile privind informațiile nu vor fi resetate.

- După introducerea setărilor programului, rotiți butonul rotativ spre opțiunea „RESET” (RESETARE), apoi apăsați-l pentru a confirma, setarea fiind astfel finalizată.

RO

INFORMAȚII



- În acest program puteți vizualiza informațiile privind numărul de băuturi de un anumit tip preparate, numărul total de băuturi și timpii de întreținere.
 1. Numărul total de băuturi preparate
 2. Numărul de cești de espresso preparate
 3. Numărul de cești de cafea lungă preparate
 4. Numărul de cești de apă fierbinte preparată
 5. Numărul de cești de cappuccino preparate
 6. Numărul de cești de cafea cu lapte preparate
 7. Numărul de cești de lapte fierbinte preparate
 8. Numărul de cești de cremă preparate

9. Numărul operațiunilor de clătire
10. Numărul operațiunilor de îndepărtare a calcarului
11. Numărul de cești de cafea preparate din pulbere de cafea
12. Numărul operațiunilor de clătire a unității de preparare a cafelei
13. Numărul operațiunilor de clătire a unității de lapte

- La prima utilizare, există deja un număr de băuturi preparate, întrucât mașina de cafea a fost testată înainte de a părăsi fabrica.

LIMBA

- Puteți seta pe mașina de cafea limba preferată.
- După introducerea setărilor programului, rotiți butonul rotativ spre opțiunea „CHOOSE LANGUAGE” (ALEGE-

REA LIMBII), apăsați-l, rotiți-l din nou pentru a alege limba și apăsați-l din nou pentru a finaliza setarea.

IEȘIRE

- După introducerea setărilor programului, rotiți butonul rotativ spre opțiunea „EXIT” (IEȘIRE). Apoi apăsați butonul

rotativ. După finalizarea setării, mașina va reveni la „READY” (GATA).



7. CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE



- Acest capitol vă prezintă modul în care se realizează curățarea și întreținerea mașinii.
- Acordând atenție operațiunilor zilnice de întreținere a mașinii de cafea, nu numai va asigura gustul fiecărei cești de cafea, dar va prelungi și durata de viață a produsului.

Recomandări privind curățarea și întreținerea mașinilor de cafea automate Hendi.

Utilizare	Curățarea unității de preparare	Detartrare	Clătire unitate lapte
Nume produs	Tablete curățare aparate cafea profesionale	Pulbere pentru curățare aparate cafea	Soluție profesională pentru curățare unitate spumare
Model	231319	231272	975008 231296

CURĂȚAREA MAȘINII DE CAFEA ÎNAINTE DE UTILIZARE



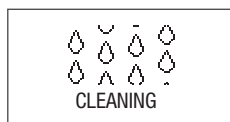
- Acest capitol vă prezintă modul în care se realizează curățarea și întreținerea mașinii.
- Înainte de a prepara cafea, apăsați butonul de curățare înainte ca semnalul luminos de curățare să se aprindă. Astfel va fi pre-încălzită unitatea de preparare a cafelei și țevile interioare, pentru a îmbunătăți gustul cafelei la următoarea utilizare.



- Funcția de curățare trebuie activată în statusul „READY” (GATA).



Atunci când mașina se află în statusul „READY” (GATA) și indicatorul luminos de curățare nu este aprins, apăsați butonul de curățare pentru a inițializa curățarea unității de preparare și a duzei de cafea.



Procesul de curățare a mașinii de cafea nu poate fi întrerupt, iar după curățare, mașina va reveni în statusul „READY” (GATA).



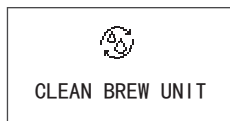
RO

CURĂȚAREA UNITĂȚII DE PREPARARE

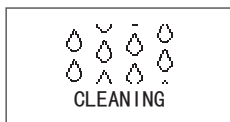
- După o utilizare îndelungată, este posibil să existe urme de cafea pe unitatea de preparare. Îndepărtați praful de cafea prin curățarea în profunzime a unității de preparare.
- Procesul de curățare a unității de preparare durează aproximativ 20 minute.



După introducerea setărilor programului, rotiți butonul rotativ spre opțiunea „MAINTENANCE” (ÎNȚEȚINERE) și apoi apăsați-l.



Programul de curățare a unității de preparare a fost selectat atunci când ecranul afișează imaginea din partea stângă. Apăsați butonul de curățare pentru a porni curățarea unității de preparare.



Unitatea de preparare este curățată.



OPEN COVER ADD
CLEANING TABLET

Deschideți capacul recipientului de praf de cafea și introduceți tableta de curățare.

CLOSE COVER
PRESS RINSE

Închideți capacul recipientului de praf de cafea și apăsați butonul de curățare pentru a porni procesul.



Atunci când ecranul afișează imaginea din stânga, apăsați butonul de curățare pentru a curăța unitatea de preparare.



Unitatea de preparare este în plin proces de curățare.



După finalizarea curățării, mașina intră în statusul „READY” (GATA).

RO

Goliți tava de scurgere după finalizarea programului de curățare.

CLĂTIRE UNITATE LAPTE

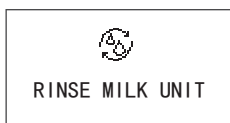
După folosirea pe un termen lung se pot strânge reziduuri în unitatea de lapte; pentru a curăța:

- Pregătiți aprox. 250 ml de soluție de curățare unitate spumare lapte (se recomandă folosirea soluției HENDI – cod produs 231296) în conformitate cu fișa produsului
- Puneți tubul de lapte într-un vas cu soluție, apoi apăsați butonul "8" lapte / cremă și setați timpul pentru lapte fierbinte la aprox. 30 de secunde
- Pregătiți 500 ml de apă rece curată, apoi apăsați butonul "8" lapte / cremă și setați timpul pentru lapte fierbinte la aprox. 60 de secunde





Introduceți setările programului, rotiți butonul rotativ spre pagina „MAINTENANCE” (ÎNȚREȚINERE) și apoi apăsați-l.



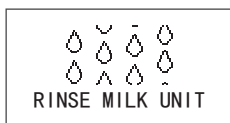
Curățarea unității este inițializată atunci când este afișată imaginea din stânga, moment în care trebuie să apăsați butonul.



Scoateți țeava de lapte din cutia/ recipientul de lapte și introduceți-o în gaura din tava de scurgere, potrivit imaginii afișate. Apăsați butonul de clătire pentru a clăti unitatea de lapte.



Unitatea de lapte este curățată.



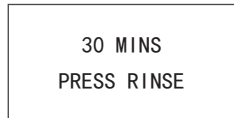
După finalizarea curățării, mașina intră în stutul „READY” (GATA).

Goliți tava de scurgere după finalizarea programului de curățare.



DECALCFIEREA MAȘINII DE CAFEA

- Utilizarea zilnică poate duce la apariția depunerilor de calcar pe mașina de cafea. Cantitatea de depuneri variază în funcție de duritatea apei locale.
- Decalcifiantul conține substanțe acide care pot ataca ochii și pielea dumneavoastră, astfel încât trebuie să respectați cu strictețe avertismentele de siguranță imprimate de producător pe ambalaj. În cazul în care, accidental, ochii sau pielea au intrat în contact cu decalcifiantul, clătiți imediat cu apă curată.
- Dizolvați decalcifiantul în apă curată și introduceți mixtura în rezervorul de apă. Dizolvarea completă a decalcifiantului poate îndepărta perfect depunerile de calcar de pe mașina de cafea.
- Întregul proces de decalcifiere durează aproximativ 30 de secunde.
- Nefinalizarea procesului de decalcifiere poate deteriora mașina de cafea. Astfel că, odată ce ați inițializat procesul de decalcifiere, se recomandă să nu-l opriți la mijloc.



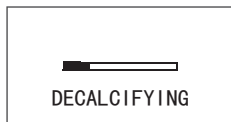
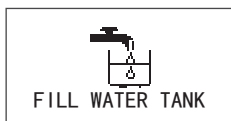
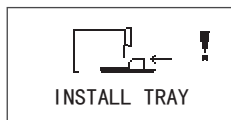
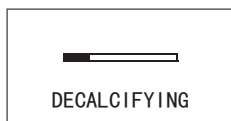
După utilizarea pentru o anumită perioadă de timp, dacă este atins gradul de depuneri, pe ecran vor fi afișate automat alternativ mesajele „NEEDS DESCALE” (MAȘINA NECESITĂ DECALCFIERE) și „PRESS RINSE” (APĂSAȚI BUTONUL DE CLĂTIRE). Acum, apăsați butonul de curățare pentru a porni programul de decalcifiere.

Rotiți butonul rotativ spre opțiunea privind setarea întreținerii, apoi apăsați-l pentru a confirma.


Rotiți butonul rotativ spre opțiunea privind decalcifierea, apoi apăsați-l pentru a confirma.

După confirmarea programului de decalcifiere, apăsați butonul pentru a-l porni; programul va dura 30 de minute.





Luați un săculeț de decalcifiant și dizolvați-l suficient în apă curată, apoi introduceți această mixtură în rezervorul de apă și reconectați rezervorul la mașina de cafea.


 După adăugarea decalcifiantului, apăsați butonul de curățare pentru a porni decalcifierea și curățarea.

Pentru a porni pentru prima dată decalcifierea și curățarea, plasați sub duza de cafea un container, a cărui capacitate este mai mare de 1 l.

Goliți tava.

Instalați tava.

După decalcifierea și curățarea mașinii pentru prima dată, scoateți rezervorul de apă, goliți apa și curățați-l. Adăugați din nou apă filtrată și montați-l din nou în mașina de cafea.

 Apăsați butonul de curățare pentru a porni decalcifierea și curățarea pentru a doua oară. De această dată pentru a îndepărta resturile de decalcifiant existente în apa din țevi. Plasați sub duza de cafea un container, a cărui capacitate este mai mare de 1 l.

Decalcifiați.

Decalcifierea este completă atunci când ecranul afișează „READY” (GATA); acum puteți continua să preparați cafea.

Goliți tava de scurgere după finalizarea programului de curățare.

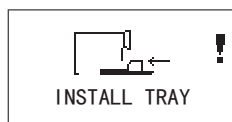
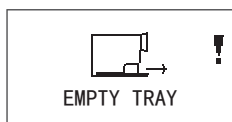
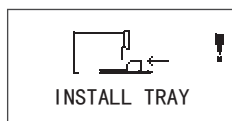
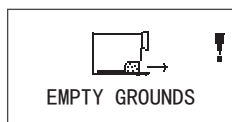


RO



CURĂȚAREA RECIPIENTULUI PENTRU COLECTAREA ZAȚULUI DE CAFEA ȘI A TĂVII DE SCURGERE

- Nu utilizați solvenți chimici și agenți de curățare erozivi sau alcool pentru a curăța recipientul pentru colectarea zațului de cafea și tava de scurgere.
- Tava de scurgere și recipientul pentru colectarea zațului de cafea nu pot fi curățate în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați obiecte din metal pentru a curăța mizeria sau resturile de cafea pentru a evita zgârierea tăvii de scurgere și a recipientului pentru colectarea zațului de cafea.
- Atunci când se solicită curățarea recipientului de colectare a zațului, acesta trebuie curățat pentru a nu deteriora mașina.



Când recipientul colectează până la 15 cești, va fi afișat automat mesajul „EMPTY GROUNDS” (GOLIRE RECIPIENT).

Atunci când este fișat mesajul „Instalați tava”, scoateți zațul de cafea din tava de scurgere și din recipientul de colectare. Acest lucru va dura mai mult de 3 secunde.

Reinstalați tava de scurgere a apei în mașină, care va reveni la statusul „READY” (GATA). Puteți continua să folosiți mașina.

Dacă tava de scurgere este plină, mașina va afișa automat mesajul „EMPTY TRAY” (GOLIȚI TAVA). Scoateți tava de scurgere a apei și aruncați apa.

După îndepărtarea resturilor de apă, reinstalați tava de scurgere a apei în mașina de cafea, care va reveni la statusul „READY” (GATA). Puteți continua să folosiți mașina.



- Goliți tava de scurgere și recipientul de colectare a zațului de cafea de fiecare dată când le curățați și vărsați apa din tava de scurgere.
- De fiecare dată când curățați recipientul de colectare a zațului de cafea și vărsați tava de scurgere, mai întâi clătiți tava cu apă curată, apoi uscați bine cele 2 plăci din oțel aflate la capătul tăvii, după care reinstalați tava în mașina de cafea.



CURĂȚAREA REZERVORULUI DE APĂ

- Se recomandă curățarea temeinică a rezervorului cu jet de apă, de fiecare dată când doriți să adăugați apă.
- Curățarea regulată a rezervorului de apă (cam 1 dată pe lună) este bine să se facă folosind o cârpă umedă și puțin lichid ușor de curățare.
- Întrucât rezervorul de apă este produs din materiale alimentare și de mediu, este posibil să se spargă. Ridicați-l și așezați-l cu grijă, nu îl lăsați niciodată să scape pe jos. În cazul deteriorării rezervorului de apă, vă rugăm să contactați centrul de servicii clienți.



CURĂȚAREA RECIPIENTULUI DE BOABE



- Nu utilizați apă pentru a spăla recipientul de boabe, întrucât poate cauza deteriorarea râșniței.
- Utilizați o cârpă uscată sau un prosop din hârtie pentru a îndepărta grăsimea reziduală din recipientul de boabe.
- Întrucât capacul recipientului de boabe este produs din materiale alimentare și de mediu, este posibil să se spargă. Ridicați-l și așezați-l cu grijă, nu îl lăsați niciodată să scape pe jos. În cazul deteriorării capacului recipientului de boabe, vă rugăm să contactați centrul de servicii clienți.



DEZASAMBLAREA ȘI CURĂȚAREA APARATULUI PENTRU SPUMĂ DE LAPTE



- Pentru a asigura prepararea unei spume fine și omogene de lapte, curățați zilnic aparatul pentru spumă de lapte.
1. Scoateți cu atenție aparatul pentru spumă de lapte.
 2. Dezasamblați fiecare piesă a aparatului pentru spumă de lapte.

3. Spălați piesele sub jet de apă.

4. Reasamblați aparatul pentru spumă de lapte și montați-l din nou în mașina de cafea. În acel moment, curățarea aparatului pentru spumă de lapte este completă.

RO



INSTALAREA ȚEVII DE LAPTE

- Instalați țeava de lapte la admisia aparatului pentru spumă de lapte.

CURĂȚAREA ȚEVII DE LAPTE

Curățați zilnic țeava de lapte, pentru a menține această țeavă curată.

1. Deconectați cu atenție țeava de lapte
2. Curățați țeava de lapte sub jet de apă.



CURĂȚAREA MAȘINII DE CAFEA



- Înainte de a curăța interiorul mașinii de cafea, opriți-o și scoateți cablul de alimentare din priză. Nu scufundați niciodată mașina de cafea în apă. Există pericol de electrocutare.

- Verificați regulat mașina de cafea să nu existe praf precipitat de cafea excesiv în interiorul mașinii. Puteți folosi o perie pentru a îndepărta precipitatul de cafea.



- Utilizați o cârpă uscată și moale pentru a șterge panoul tactil al mașinii. Întrucât panoul tactil este produs din sticlă, nu-l loviți pentru a evita pericolul de electrocutare existent odată ce sticla s-a spart.



- Utilizați o cârpă uscată și moale pentru a șterge suprafața mașinii și nu folosiți niciodată obiecte dure pentru a curăța resturile de cafea, întrucât aceasta poate cauza deteriorarea suprafeței.



8. GESTIONAREA ERORILOR

- În acest capitol sunt prezentate erorile pe care le puteți întâlni și soluțiile.



- În cazul în care întâlniți erori care nu pot fi remediate prin următoarele metode, vă rugăm să contactați centrul de servicii clienți.

Problemă	Cauză	Soluții
Temperatura cafelei este prea scăzută.	Ceașca de cafea nu a fost încălzită în prealabil. Câteva minute au trecut de la ultima dată când a fost preparată cafea, astfel că unitatea de preparare și țevile interne sunt deja reci.	Spălați ceștile de cafea cu apă fierbinte înainte de a prepara cafea. Mai preparați câteva cești de cafea.
Cafeaua se scurge prin duza de cafea picătură cu picătură.	Praful fin de cafea s-a terminat sau boabele de cafea au fost măcinate prea fin. Filtrul unității de preparare s-a blocat.	Reglați râșnița la modul dur sau utilizați un praf de cafea adecvat. Efectuați programul de spălare a unității de preparare.
Ulei de cafea insuficient.	Ați ales tipul incorect de boabe de cafea.	Utilizați boabele potrivite de cafea.
Râșnița produce zgomote.	În râșniță se află obiecte străine.	Preparați cafea din nou, și, în cazul în care nu reușiți, contactați centrul de servicii clienți.
Aparatul pentru spumă de lapte nu poate produce spumă de lapte.	Aparatul pentru spumă de lapte este blocat.	Curățarea aparatului pentru spumă de lapte (consultați P191).
Aparatul pentru spumă de lapte pulverizează laptele.	Aparatul pentru spumă de lapte nu a fost asamblat corect.	Reasamblați aparatul pentru spumă de lapte.
Ecranul afișează întotdeauna mesajul „EMPTY TRAY” (GOLIȚI TAVA).	Foile de metal aflate la capătul tăvii de scurgere sunt murdare sau umede.	Uscați foile din metal (consultați P190).
Ecranul afișează întotdeauna mesajul „INSTALL TRAY” (INSTALAȚI TAVA).	Recipientul de colectare a zațului de cafea din partea inferioară a mașinii nu este curat.	Curățați foarte bine recipientul de colectare a zațului de cafea.
Ecranul afișează întotdeauna mesajul „FILL WATER TANK” (UMPLEȚI REZERVORUL DE APĂ), dar acesta este plin.	Inductorul rezervorului de apă este blocat.	Curățați rezervorul de apă (consultați P191).
Ecranul afișează întotdeauna mesajul „FILL BEANS” (UMPLEȚI RECIPIENTUL DE BOABE), dar acesta este plin.	Rezervorul de boabe este prea uleios și lipicios pentru boabele de cafea.	<ol style="list-style-type: none"> Amestecați boabele de cafea din recipient. Verificați dacă boabele de cafea nu sunt prea prăjite sau arse. Curățați rezervorul de boabe (consultați P191).
Este afișat mesajul „Errors 1 to 7” (Erorile de la 1 la 7).	Mașina de cafea este defectă, nu poate fi utilizată în continuare.	<ol style="list-style-type: none"> Reporniți mașina de cafea. În cazul în care „eroarea” persistă, opriți alimentarea cu electricitate și contactați centrul de servicii clienți.

9. INFORMAȚII PRIVIND AFIȘAREA



- Acest capitol cuprinde instrucțiuni privind informațiile afișate pe ecran și soluțiile.

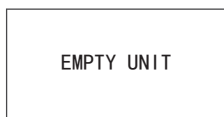
	Cauze	Soluții
<p>EMPTY TRAY</p>	Dacă tava de scurgere este goală, nu poate fi activată nicio funcție de preparare a băuturilor.	Scoateți tava de scurgere, vărsați apa din tava și reinstalați-o în mașină.
<p>EMPTY GROUNDS</p>	Dacă recipientul de colectare a zațului de cafea este plin, nu poate fi activată nicio funcție de preparare a băuturilor.	Scoateți recipientul de colectare a zațului de cafea, vărsați zațul și reinstalați recipientul.
<p>FILL WATER TANK</p>	Dacă apa din rezervor este epuizată, nu poate fi activată nicio funcție de preparare a băuturilor.	Umpleți rezervorul de apă.
<p>FILL BEANS</p>	Dacă boabele din recipient s-au epuizat, nu poate fi activată nicio funcție de preparare a băuturilor.	Umpleți recipientul de boabe și apăsați butonul rotativ pentru a-l debloca.
<p>FILL POWDER</p>	Nu există suficient praf de cafea în recipient.	Următoarea dată când preparați cafea folosind praf de cafea, puneți o lingură plină din acest praf.
<p>INSTALL TRAY</p>	Tava de scurgere nu este instalată corect; orice funcție este inactivă.	Instalați corect tava de scurgere.
<p>UNIT EMPTY</p>	Apa existentă în țevile din interiorul mașinii este insuficientă; orice funcție este inactivă.	Apăsați butonul rotativ pentru a lansa și a rula sistemul de alimentare cu apă.
<p>TEMPERATURE HIGH</p>	Temperatura mașinii este prea ridicată și mașina nu poate fi folosită.	Opriiți alimentarea cu electricitate și folosiți mașina după 1 oră.
<p>TEMPERATURE LOW</p>	Temperatura mașinii este prea mică și mașina nu poate fi folosită.	Măriți temperatura ambientală la peste 10°C.
<p>ERROR 1</p>	Mașina de cafea este defectă, este posibil să nu poată fi utilizată.	1. Oprire, repornire; 2. Dacă problema nu s-a remediat, deconectați cablul de alimentare. Contactați centrul de servicii clienți.
<p>PRESSURE HIGH</p>	1. Utilizarea boabelor prăjite de cafea, de culoare închisă sau a prafului prea fin de cafea; 2. Filtrul unității de preparare este înfundat.	1. Ajustați râșnița la un mod de măcinare mai grosolan; 2. Porniți procedura de curățare a unității de preparare (consultați P185).
<p>VALVE RESET RESTART MACHINE</p>	Valva de distribuție este blocată.	Reporniți mașina de cafea.



10. TRANSPORT ȘI RECICLARE

TRANSPORT

- Vă rugăm să păstrați ambalajul mașinii de cafea pentru eventuale deplasări viitoare.
- Asigurați-vă că ați evacuat apa din interiorul mașinii înainte de transport, în caz contrar, mașina poate fi deteriorată.
- După golirea țevilor de apă, vă rugăm să uscați mașina atât pe interior, cât și pe exterior.
- Odată ce programul de evacuare a țevilor de apă a fost efectuat, sistemul va rula din nou programul „primei utilizări”, mașina de cafea fiind folosită din nou (consultați P176, Prima utilizare).
- În timp ce evacuați țevile de apă, este posibil ca duza de cafea să pulverizeze aburi cu temperatură ridicată. Vă rugăm să acordați o atenție specială pentru a evita opărirea.



Mașina se află în statusul „READY” (GATA).

Scoateți rezervorul de apă și ecranul afișează mesajul „FILL WATER TANK” (UMPLEȚI REZERVORUL DE APĂ).

Apăsăți lung butonul de curățare până când ecranul afișează „EMPTY UNIT” (GOLIȚI UNITATEA), după care mașina începe să curețe automat țevile de apă, iar duza de cafea să pulverizeze aburi, motiv pentru care se recomandă să păstrați distanța pentru a evita opărirea.

După evacuarea țevilor de apă, mașina se va opri automat. Scoateți tava de scurgere după oprire și vărsați apa din tavă.



RECICLARE

Atunci când reciclați mașina, unele piese interioare pot fi reciclate pentru a fi utilizate din nou. Vă rugăm să acordați atenție reciclării acestor piese pentru protecția mediului.

11. DATE TEHNICE

Model	208984	208953
Dimensiuni	302x450x(H)370 mm	302x450x(H)590 mm
Tensiune/ frecvență	230 V ~50/60 Hz	230 V ~50/60 Hz
Puterea	1400 W	1400 W
Presiune pompă	19 bari	19 bari
Capacitatea rezervorului de apă	1,8 l	1,8 l
Capacitatea recipientului de boabe	250 g	750 g
Capacitatea recipientului pentru colectarea zațului de cafea	15 cești	50 cești
Capacitatea unității de preparare	7-14 g	7-14 g
Înălțimea ajustabilă a duzei de cafea	80-140 mm	80-140 mm
Lungimea cablului de alimentare	1,5 m	1,5 m
Greutate netă	11,5 kg	13 kg



SETĂRILE PROGRAMULUI PENTRU BAZĂ ȘI ADMISIA APEI:

Pentru prima utilizare, umpleți rezervorul de apă și puneți mașina pe bază, porniți mașina, iar când ecranul afișează mesajul „Ready” (Gata), opriți mașina. Sistemul mașinii este alimentat cu apă și trebuie să respectați următoarele setări ale programului:

1) Porniți mașina, iar când ecranul afișează mesajul „Ready” (Gata), apăsați lung butonul rotativ și alegeți „Program Setting” (Setări program)



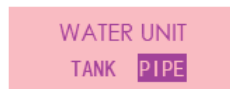
2) Rotiți butonul până la „Exit” (Ieșire) din ecran, apoi apăsați lung butonul de clătire pentru 5 secunde pentru a accesa setările tehnice.



3) Puteți descoperi mesajul „WATER UNIT” (UNITATE DE APĂ) de pe ecran, accesați și alegeți „PIPE” (ȚEAVĂ), apoi confirmați cu ajutorul butonului rotativ, ecranul afișând mesajul „Confirmed” (Confirmat).



※ Folosind aceste setări, senzorul de nivel al apei nu va funcționa și mașina nu va mai afișa mesajul „Fill in water” (Umpleți cu apă).



4) Alegeți butonul rotativ pentru a selecta mesajul „WASTE UNIT” (UNITATE DEȘEURI) de pe ecran, accesați și alegeți „BASE” (BAZĂ), apoi confirmați cu ajutorul butonului rotativ, ecranul afișând mesajul „Confirmed” (Confirmat).



※ Folosind aceste setări, mașina nu va mai afișa mesajul „Empty Tray” (Goliți tava).



5) După „Program Setting” (Setările programului), rotiți butonul spre „Exit” (Ieșire), ecranul afișând „Ready” (Gata). Vă rugăm să opriți mașina și să demontați baza înainte de a respecta Ghidul de asamblare.



GHID DE ASAMBLARE A GRUPULUI DE ADMISIE A APEI:

Denumirea instrumentelor: Șurubelniță T10



- 1) Scoateți tava de scurgere și rezervorul de apă și asigurați-vă că nu există boabe în recipientul de boabe. Puneți mașina de cafea deoparte și tăiați cu foarfeca furtunul original de apă.
- 2) Scoateți furtunul original de apă și introduceți un capăt al acestuia în racordul de apă al grupului de admisie a apei.
- 3) După conectarea grupului de admisie a apei, puneți mașina pe bază și asigurați-vă că țeava de silicon se află în canelură. Aveți grijă ca mașina să nu apese pe țeava de apă.
- 4) Introduceți țeava de apă în cilindrul de apă.



Instrucțiuni speciale:

- 1) Dacă utilizați grupul de admisie a apei, atunci când opriți mașina, ecranul va afișa mesajul „Unit Empty” (Unitate goală), ceea ce este normal și trebuie doar să respectați instrucțiunile de alimentare a sistemului cu apă.
- 2) Rezervorul de apă nu poate fi utilizat dacă mașina este dotată cu un grup de admisie a apei, întrucât mașina poate fi deteriorată.
- 3) Filtrul din interiorul grupului de admisie a apei nu poate fi scos pentru a evita blocarea cu impurități existente în apă.



RO



ATENȚIONĂRI ȘI DEPANARE:

1. Dacă ecranul afișează pe durata funcționării „Unit Empty” (Unitate goală), respectați următorii pași:
 - 1) Confirmați dacă apa din interiorul cilindrului de apă a fost consumată.
 - 2) Confirmați dacă grupul de admisie a apei are partea filtrului introdusă în apă.
 - 3) Confirmați dacă racordul este bine montat cu țeava de apă în mașina de cafea.

2. Cum să goliți zațul de cafea și apa utilizată:
 - 1) Mașina de probă, cu bază, nu dispune de sistemul de memento „Empty Grounds” (Goliți zațul). Capacitatea este de 50 de porții de zaț, astfel că se recomandă să aruncați zațul de cafea la timp. Pentru următorul produs, vom adăuga sistemul de memento „Empty Grounds” (Goliți zațul) pentru fiecare 50 de porții de zaț de cafea.
* Dacă zațul de cafea nu poate fi aruncat la timp, mașina de cafea poate fi deteriorată.
 - 2) Mașina de cafea cu bază nu va indica „Empty Tray” (Goliți tava), întrucât nu există senzor de apă în bază. Capacitatea recipientului de apă utilizată este de 2 l, astfel că se recomandă să goliți recipientul pentru a evita scurgerea apei utilizate.

3. Cum trebuie să utilizați grupul de admisie a apei:
 - 1) La unul dintre capetele țevii de apă se află un filtru, pe care nu trebuie să-l scoateți, întrucât țeava internă a mașinii de cafea poate fi blocată de impuritățile existente în apă.



Hendi B.V.

Steenoven 21
3911 TX Rhenen, The Netherlands
Tel: +31 (0)317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5
62-023 Gądkki, Poland
Tel: +48 61 6587000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi UK Ltd.

Central Barn, Hornby Road
Lancaster, LA2 9JX, United Kingdom
Tel: +44 (0)333 0143200
Email: sales@hendi.co.uk

Hendi Food Service Equipment Romania Srl

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: office.greece@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.